



---

*Užsienio reikalų komitetas  
Vystymosi komitetas*

---

**2018/0243(COD)**

17.12.2018

# **PAKEITIMAI 901–1150**

**Pranešimo projektas**

**Pier Antonio Panzeri, Cristian Dan Preda, Frank Engel, Charles Goerens**  
(PE627.790v01-00)

Kaimynystės, vystomojo ir tarptautinio bendradarbiavimo priemonės  
sukūrimas

Pasiūlymas dėl reglamento

(COM(2018)0460 – C8-0275/2018 – 2018/0243(COD))



**Pakeitimas 901**  
**Marietje Schaake**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**19 straipsnio 2 dalies pirma pastraipa**

*Komisijos siūlomas tekstas*

Veiksmų planai grindžiami **programavimo dokumentais, išskyrus 3 ir 4 dalyse nurodytus atvejus.**

*Pakeitimas*

Veiksmų planai grindžiami **12 straipsnio 2 dalyje ir 13 straipsnio 2 dalyje nurodytomis strategijomis.**

Or. en

**Pakeitimas 902**  
**Marietje Schaake**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**19 straipsnio 3 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

3. Metiniai ar daugiamečiai veiksmų planai ir atskiros priemonės gali būti **taikomi siekiant įgyvendinti** 4 straipsnio 4 dalies b ir c punktuose **nurodytus** greitojo reagavimo **veiksmus.**

*Pakeitimas*

3. Metiniai ar daugiamečiai veiksmų planai ir atskiros priemonės gali būti **naudojami prisidedant prie** 4 straipsnio 4 dalies b ir c punktuose **nurodytų** greitojo reagavimo **veiksmų.**

Or. en

**Pakeitimas 903**  
**Judith Sargentini, Michel Reimon**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**19 straipsnio 3 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

3. Metiniai ar daugiamečiai veiksmų planai ir atskiros priemonės gali būti taikomi siekiant įgyvendinti 4 straipsnio 4 dalies b **ir c punktuose** nurodytus greitojo

*Pakeitimas*

3. Metiniai ar daugiamečiai veiksmų planai ir atskiros priemonės gali būti taikomi siekiant įgyvendinti 4 straipsnio 4 dalies b **punkte** nurodytus greitojo

reagavimo veiksmus.

reagavimo veiksmus.

Or. en

### **Pakeitimas 904**

**Sabine Lösing, Lola Sánchez Caldentey**

#### **Pasiūlymas dėl reglamento 19 straipsnio 3 dalis**

##### *Komisijos siūlomas tekstas*

3. Metiniai ar daugiamečiai veiksmų planai ir atskiros priemonės gali būti taikomi siekiant įgyvendinti 4 straipsnio 4 dalies b **ir c punktuose** nurodytus greitojo reagavimo veiksmus.

##### *Pakeitimas*

3. Metiniai ar daugiamečiai veiksmų planai ir atskiros priemonės gali būti taikomi siekiant įgyvendinti 4 straipsnio 4 dalies b **punkte** nurodytus greitojo reagavimo veiksmus.

Or. en

##### *Pagrindimas*

*Greitojo reagavimo mechanizmas turi būti aiškiai susietas su išimtiniais ir ypatingais atvejais ir turi būti siejamas su ekstremaliosiomis bei konfliktinėmis situacijomis. 4 dalies c punktu (užsienio politikos poreikiai ir prioritetai) šio mechanizmo taikymo sritis išplečiama tiek, kad aprėpiama beveik kiekviena su ES interesais susijusi situacija, taigi šis mechanizmas būtų taikytinas beveik kiekvienai situacijai.*

### **Pakeitimas 905**

**Judith Sargentini, Michel Reimon**

#### **Pasiūlymas dėl reglamento 19 straipsnio 4 dalies trečia pastraipa**

##### *Komisijos siūlomas tekstas*

Užsitęsiosios krizės ir konflikto atvejais Komisija gali priimti antrą išimtinę paramos priemonę, kurios trukmė yra ne ilgesnė kaip 18 mėnesių. **Tinkamai pagrįstais atvejais gali būti priimtos papildomos priemonės, jei Sąjungos veiksmų tęstinumas yra būtinas ir jo negalima užtikrinti kitomis priemonėmis.**

##### *Pakeitimas*

Užsitęsiosios krizės ir konflikto atvejais Komisija gali priimti antrą išimtinę paramos priemonę, kurios trukmė yra ne ilgesnė kaip 18 mėnesių. **Per tris savaites po to, kai priimamos išimtinės paramos priemonės, Komisija pateikia Tarybai ir Europos Parlamentui ataskaitą, kurioje apžvelgia priimtos priemonės pobūdį, jos trukmę, biudžetą ir jos taikymo aplinkybes. Komisija taip pat**

*nurodo, ar ji užtikrins, ir kiek ir kaip užtikrins politikos, kuri įgyvendinama teikiant išimtinę paramą vidutinės trukmės ir ilgalaikėmis priemonėmis pagal šį reglamentą, tęstinumą.*

Or. en

**Pakeitimas 906**  
**Judith Sargentini, Michel Reimon**  
Verts/ALE frakcijos vardu

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**19 straipsnio 4 a dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**4a.** *Komisijai pagal 34 straipsnį suteikiami įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus, kuriais būtų patvirtinti minėti metiniai ar daugiamečiai veiksmų planai.*

Or. en

**Pakeitimas 907**  
**Judith Sargentini, Michel Reimon, Maria Heubuch**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**21 straipsnio 1 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

1. Veiksmų planai **ir** priemonės **priimami** įgyvendinimo aktais, priimamais laikantis 35 straipsnio 2 dalyje nurodytos nagrinėjimo procedūros.

1. Veiksmų planai **priimami deleguotaisiais aktais, priimamais laikantis 34 straipsnio 6 dalyje nurodytos procedūros.** Priemonės **priimamos** įgyvendinimo aktais, priimamais laikantis 35 straipsnio 2 dalyje nurodytos nagrinėjimo procedūros. **Europos Parlamentui perduodama informacija apima duomenis apie atitinkamų finansinių asignavimų šaltinį, be kita ko, perkėlimų ir lėšų perskirstymo įsipareigojimų atveju.**

**Pakeitimas 908**  
**Marietje Schaake**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**21 straipsnio 1 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

1. Veiksmų planai ir priemonės priimami *įgyvendinimo aktais, priimamais* laikantis 35 straipsnio 2 dalyje nurodytos *nagrinėjimo procedūros*.

*Pakeitimas*

1. Veiksmų planai ir priemonės priimami ***Komisijos sprendimu***, laikantis ***Finansinio reglamento***.

**Pakeitimas 909**  
**Marietje Schaake**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**21 straipsnio 2 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

2. 1 dalyje nurodyta tvarka netaikoma:
- a) veiksmų planams, atskiroms priemonėms ir rėmimo priemonėms, kurioms skiriamas Sąjungos finansavimas neviršija 10 mln. EUR;
  - b) specialiosioms priemonėms, taip pat veiksmų planams ir priemonėms, priimtiems siekiant įgyvendinti greitojo reagavimo veiksmus, kuriems skiriamas Sąjungos finansavimas neviršija 20 mln. EUR;
  - c) toliau nurodytiems techniniams pakeitimams, jei jie iš esmės neturi įtakos atitinkamo veiksmų plano ar priemonės tikslams:
    - i) įgyvendinimo metodo pakeitimui;
    - ii) lėšų perskirstymui tarp veiksmų plane

*Pakeitimas*

***Išbraukta.***

*nurodytų veiksmų;*

*iii) veiksmų planų ir priemonių biudžeto padidinimui arba sumažinimui ne daugiau kaip 20 proc. pradinio biudžeto ir ne daugiau kaip 10 mln. EUR.*

*Daugiamečiams veiksmų planams ir priemonėms 2 dalies a ir b punktuose ir c punkto iii papunktyje nurodytos ribos taikomos kasmet.*

*Per vieną mėnesį nuo veiksmų planų ir priemonių, išskyrus išimtines paramos priemones, ir techninių pakeitimų priėmimo pagal šią dalį apie juos turi būti pranešama Europos Parlamentui ir valstybėms narėms per 35 straipsnyje nurodytą atitinkamą komitetą.*

Or. en

#### **Pakeitimas 910**

**Judith Sargentini, Michel Reimon**

#### **Pasiūlymas dėl reglamento**

#### **21 straipsnio 2 dalies pirmos pastraipos a punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

a) veiksmų planams, atskiroms priemonėms ir rėmimo priemonėms, kurioms skiriamas Sąjungos finansavimas neviršija **10** mln. EUR;

*Pakeitimas*

a) veiksmų planams, atskiroms priemonėms ir rėmimo priemonėms, kurioms skiriamas Sąjungos finansavimas neviršija **5** mln. EUR;

Or. en

#### **Pakeitimas 911**

**Judith Sargentini, Michel Reimon**

#### **Pasiūlymas dėl reglamento**

#### **21 straipsnio 2 dalies pirmos pastraipos b punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

b) specialiosioms priemonėms, taip pat veiksmų planams ir priemonėms,

*Pakeitimas*

b) specialiosioms priemonėms, taip pat veiksmų planams ir priemonėms,

priimtiems siekiant įgyvendinti greitojo reagavimo veiksmus, kuriems skiriamas Sąjungos finansavimas neviršija **20** mln. EUR;

priimtiems siekiant įgyvendinti greitojo reagavimo veiksmus, kuriems skiriamas Sąjungos finansavimas neviršija **10** mln. EUR;

Or. en

## **Pakeitimas 912** **Marietje Schaake**

### **Pasiūlymas dėl reglamento** **21 straipsnio 3 dalies pirma pastraipa**

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

Prieš patvirtindama arba pratęsdama išimtinės paramos priemones, kurios neviršija **20** mln. EUR, Komisija praneša Tarybai apie priemonių pobūdį, tikslus ir planuojamas finansines sumas. Prieš atlikdama reikšmingus esminius jau priimtų išimtinių paramos priemonių pakeitimus Komisija apie tai praneša Tarybai. Siekdama užtikrinti Sąjungos išorės veiksmų nuoseklumą Komisija atsižvelgia į susijusį Tarybos politikos požiūrį *į* tokių priemonių *planavimą* ir *tolesnį įgyvendinimą*.

#### *Pakeitimas*

Prieš patvirtindama arba pratęsdama išimtinės paramos priemones, kurios neviršija **10** mln. EUR, Komisija praneša Tarybai *ir Europos Parlamentui* apie priemonių pobūdį, tikslus ir planuojamas finansines sumas. Prieš atlikdama reikšmingus esminius jau priimtų išimtinių paramos priemonių pakeitimus Komisija apie tai praneša Tarybai *ir Europos Parlamentui*. Siekdama užtikrinti Sąjungos išorės veiksmų nuoseklumą Komisija atsižvelgia į susijusį Tarybos politikos požiūrį *ir atitinkamas Europos Parlamento rezoliucijas dėl* tokių priemonių *planavimo* ir *tolesnio įgyvendinimo*.

Or. en

## **Pakeitimas 913** **Judith Sargentini, Michel Reimon**

### **Pasiūlymas dėl reglamento** **21 straipsnio 3 dalies pirma pastraipa**

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

Prieš patvirtindama arba pratęsdama išimtinės paramos priemones, kurios neviršija 20 mln. EUR, Komisija praneša

#### *Pakeitimas*

Prieš patvirtindama arba pratęsdama išimtinės paramos priemones, kurios neviršija 20 mln. EUR, Komisija praneša



Tarybai apie priemonių pobūdį, tikslus ir planuojamas finansines sumas. Prieš atlikdama reikšmingus esminius jau priimtų išimtinių paramos priemonių pakeitimus Komisija apie tai praneša Tarybai. Siekdama užtikrinti Sąjungos išorės veikslių nuoseklumą Komisija atsižvelgia į susijusį Tarybos politikos požiūrį į tokių priemonių planavimą ir tolesnį įgyvendinimą.

Tarybai *ir Europos Parlamentui* apie priemonių pobūdį, tikslus ir planuojamas finansines sumas. Prieš atlikdama reikšmingus esminius jau priimtų išimtinių paramos priemonių pakeitimus Komisija apie tai praneša Tarybai *ir Europos Parlamentui*. Siekdama užtikrinti Sąjungos išorės veikslių nuoseklumą Komisija atsižvelgia į susijusį Tarybos politikos požiūrį į tokių priemonių planavimą ir tolesnį įgyvendinimą.

Or. en

### **Pakeitimas 914** **Marietje Schaake**

#### **Pasiūlymas dėl reglamento** **21 straipsnio 3 dalies antra pastraipa**

*Komisijos siūlomas tekstas*

***Komisija tinkamai laiku informuoja Europos Parlamentą apie išimtinių paramos priemonių planavimą ir įgyvendinimą pagal šį straipsnį, įskaitant planuojamas finansines sumas, be to, Europos Parlamentą informuoja apie atliekamus esminius tokios paramos pakeitimus ar pratęsimus.***

*Pakeitimas*

***Išbraukta.***

Or. en

### **Pakeitimas 915** **Judith Sargentini, Michel Reimon**

#### **Pasiūlymas dėl reglamento** **21 straipsnio 3 dalies antra pastraipa**

*Komisijos siūlomas tekstas*

***Komisija tinkamai laiku informuoja Europos Parlamentą apie išimtinių paramos priemonių planavimą ir įgyvendinimą pagal šį straipsnį, įskaitant***

*Pakeitimas*

***Išbraukta.***

*planuojamas finansines sumas, be to, Europos Parlamentą informuoja apie atliekamus esminius tokios paramos pakeitimus ar pratęsimus.*

Or. en

#### **Pakeitimas 916**

**Norbert Neuser, Enrique Guerrero Salom, Juan Fernando López Aguilar, Vincent Peillon, Cécile Kashetu Kyenge**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
21 straipsnio 3 a dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*3a. Komisija, prieš patvirtindama arba pratęsdama greitojo reagavimo veiksmus ir išimties paramos priemones, turi atsizvelgti į susijusių Komisijos tarnybų darbą atitinkamai pagal numatomų veiksmų pobūdį ir tikslą, remdamasi jų kompetencija, be kita ko, humanitariniais klausimais. Prieš atlikdama reikšmingus esminius jau patvirtintų greitojo reagavimo veiksmų ir išimtinių paramos priemonių pakeitimus, Komisija nedelsdama apie juos informuoja Europos Parlamentą ir Tarybą.*

Or. en

#### **Pakeitimas 917**

**Cristian Dan Preda, Charles Goerens, Frank Engel, Pier Antonio Panzeri**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
21 straipsnio 3 a dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*3a. Prieš patvirtindama veiksmų planus ir priemones, kurie nėra pagrįsti programavimo dokumentais pagal 19 straipsnio 2 dalį, išskyrus 19 straipsnio 3 ir 4 dalyse nurodytus atvejus, Komisija*

*pagal 34 straipsnį priima deleguotąjį aktą, kuriuo papildomas šis reglamentas, jame nustatant konkrečius siektinus tikslus, laukiamus rezultatus, naudotinas priemones, pagrindinę veiklą ir tiems veiksmy planams bei priemonėms skiriamus preliminarius finansinius asignavimus.*

Or. en

#### *Pagrindimas*

*Šis pakeitimas yra techninio pobūdžio atnaujinimas siekiant paaiškinti, kad 19 straipsnio 3 ir 4 dalyse nurodyti greitojo reagavimo veiksmai neįeina į deleguotųjų aktų taikymo sritį.*

#### **Pakeitimas 918**

**Judith Sargentini, Michel Reimon**

#### **Pasiūlymas dėl reglamento**

**21 straipsnio 4 a dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*4a. Likus šešioms mėnesiams iki atskiros ar išimtinės priemonės, pagal kurią imamas greitojo reagavimo veiksmy, taikymo pabaigos, ir tuo atveju, jei tebėra poreikių, kurie netenkinami, Komisija praneša Europos Parlamentui ir Tarybai apie veiksmus, kurių imamas siekiant tęsti atitinkamą veiksmą arba juo remtis, įtraukdama šį atsakymą į ilgesnio laikotarpio programavimą pagal geografines ar temines programas arba paaiškindama, kokiais kitais būdais tie poreikiai bus tenkinami.*

Or. en

#### **Pakeitimas 919**

**Judith Sargentini, Michel Reimon**

#### **Pasiūlymas dėl reglamento**

**21 straipsnio 5 dalies pirma pastraipa**

Pagal taikytinus Sąjungos teisės aktus, įskaitant Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2011/92/ES<sup>82</sup> ir Tarybos direktyvą 85/337/EEB<sup>83</sup>, veiksmų lygmeniu atliekama atitinkama patikra aplinkosaugos požiūriu, be kita ko, dėl klimato kaitos ir biologinės įvairovės poveikio, įskaitant, kai taikoma, aplinkos požiūriu rizikingų veiksmų poveikio aplinkai vertinimą, visų pirma didelės naujos infrastruktūros atveju.

Pagal taikytinus Sąjungos teisės aktus, įskaitant Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2011/92/ES<sup>82</sup> ir Tarybos direktyvą 85/337/EEB<sup>83</sup>, veiksmų lygmeniu atliekama atitinkama patikra aplinkosaugos požiūriu, be kita ko, dėl klimato kaitos ir biologinės įvairovės poveikio, įskaitant, kai taikoma, aplinkos požiūriu rizikingų veiksmų poveikio aplinkai vertinimą, visų pirma didelės naujos infrastruktūros atveju. ***Papildomai bus atliekami poveikio žmogaus teisėms, socialinio poveikio ir poveikio darbo jėgai ex ante vertinimai. Komisija užtikrins, kad prieš pradėdant veiksmus būtų atliktas reikiamas išsamus patikrinimas šiuose sektoriuose. Kai išimtinės paramos priemonės siejasi su krizėmis dėl konfliktų ir su grėsmėmis taikai, reikėtų atlikti konfliktų analizę ir rizikos vertinimus, kad būtų užtikrintas tos paramos teigiamas poveikis ir veiksmingumas. Komisija užtikrins, kad reikiamas išsamus patikrinimas būtų atliktas prieš pradėdant vykdyti veiksmus.***

---

<sup>82</sup> 2011 m. gruodžio 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2011/92/ES dėl tam tikrų valstybės ir privačių projektų poveikio aplinkai vertinimo (kodifikuota redakcija) (OL L 26, 2012 1 28, p. 1).

<sup>83</sup> 1985 m. birželio 27 d. Tarybos Direktyva dėl tam tikrų valstybės ir privačių projektų poveikio aplinkai vertinimo (OL L 175, 1985 7 5, p. 40–48).

---

<sup>82</sup> 2011 m. gruodžio 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2011/92/ES dėl tam tikrų valstybės ir privačių projektų poveikio aplinkai vertinimo (kodifikuota redakcija) (OL L 26, 2012 1 28, p. 1).

<sup>83</sup> 1985 m. birželio 27 d. Tarybos Direktyva dėl tam tikrų valstybės ir privačių projektų poveikio aplinkai vertinimo (OL L 175, 1985 7 5, p. 40–48).

Or. en

**Pakeitimas 920**  
**Doru-Claudian Frunzulică**

**Pasiūlymas dėl reglamento**

## 21 straipsnio 5 dalies pirma pastraipa

*Komisijos siūlomas tekstas*

Pagal taikytinus Sąjungos teisės aktus, įskaitant Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2011/92/ES<sup>82</sup> ir Tarybos direktyvą 85/337/EEB<sup>83</sup>, veikslių lygmeniu atliekama atitinkama patikra aplinkosaugos požiūriu, be kita ko, dėl klimato kaitos ir biologinės įvairovės poveikio, įskaitant, kai taikoma, aplinkos požiūriu rizikingų veikslių poveikio aplinkai vertinimą, visų pirma didelės naujos infrastruktūros atveju.

---

<sup>82</sup> 2011 m. gruodžio 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2011/92/ES dėl tam tikrų valstybės ir privačių projektų poveikio aplinkai vertinimo (kodifikuota redakcija) (OL L 26, 2012 1 28, p. 1).

<sup>83</sup> 1985 m. birželio 27 d. Tarybos Direktyva dėl tam tikrų valstybės ir privačių projektų poveikio aplinkai vertinimo (OL L 175, 1985 7 5, p. 40–48).

*Pakeitimas*

Pagal taikytinus Sąjungos teisės aktus, įskaitant Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2011/92/ES<sup>82</sup> ir Tarybos direktyvą 85/337/EEB<sup>83</sup>, veikslių lygmeniu atliekama atitinkama patikra aplinkosaugos požiūriu, be kita ko, dėl klimato kaitos ir biologinės įvairovės poveikio, įskaitant, kai taikoma, aplinkos požiūriu rizikingų veikslių poveikio aplinkai vertinimą, visų pirma didelės naujos infrastruktūros atveju; ***kai išimtinės paramos priemonės taikomos dėl su konfliktais susijusių krizių ir grėsmių taikai, atliekama konfliktų analizė ir rizikos vertinimai, siekiant užtikrinti tos paramos teigiamą poveikį ir veiksmingumą.***

---

<sup>82</sup> 2011 m. gruodžio 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2011/92/ES dėl tam tikrų valstybės ir privačių projektų poveikio aplinkai vertinimo (kodifikuota redakcija) (OL L 26, 2012 1 28, p. 1).

<sup>83</sup> 1985 m. birželio 27 d. Tarybos Direktyva dėl tam tikrų valstybės ir privačių projektų poveikio aplinkai vertinimo (OL L 175, 1985 7 5, p. 40–48).

Or. en

### **Pakeitimas 921**

**Norbert Neuser, Vincent Peillon, Juan Fernando López Aguilar, Doru-Claudian Frunzuliță, Cécile Kashetu Kyenge**

#### **Pasiūlymas dėl reglamento**

#### **21 straipsnio 5 dalies pirma pastraipa**

*Komisijos siūlomas tekstas*

Pagal taikytinus Sąjungos teisės aktus, įskaitant Europos Parlamento ir Tarybos

*Pakeitimas*

Pagal taikytinus Sąjungos teisės aktus, įskaitant Europos Parlamento ir Tarybos

direktyvą 2011/92/ES<sup>82</sup> ir Tarybos direktyvą 85/337/EEB<sup>83</sup>, veiksmų lygmeniu atliekama atitinkama patikra aplinkosaugos požiūriu, be kita ko, dėl klimato kaitos ir biologinės įvairovės poveikio, įskaitant, kai taikoma, aplinkos požiūriu rizikingų veiksmų poveikio aplinkai vertinimą, visų pirma didelės naujos infrastruktūros atveju.

---

<sup>82</sup> 2011 m. gruodžio 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2011/92/ES dėl tam tikrų valstybės ir privačių projektų poveikio aplinkai vertinimo (kodifikuota redakcija) (OL L 26, 2012 1 28, p. 1).

<sup>83</sup> 1985 m. birželio 27 d. Tarybos Direktyva dėl tam tikrų valstybės ir privačių projektų poveikio aplinkai vertinimo (OL L 175, 1985 7 5, p. 40–48).

direktyvą 2011/92/ES<sup>82</sup> ir Tarybos direktyvą 85/337/EEB<sup>83</sup>, veiksmų lygmeniu atliekama atitinkama patikra aplinkos požiūriu, be kita ko, dėl klimato kaitos ir biologinės įvairovės poveikio, įskaitant, kai taikoma, aplinkos požiūriu rizikingų veiksmų poveikio aplinkai vertinimą, visų pirma didelės naujos infrastruktūros atveju, ***taip pat žmogaus teisių padėties išsamų patikrinimą ir šalutinio išorinio poveikio (įskaitant ne tik aplinkosaugos, bet ir socialinius bei ekonominius aspektus) vertinimą.***

---

<sup>82</sup> 2011 m. gruodžio 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2011/92/ES dėl tam tikrų valstybės ir privačių projektų poveikio aplinkai vertinimo (kodifikuota redakcija) (OL L 26, 2012 1 28, p. 1).

<sup>83</sup> 1985 m. birželio 27 d. Tarybos Direktyva dėl tam tikrų valstybės ir privačių projektų poveikio aplinkai vertinimo (OL L 175, 1985 7 5, p. 40–48).

Or. en

## **Pakeitimas 922**

**Linda McAvan, Norbert Neuser**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 21 straipsnio 5 dalies pirma pastraipa**

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

Pagal taikytinus Sąjungos teisės aktus, įskaitant Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2011/92/ES<sup>82</sup> ir Tarybos direktyvą 85/337/EEB<sup>83</sup>, veiksmų lygmeniu atliekama atitinkama patikra aplinkosaugos požiūriu, be kita ko, dėl klimato kaitos ir biologinės įvairovės poveikio, įskaitant, kai taikoma, aplinkos požiūriu rizikingų veiksmų poveikio aplinkai vertinimą, visų pirma didelės

#### *Pakeitimas*

Pagal taikytinus Sąjungos teisės aktus, įskaitant Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2011/92/ES<sup>82</sup> ir Tarybos direktyvą 85/337/EEB<sup>83</sup>, veiksmų lygmeniu atliekama atitinkama patikra aplinkos požiūriu, be kita ko, dėl klimato kaitos ir biologinės įvairovės poveikio, įskaitant, kai taikoma, aplinkos požiūriu rizikingų veiksmų poveikio aplinkai vertinimą, visų pirma didelės naujos infrastruktūros atveju, ***taip pat žmogaus***

naujos infrastruktūros atveju.

*teisų padėties išsamų patikrinimą ir šalutinio išorinio poveikio (įskaitant ne tik aplinkosaugos, bet ir socialinius bei ekonominius aspektus) vertinimą.*

---

<sup>82</sup> 2011 m. gruodžio 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2011/92/ES dėl tam tikrų valstybės ir privačių projektų poveikio aplinkai vertinimo (kodifikuota redakcija) (OL L 26, 2012 1 28, p. 1).

<sup>83</sup> 1985 m. birželio 27 d. Tarybos Direktyva dėl tam tikrų valstybės ir privačių projektų poveikio aplinkai vertinimo (OL L 175, 1985 7 5, p. 40–48).

---

<sup>82</sup> 2011 m. gruodžio 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2011/92/ES dėl tam tikrų valstybės ir privačių projektų poveikio aplinkai vertinimo (kodifikuota redakcija) (OL L 26, 2012 1 28, p. 1).

<sup>83</sup> 1985 m. birželio 27 d. Tarybos Direktyva dėl tam tikrų valstybės ir privačių projektų poveikio aplinkai vertinimo (OL L 175, 1985 7 5, p. 40–48).

Or. en

## **Pakeitimas 923** **Marietje Schaake**

### **Pasiūlymas dėl reglamento** **21 straipsnio 5 dalies pirma pastraipa**

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

Pagal taikytinus Sąjungos teisės aktus, įskaitant Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2011/92/ES<sup>82</sup> ir Tarybos direktyvą 85/337/EEB<sup>83</sup>, veikslių lygmeniu atliekama atitinkama patikra **aplinkosaugos** požiūriu, be kita ko, dėl klimato kaitos ir biologinės įvairovės poveikio, įskaitant, kai taikoma, aplinkos požiūriu rizikingų veikslių poveikio aplinkai vertinimą, visų pirma didelės naujos infrastruktūros atveju.

---

<sup>82</sup> 2011 m. gruodžio 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2011/92/ES dėl tam tikrų valstybės ir privačių projektų poveikio aplinkai vertinimo (kodifikuota redakcija) (OL L 26, 2012 1 28, p. 1).

#### *Pakeitimas*

Pagal taikytinus Sąjungos teisės aktus, įskaitant Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2011/92/ES<sup>82</sup> ir Tarybos direktyvą 85/337/EEB<sup>83</sup>, veikslių lygmeniu atliekama atitinkama patikra **aplinkos** požiūriu, be kita ko, dėl **žmogaus teisių**, klimato kaitos ir biologinės įvairovės poveikio, įskaitant, kai taikoma, aplinkos požiūriu rizikingų veikslių poveikio aplinkai vertinimą, visų pirma didelės naujos infrastruktūros atveju.

---

<sup>82</sup> 2011 m. gruodžio 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2011/92/ES dėl tam tikrų valstybės ir privačių projektų poveikio aplinkai vertinimo (kodifikuota redakcija) (OL L 26, 2012 1 28, p. 1).

<sup>83</sup> 1985 m. birželio 27 d. Tarybos Direktyva dėl tam tikrų valstybės ir privačių projektų poveikio aplinkai vertinimo (OL L 175, 1985 7 5, p. 40–48).

<sup>83</sup> 1985 m. birželio 27 d. Tarybos Direktyva dėl tam tikrų valstybės ir privačių projektų poveikio aplinkai vertinimo (OL L 175, 1985 7 5, p. 40–48).

Or. en

## **Pakeitimas 924** **Judith Sargentini, Michel Reimon**

### **Pasiūlymas dėl reglamento** **21 straipsnio 5 dalies antra pastraipa**

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

Kai tinkama, įgyvendinant sektorių programas atliekamas strateginis poveikio aplinkai vertinimas. Užtikrinama, kad atliekant poveikio aplinkai vertinimus dalyvautų suinteresuotosios šalys ir visuomenė galėtų susipažinti su tokių vertinimų rezultatais.

#### *Pakeitimas*

Kai tinkama, įgyvendinant sektorių programas atliekamas strateginis poveikio aplinkai vertinimas ***arba socialinio poveikio, poveikio darbo jėgai ar su rizika susijusio poveikio vertinimai***. Užtikrinama, kad atliekant poveikio aplinkai, ***socialinio poveikio, poveikio darbo jėgai ar su rizika susijusio poveikio*** vertinimus dalyvautų suinteresuotosios šalys ir visuomenė galėtų susipažinti su tokių vertinimų rezultatais.

Or. en

## **Pakeitimas 925** **Maurice Ponga, Tokia Saïfi**

### **Pasiūlymas dėl reglamento** **22 straipsnio 1 dalis**

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

1. tiesiogiai – pati Komisija, Sąjungos delegacijos ir vykdomosios įstaigos, arba netiesiogiai – per bet kurį iš Finansinio reglamento 62 straipsnio 1 dalies c ***punkte*** išvardytų subjektų.

#### *Pakeitimas*

1. tiesiogiai – pati Komisija, Sąjungos delegacijos ir vykdomosios įstaigos, arba netiesiogiai – per bet kurį iš Finansinio reglamento 62 straipsnio 1 dalies c ***punkto i, iii, iv, v ir vi papunkčiuose*** išvardytų subjektų, ***kai tai tinkamai pagrindžiama konkrečia patirtimi ir lyginamaisiais pranašumais – per 62 straipsnio 1 dalies c***



*punkto ii papunktyje nurodytus subjektus.*

Or. fr

**Pakeitimas 926**  
**Linda McAvan, Norbert Neuser**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**22 straipsnio 7 dalies c punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

c) skiriant įnašus viešojo ir privačiojo sektorių partnerystės kūrimo ir administravimo išlaidoms padengti;

*Pakeitimas*

c) skiriant įnašus viešojo ir privačiojo sektorių partnerystės kūrimo ir administravimo išlaidoms padengti, ***įskaitant paramą silpniausių partnerių dalyvavimui nustatant partnerystės tikslus, ir nepriklausomo trečiosios šalies PVO organo, kuris vertintų ir stebėtų viešojo ir privačiojo sektorių partnerystės struktūras, įsteigimą;***

Or. en

**Pakeitimas 927**  
**Norbert Neuser, Vincent Peillon, Juan Fernando López Aguilar, Doru-Claudian Frunzuliță, Cécile Kashetu Kyenge**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**22 straipsnio 7 dalies c punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

c) skiriant įnašus viešojo ir privačiojo sektorių partnerystės kūrimo ir administravimo išlaidoms padengti;

*Pakeitimas*

c) skiriant įnašus viešojo ir privačiojo sektorių partnerystės kūrimo ir administravimo išlaidoms padengti, ***įskaitant paramą plataus masto dalyvavimui, įsteigiant nepriklausomą trečiosios šalies PVO organą, kuris vertintų ir stebėtų viešojo ir privačiojo sektorių partnerystės struktūras;***

Or. en

**Pakeitimas 928**  
**Judith Sargentini, Michel Reimon**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**22 straipsnio 7 dalies e punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

e) skiriant įnašus išlaidoms, kurios susidaro šalims dalyvaujant Sąjungos programose ir Sąjungos agentūrų ir įstaigų, ***taip pat įstaigų ar asmenų, kuriems patikėta įgyvendinti konkrečius veiksmus bendros užsienio ir saugumo politikos srityje pagal Europos Sąjungos sutarties V antraštinę dalį***, vykdomuose veiksmuose, padengti;

*Pakeitimas*

e) skiriant įnašus išlaidoms, kurios susidaro šalims dalyvaujant Sąjungos programose ir Sąjungos agentūrų ir įstaigų vykdomuose veiksmuose, padengti;

Or. en

**Pakeitimas 929**  
**Judith Sargentini, Michel Reimon**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**23 straipsnio 1 dalies d punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

d) ***įnašais į Komisijos įsteigtus patikos fondus pagal Finansinio reglamento 234 straipsnį;***

*Pakeitimas*

***Išbraukta.***

Or. en

**Pakeitimas 930**  
**Patrizia Toia**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**23 straipsnio 2 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

2. Dirbdama su šalių partnerių suinteresuotosiomis šalimis Komisija, nustatydamą finansavimo sąlygas, įnašo rūšį, sutarčių skyrimo sąlygas ir dotacijų

*Pakeitimas*

2. Dirbdama su šalių partnerių suinteresuotosiomis šalimis Komisija, nustatydamą finansavimo sąlygas, įnašo rūšį, sutarčių skyrimo sąlygas ir dotacijų

valdymo administracines nuostatas, atsižvelgia į šių suinteresuotųjų šalių ypatumus, įskaitant jų poreikius ir susijusias aplinkybes, siekdama aprėpti kuo įvairesnes suinteresuotąsias šalis ir kuo geriau tenkinti jų poreikius. **Skatinama taikyti specialias sąlygas pagal Finansinį reglamentą, pvz., partnerystės susitarimus, leidimus teikti finansinę paramą trečiosioms šalims, tiesioginį sutarčių skyrimą ar kvietimus teikti pasiūlymus ribojant tinkamumo kriterijus, arba fiksuotąsias sumas, vieneto įkainius ir finansavimą taikant fiksuotąją normą, taip pat su išlaidomis nesusijusį finansavimą, kaip numatyta Finansinio reglamento 125 straipsnio 1 dalyje.**

valdymo administracines nuostatas, atsižvelgia į šių suinteresuotųjų šalių ypatumus, įskaitant jų poreikius ir susijusias aplinkybes, siekdama aprėpti kuo įvairesnes suinteresuotąsias šalis ir kuo geriau tenkinti jų poreikius. **Atliekant šį vertinimą turi būti atsižvelgta į visų suinteresuotųjų šalių, įskaitant pilietinę visuomenę, dalyvavimo galimybę. Turi būti skatinamas vietos ir tarptautinių NVO bendradarbiavimas siekiant stiprinti vietos pilietinės visuomenės gebėjimus, kad ji galėtų visapusiškai dalyvauti plėtros programose.**

Or. it

#### *Pagrindimas*

*Vietos ir tarptautinių NVO tinklų kūrimas suteikia galimybę geriau valdyti programas vietoje.*

**Pakeitimas 931**  
**Judith Sargentini, Michel Reimon**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**23 straipsnio 3 dalies pirmos pastraipos -a punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**-a) kai tinkama ir kai nereikia bendro finansavimo, mažos vertės dotacijoms žmogaus teisių gynėjams ir žmogaus teisių gynėjų, kuriems gresia pavojus, apsaugos mechanizmams, kad būtų galima finansuoti skubius apsaugos veiksmus;**

Or. en

**Pakeitimas 932**  
**Judith Sargentini, Michel Reimon**

**Pasiūlymas dėl reglamento**

## 23 straipsnio 3 dalies pirmos pastraipos a punktas

*Komisijos siūlomas tekstas*

a) kai tinkama ir kai nereikia bendro finansavimo, mažos vertės dotacijoms žmogaus teisių gynėjams skubiems apsaugos veiksams finansuoti;

*Pakeitimas*

a) kai tinkama ir kai nereikia bendro finansavimo, mažos vertės dotacijoms žmogaus teisių gynėjams, ***taikinimo tarpininkams ir kitiems pilietinės visuomenės subjektams, įskaitant dalyvaujančius su krizėmis ir ginkluotais konfliktais susijusiame dialoge ir prisidedančius prie susitaikymo ir taikos kūrimo***, skubiems apsaugos ***ir, be kita ko, konfliktų sprendimo*** veiksams finansuoti;

Or. en

### **Pakeitimas 933**

**Judith Sargentini, Michel Reimon**

#### **Pasiūlymas dėl reglamento**

## **23 straipsnio 3 dalies pirmos pastraipos b punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

b) kai tinkama ir kai nereikia bendro finansavimo, dotacijoms, skirtoms veiksams finansuoti sudėtingiausiomis sąlygomis, kai skelbti kvietimą teikti paraiškas būtų netikslinga, įskaitant aplinkybes, kai labai trūksta pagrindinių teisių, kai kyla didžiausias pavojus žmogiškajam saugumui arba kai žmogaus teisių organizacijos ir gynėjai veikia pačiomis sudėtingiausiomis sąlygomis. Tokios dotacijos neviršija 1 000 000 mln. EUR, jų trukmė negali būti ilgesnė kaip 18 mėnesių, o iškilus objektyvioms ir nenumatytoms jų įgyvendinimo kliūtims, ši trukmė gali būti pratęsta dar 12 mėnesių;

*Pakeitimas*

b) kai tinkama ir kai nereikia bendro finansavimo, dotacijoms, skirtoms veiksams finansuoti sudėtingiausiomis sąlygomis, kai skelbti kvietimą teikti paraiškas būtų netikslinga, įskaitant aplinkybes, kai labai trūksta pagrindinių teisių, ***gilėja krizė, vyksta ginkluotas konfliktas***, kai kyla didžiausias pavojus žmogiškajam saugumui arba kai žmogaus teisių organizacijos ir gynėjai, ***taikinimo tarpininkai bei kiti pilietinės visuomenės subjektai, dalyvaujantys su krizėmis ir ginkluotais konfliktais susijusiame dialoge, prisidedantys prie susitaikymo ir taikos kūrimo***, veikia pačiomis sudėtingiausiomis sąlygomis. Tokios dotacijos neviršija 1 000 000 mln. EUR, jų trukmė negali būti ilgesnė kaip 18 mėnesių, o iškilus objektyvioms ir nenumatytoms jų įgyvendinimo kliūtims, ši trukmė gali būti pratęsta dar 12 mėnesių;

**Pakeitimas 934****Eduard Kukan****Pasiūlymas dėl reglamento****23 straipsnio 3 dalies pirmos pastraipos b punktas***Komisijos siūlomas tekstas*

b) kai tinkama ir kai nereikia bendro finansavimo, dotacijoms, skirtoms veiksams finansuoti sudėtingiausiomis sąlygomis, kai skelbti kvietimą teikti paraiškas būtų netikslinga, įskaitant aplinkybes, kai labai trūksta pagrindinių teisių, kai kyla didžiausias pavojus žmogiškajam saugumui arba kai žmogaus teisių organizacijos ir gynėjai veikia pačiomis sudėtingiausiomis sąlygomis. Tokios dotacijos neviršija 1 000 000 mln. EUR, jų trukmė negali būti ilgesnė kaip 18 mėnesių, o iškilus objektyvioms ir nenumatytoms jų įgyvendinimo kliūtims, ši trukmė gali būti pratęsta dar 12 mėnesių;

*Pakeitimas*

b) kai tinkama ir kai nereikia bendro finansavimo, dotacijoms, skirtoms veiksams finansuoti sudėtingiausiomis sąlygomis, kai skelbti kvietimą teikti paraiškas būtų netikslinga, įskaitant aplinkybes, kai labai trūksta pagrindinių teisių, **yra grėsmė demokratinėms institucijoms**, kai kyla didžiausias pavojus žmogiškajam saugumui arba kai žmogaus teisių organizacijos ir gynėjai veikia pačiomis sudėtingiausiomis sąlygomis. Tokios dotacijos neviršija 1 000 000 mln. EUR, jų trukmė negali būti ilgesnė kaip 18 mėnesių, o iškilus objektyvioms ir nenumatytoms jų įgyvendinimo kliūtims, ši trukmė gali būti pratęsta dar 12 mėnesių;

Or. en

**Pakeitimas 935****Patrizia Toia****Pasiūlymas dėl reglamento****23 straipsnio 3 dalies pirmos pastraipos b punktas***Komisijos siūlomas tekstas*

b) kai tinkama ir kai nereikia bendro finansavimo, dotacijoms, skirtoms veiksams finansuoti sudėtingiausiomis sąlygomis, kai skelbti kvietimą teikti paraiškas būtų netikslinga, įskaitant aplinkybes, kai labai trūksta pagrindinių teisių, kai kyla didžiausias pavojus žmogiškajam saugumui arba kai žmogaus

*Pakeitimas*

b) kai tinkama ir kai nereikia bendro finansavimo, dotacijoms, skirtoms veiksams finansuoti sudėtingiausiomis sąlygomis, kai skelbti kvietimą teikti paraiškas būtų netikslinga, įskaitant aplinkybes, kai labai trūksta pagrindinių teisių, **kai kyla grėsmė demokratijai**, kai kyla didžiausias pavojus žmogiškajam

teisių organizacijos ir gynėjai veikia pačiomis sudėtingiausiomis sąlygomis. Tokios dotacijos neviršija 1 000 000 mln. EUR, jų trukmė negali būti ilgesnė kaip 18 mėnesių, o iškilus objektyvioms ir nenumatytoms jų įgyvendinimo kliūtims, ši trukmė gali būti pratęsta dar 12 mėnesių;

saugumui arba kai žmogaus teisių organizacijos ir gynėjai veikia pačiomis sudėtingiausiomis sąlygomis. Tokios dotacijos neviršija 1 000 000 mln. EUR, jų trukmė negali būti ilgesnė kaip 18 mėnesių, o iškilus objektyvioms ir nenumatytoms jų įgyvendinimo kliūtims, ši trukmė gali būti pratęsta dar 12 mėnesių;

Or. it

### *Pagrindimas*

*Svarbu paminėti demokratinę padėtį atveju, kuriais skiriamos dotacijos, sąraše.*

#### **Pakeitimas 936**

**Judith Sargentini, Michel Reimon**

#### **Pasiūlymas dėl reglamento**

**23 straipsnio 3 dalies pirmos pastraipos c a punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**ca) mažiems projektams, kaip apibūdinta 23a (naujame) straipsnyje.**

Or. en

#### **Pakeitimas 937**

**Tokia Saïfi, Maurice Ponga**

#### **Pasiūlymas dėl reglamento**

**23 straipsnio 3 dalies antra pastraipa**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

1 dalies c punkte nurodyta parama biudžetui, be kita ko, pagal sektorių reformos vykdymo sutartis, grindžiama šalių atsakomybe, tarpusavio atskaitomybe ir bendrais įsipareigojimais, susijusiais su visuotinėmis vertybėmis, demokratija, žmogaus teisėmis ir teisinės valstybės principu, ir ja siekiama stiprinti Sąjungos ir šalių partnerių partnerystę. Ji apima aktyvesnį dialogą politikos klausimais,

1 dalies c punkte nurodyta parama biudžetui, be kita ko, pagal sektorių reformos vykdymo sutartis, grindžiama šalių atsakomybe, tarpusavio atskaitomybe ir bendrais įsipareigojimais, susijusiais su visuotinėmis vertybėmis, demokratija, žmogaus teisėmis, **lyčių lygybe, socialine įtrauktimi, žmogaus raida** ir teisinės valstybės principu, ir ja siekiama stiprinti Sąjungos ir šalių partnerių partnerystę. Ji

gebėjimų stiprinimą ir geresnį valdymą ir papildoma partnerių pastangas surinkti daugiau lėšų ir jas geriau panaudoti ***tvariam ir integraciniam ekonomikos augimui***, darbo vietų kūrimui ir skurdo panaikinimui remti.

apima aktyvesnį dialogą politikos klausimais, gebėjimų stiprinimą ir geresnį valdymą ir papildoma partnerių pastangas surinkti daugiau lėšų ir jas geriau panaudoti ***tvariai, įtraukiai ir visiems naudingai visuomenės bei ekonomikos plėtrai***, darbo vietų kūrimui, ***ypač daug dėmesio skiriant jaunimui, nelygybės mažinimui*** ir skurdo panaikinimui remti.

Or. fr

### **Pakeitimas 938**

**Linda McAvan, Norbert Neuser**

#### **Pasiūlymas dėl reglamento**

#### **23 straipsnio 3 dalies antra pastraipa**

##### *Komisijos siūlomas tekstas*

1 dalies c punkte nurodyta parama biudžetui, be kita ko, pagal sektorių reformos vykdymo sutartis, grindžiama šalių atsakomybe, tarpusavio atskaitomybe ir bendrais įsipareigojimais, susijusiais su visuotinėmis vertybėmis, demokratija, žmogaus teisėmis ir teisinės valstybės principu, ir ja siekiama stiprinti Sąjungos ir šalių partnerių partnerystę. Ji apima aktyvesnį dialogą politikos klausimais, gebėjimų stiprinimą ir geresnį valdymą ir papildoma partnerių pastangas surinkti daugiau lėšų ir jas geriau panaudoti tvariam ir integraciniam ekonomikos augimui, darbo vietų kūrimui ir skurdo panaikinimui remti.

##### *Pakeitimas*

1 dalies c punkte nurodyta parama biudžetui, be kita ko, pagal sektorių reformos vykdymo sutartis, grindžiama šalių atsakomybe, tarpusavio atskaitomybe ir bendrais įsipareigojimais, susijusiais su visuotinėmis vertybėmis, demokratija, žmogaus teisėmis, ***lyčių lygybe, socialine įtrauktimi bei žmogaus socialine raida***, ir teisinės valstybės principu, ir ja siekiama stiprinti Sąjungos ir šalių partnerių partnerystę. Ji apima aktyvesnį dialogą politikos klausimais, gebėjimų stiprinimą ir geresnį valdymą ir papildoma partnerių pastangas surinkti daugiau lėšų ir jas geriau panaudoti tvariam ir integraciniam ekonomikos augimui, ***deramo*** darbo vietų kūrimui, ***nelygybės mažinimui*** ir skurdo panaikinimui remti ***taip, kad nebūtų pažeidžiama vietos ekonomikos raida ar aplinkos apsaugos ir socialinės teisės***.

Or. en

### **Pakeitimas 939**

**Louis Michel**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
23 straipsnio 3 dalies antra pastraipa**

*Komisijos siūlomas tekstas*

1 dalies c punkte nurodyta parama biudžetui, be kita ko, pagal sektorių reformos vykdymo sutartis, grindžiama šalių atsakomybe, tarpusavio atskaitomybe ir bendrais įsipareigojimais, susijusiais su visuotinėmis vertybėmis, demokratija, žmogaus teisėmis ir teisinės valstybės principu, ir ja siekiama stiprinti Sąjungos ir šalių partnerių partnerystę. Ji apima aktyvesnį dialogą politikos klausimais, gebėjimų stiprinimą ir geresnį valdymą ir papildoma partnerių pastangas surinkti daugiau lėšų ir jas geriau panaudoti tvariam ir integraciniam ekonomikos augimui, darbo vietų kūrimui ir skurdo panaikinimui remti.

*Pakeitimas*

1 dalies c punkte nurodyta parama biudžetui, be kita ko, pagal sektorių reformos vykdymo sutartis, grindžiama šalių atsakomybe, tarpusavio atskaitomybe ir bendrais įsipareigojimais, susijusiais su visuotinėmis vertybėmis, demokratija, žmogaus teisėmis, **lyčių lygybe, socialine įtrauktimi, žmogaus raida** ir teisinės valstybės principu, ir ja siekiama stiprinti Sąjungos ir šalių partnerių partnerystę. Ji apima aktyvesnį dialogą politikos klausimais, gebėjimų stiprinimą ir geresnį valdymą ir papildoma partnerių pastangas surinkti daugiau lėšų ir jas geriau panaudoti tvariam ir integraciniam ekonomikos augimui, darbo vietų kūrimui ir skurdo panaikinimui remti.

Or. fr

**Pakeitimas 940  
Judith Sargentini, Michel Reimon**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
23 straipsnio 3 dalies antra pastraipa**

*Komisijos siūlomas tekstas*

1 dalies c punkte nurodyta parama biudžetui, be kita ko, pagal sektorių reformos vykdymo sutartis, grindžiama šalių atsakomybe, tarpusavio atskaitomybe ir bendrais įsipareigojimais, susijusiais su visuotinėmis vertybėmis, demokratija, žmogaus teisėmis ir teisinės valstybės principu, ir ja siekiama stiprinti Sąjungos ir šalių partnerių partnerystę. Ji apima aktyvesnį dialogą politikos klausimais, gebėjimų stiprinimą ir geresnį valdymą ir papildoma partnerių pastangas surinkti daugiau lėšų ir jas geriau panaudoti

*Pakeitimas*

1 dalies c punkte nurodyta parama biudžetui, be kita ko, pagal sektorių reformos vykdymo sutartis, grindžiama šalių atsakomybe, tarpusavio atskaitomybe ir bendrais įsipareigojimais, susijusiais su visuotinėmis vertybėmis, demokratija, žmogaus teisėmis ir teisinės valstybės principu, ir ja siekiama stiprinti Sąjungos ir šalių partnerių partnerystę. Ji apima aktyvesnį dialogą politikos klausimais, gebėjimų stiprinimą ir geresnį valdymą, **įskaitant pilietinės visuomenės vykdomą biudžeto stebėseną**, ir papildoma partnerių



tvariam ir integraciniam ekonomikos augimui, darbo vietų kūrimui ir skurdo panaikinimui remti.

pastangas surinkti daugiau lėšų ir jas geriau panaudoti tvariam ir integraciniam ekonomikos augimui, darbo vietų kūrimui ir skurdo panaikinimui remti.

Or. en

#### **Pakeitimas 941**

**Norbert Neuser, Vincent Peillon, Juan Fernando López Aguilar, Doru-Claudian Frunzuliță, Cécile Kashetu Kyenge**

#### **Pasiūlymas dėl reglamento**

#### **23 straipsnio 3 dalies antra pastraipa**

##### *Komisijos siūlomas tekstas*

1 dalies c punkte nurodyta parama biudžetui, be kita ko, pagal sektorių reformos vykdymo sutartis, grindžiama šalių atsakomybe, tarpusavio atskaitomybe ir bendrais įsipareigojimais, susijusiais su visuotinėmis vertybėmis, demokratija, žmogaus teisėmis ir teisinės valstybės principu, ir ja siekiama stiprinti Sąjungos ir šalių partnerių partnerystę. Ji apima aktyvesnę dialogą politikos klausimais, gebėjimų stiprinimą ir geresnę valdymą ir papildo partnerių pastangas surinkti daugiau lėšų ir jas geriau panaudoti tvariam ir integraciniam ekonomikos augimui, darbo vietų kūrimui ir skurdo panaikinimui remti.

##### *Pakeitimas*

1 dalies c punkte nurodyta parama biudžetui, be kita ko, pagal sektorių reformos vykdymo sutartis, grindžiama šalių atsakomybe, tarpusavio atskaitomybe ir bendrais įsipareigojimais, susijusiais su visuotinėmis vertybėmis, demokratija, žmogaus teisėmis ir teisinės valstybės principu, ir ja siekiama stiprinti Sąjungos ir šalių partnerių partnerystę. Ji apima aktyvesnę dialogą politikos klausimais, gebėjimų stiprinimą ir geresnę valdymą ir papildo partnerių pastangas surinkti daugiau lėšų ir jas geriau panaudoti tvariam ir integraciniam ekonomikos augimui, *deramo* darbo vietų kūrimui ir skurdo panaikinimui remti.

Or. en

#### **Pakeitimas 942**

**Louis Michel**

#### **Pasiūlymas dėl reglamento**

#### **23 straipsnio 3 dalies trečia pastraipa**

##### *Komisijos siūlomas tekstas*

Visi sprendimai dėl paramos biudžetui teikimo grindžiami Sąjungos sutarta

##### *Pakeitimas*

Visi sprendimai dėl paramos biudžetui teikimo grindžiami Sąjungos sutarta

paramos biudžetui politika, aiškiais tinkamumo kriterijais ir atidžiu rizikos bei naudos vertinimu.

paramos biudžetui politika, aiškiais tinkamumo kriterijais ir atidžiu rizikos bei naudos vertinimu. *Vienas iš pagrindinių tokių sprendimų lemiančių veiksnių yra šalių partnerių įsipareigojimų, rezultatų ir pažangos vertinimas demokratijos, žmogaus teisių, teisinės valstybės ir gero valdymo srityse.*

Or. fr

**Pakeitimas 943**  
**Judith Sargentini, Michel Reimon**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**23 straipsnio 3 dalies trečia pastraipa**

*Komisijos siūlomas tekstas*

Visi sprendimai dėl paramos biudžetui teikimo grindžiami Sąjungos sutarta paramos biudžetui politika, aiškiais tinkamumo kriterijais ir atidžiu rizikos bei naudos vertinimu.

*Pakeitimas*

Visi sprendimai dėl paramos biudžetui teikimo grindžiami Sąjungos sutarta paramos biudžetui politika, *biudžeto sudarymu atsižvelgiant į lyčių aspektą*, aiškiais tinkamumo kriterijais ir atidžiu rizikos bei naudos vertinimu.

Or. en

**Pakeitimas 944**  
**Patrizia Toia**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**23 straipsnio 4 dalies 1 a pastraipa (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*Finansavimo pagal esamus įsipareigojimus sustabdymo ir sumažinimo arba draudimo priimti naujų įsipareigojimų šalims partnerėms atveju, kai esama visuotinių teisinės valstybės principo taikymo ir pagarbos žmogaus teisėms trūkumų, bus nustatytas tinkamiausias respondentas tarp suinteresuotųjų šalių ir apibrėžta*

*Pagrindimas*

*Aprašytais atvejais tikslinga nustatyti tinkamiausią respondentą tarp suinteresuotųjų šalių, pirmiausia atsižvelgiant į ankstesnius rezultatus.*

**Pakeitimas 945**

**Lola Sánchez Caldentey**

**Pasiūlymas dėl reglamento**

**23 straipsnio 4 dalies antra pastraipa**

*Komisijos siūlomas tekstas*

Teikdama paramą biudžetui pagal Finansinio reglamento 236 straipsnį, Komisija aiškiai apibrėžia paramos biudžetui naudojimo sąlygų kriterijus, įskaitant reformų pažangą ir skaidrumą, ir stebi, kaip jų laikomasi, taip pat remia parlamentinės kontrolės ir nacionalinių audito gebėjimų plėtojimą, **didina** skaidrumą ir galimybes visuomenei susipažinti su informacija.

*Pakeitimas*

Teikdama paramą biudžetui pagal Finansinio reglamento 236 straipsnį, Komisija aiškiai apibrėžia paramos biudžetui naudojimo sąlygų kriterijus, įskaitant reformų pažangą ir skaidrumą, ir stebi, kaip jų laikomasi, taip pat remia parlamentinės kontrolės ir nacionalinių audito gebėjimų plėtojimą, **PVO dalyvavimą vykdant stebėseną ir didinant pajėgumus, didesnę** skaidrumą ir galimybes visuomenei susipažinti su informacija, **taip pat tvirtų viešųjų pirkimų sistemų, kuriomis remiama vietos ekonomikos plėtra ir vietos verslo įmonės, kūrimą.**

**Pakeitimas 946**

**Norbert Neuser, Vincent Peillon, Juan Fernando López Aguilar, Cécile Kashetu Kyenge**

**Pasiūlymas dėl reglamento**

**23 straipsnio 4 dalies antra pastraipa**

*Komisijos siūlomas tekstas*

Teikdama paramą biudžetui pagal Finansinio reglamento 236 straipsnį, Komisija aiškiai apibrėžia paramos

*Pakeitimas*

Teikdama paramą biudžetui pagal Finansinio reglamento 236 straipsnį, Komisija aiškiai apibrėžia paramos

biudžetui naudojimo sąlygų kriterijus, įskaitant reformų pažangą ir skaidrumą, ir stebi, kaip jų laikomasi, taip pat remia parlamentinės kontrolės ir nacionalinių audito gebėjimų plėtojimą, *didina* skaidrumą ir galimybes visuomenei susipažinti su informacija.

biudžetui naudojimo sąlygų kriterijus, įskaitant reformų pažangą ir skaidrumą, ir stebi, kaip jų laikomasi, taip pat remia parlamentinės kontrolės ir nacionalinių audito gebėjimų plėtojimą, *PVO dalyvavimą vykdant stebėseną ir didesnę skaidrumą ir galimybes visuomenei susipažinti su informacija, taip pat tvirtų viešųjų pirkimų sistemų, kuriomis remiama vietos ekonomikos plėtra ir vietos verslo įmonės, kūrimą.*

Or. en

#### **Pakeitimas 947**

**Linda McAvan, Norbert Neuser**

#### **Pasiūlymas dėl reglamento**

#### **23 straipsnio 4 dalies antra pastraipa**

##### *Komisijos siūlomas tekstas*

Teikdama paramą biudžetui pagal Finansinio reglamento 236 straipsnį, Komisija aiškiai apibrėžia paramos biudžetui naudojimo sąlygų kriterijus, įskaitant reformų pažangą ir skaidrumą, ir stebi, kaip jų laikomasi, taip pat remia parlamentinės kontrolės ir nacionalinių audito gebėjimų plėtojimą, *didina* skaidrumą ir galimybes visuomenei susipažinti su informacija.

##### *Pakeitimas*

Teikdama paramą biudžetui pagal Finansinio reglamento 236 straipsnį, Komisija aiškiai apibrėžia paramos biudžetui naudojimo sąlygų kriterijus, įskaitant reformų pažangą ir skaidrumą, ir stebi, kaip jų laikomasi, taip pat remia parlamentinės kontrolės ir nacionalinių audito gebėjimų plėtojimą, *PVO dalyvavimą vykdant stebėseną, didesnę skaidrumą ir galimybes visuomenei susipažinti su informacija, taip pat tvirtų viešųjų pirkimų sistemų, kuriomis remiama vietos ekonomikos plėtra ir vietos verslo įmonės, kūrimą.*

Or. en

#### **Pakeitimas 948**

**Judith Sargentini, Michel Reimon**

#### **Pasiūlymas dėl reglamento**

#### **23 straipsnio 6 dalies pirma pastraipa**

*Komisijos siūlomas tekstas*

Pagal šį reglamentą finansinės priemonės gali būti tokių formų: paskolos, garantijos, nuosavas arba kvazinuosavas kapitalas, investicijos arba dalyvavimas ir rizikos pasidalijimo priemonės, kai įmanoma ir laikantis Finansinio reglamento 209 straipsnio 1 dalyje nustatytų principų, vadovaujant **EIB**, daugiašalei Europos finansų įstaigai, pvz., Europos rekonstrukcijos ir plėtros bankui, arba dvišalei Europos finansų įstaigai, pvz., dvišaliams vystymosi bankams, kurių teikiama parama gali būti sujungta su papildomomis kitomis finansinės paramos formomis – tiek iš valstybių narių, tiek iš trečiųjų šalių.

*Pakeitimas*

Pagal šį reglamentą finansinės priemonės gali būti tokių formų: paskolos, garantijos, nuosavas arba kvazinuosavas kapitalas, investicijos arba dalyvavimas ir rizikos pasidalijimo priemonės, kai įmanoma ir laikantis Finansinio reglamento 209 straipsnio 1 dalyje nustatytų principų, vadovaujant daugiašalei Europos finansų įstaigai, pvz., Europos rekonstrukcijos ir plėtros bankui **arba EIB**, arba dvišalei Europos finansų įstaigai, pvz., dvišaliams vystymosi bankams, kurių teikiama parama gali būti sujungta su papildomomis kitomis finansinės paramos formomis – tiek iš valstybių narių, tiek iš trečiųjų šalių.

Or. en

**Pakeitimas 949**

**Judith Sargentini, Michel Reimon**

**Pasiūlymas dėl reglamento**

**23 straipsnio 7 a dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**7a. Komisija ir EIVT nepradeda vykdyti naujų ar atnaujintų operacijų su subjektais, registruotais ar įsisteigusiais šalyse arba teritorijose, kurios yra įtrauktos į pagal atitinkamą Sąjungos politiką sudarytą nebendradarbiaujančių šalių ir teritorijų sąrašą, arba kurios, kaip nustatyta pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos (ES) 2015/849 9 straipsnio 2 dalį, yra didelės rizikos trečiosios valstybės, arba kurios faktiškai nesilaiko Sąjungos ar tarptautiniu mastu sutartų mokesčių standartų dėl skaidrumo ir keitimosi informacija.**

Or. en

**Pakeitimas 950**  
**Maurice Ponga, Tokia Saïfi, Bogusław Sonik**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**23 straipsnio 7 a dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**7a. Dotacijų ir paskolų derinimas visais atvejais, kai tai įmanoma, įgyvendinamas vadovaujant daugiašalei ES finansų institucijai arba dvišalei ES finansų institucijai.**

Or. fr

**Pakeitimas 951**  
**Judith Sargentini, Michel Reimon**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**23 a straipsnis (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**23a straipsnis**

***Mažų projektų fondas***

- 1. Mažų projektų fondo veikla siekiama išrinkti ir įgyvendinti riboto finansinio dydžio projektus.***
- 2. Mažų projektų fondo paramos gavėjos yra pilietinės visuomenės organizacijos.***
- 3. Galutiniai mažų projektų fondo lėšų gavėjai gauna paramą pagal šį reglamentą per fondo paramos gavėją ir įgyvendina mažus projektus (toliau – mažas projektas) per tą mažų projektų fondą.***
- 4. Kai viešasis įnašas mažam projektui neviršija 100 000 EUR, jis skiriamas vieneto įkainiais ar fiksuotosiomis sumomis arba apima finansavimą taikant fiksuotąsias normas.***

Or. en

**Pakeitimas 952**  
**Judith Sargentini, Michel Reimon**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**23 b straipsnis (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**23b straipsnis**

***Sjungos paramos sustabdymas***

- 1. Kai paramos gavėjas nesilaiko demokratijos ir teisinės valstybės principų, negerbia žmogaus teisių ir pagrindinių laisvių ir nesilaiko branduolinės saugos standartų, Komisijai suteikiami įgaliojimai pagal 34 straipsnį priimti deleguotuosius aktus, kuriais iš dalies keičiamas VIII priedas, įtraukiant šalį partnerę į šalių partnerių, kurioms Sąjungos paramos teikimas yra sustabdytas arba iš dalies sustabdytas, sąrašą. Jeigu paramos teikimas iš dalies sustabdomas, nurodoma, kurioms programoms taikomas tas sustabdymas.***
- 2. Jei Komisija nustato, kad prižasčių, kuriomis buvo pagrįstas paramos sustabdymas, jau nebėra, jai suteikiami įgaliojimai pagal 34 straipsnį priimti deleguotuosius aktus, kuriais VIII priedas iš dalies pakeičiamas atnaujinant Sąjungos paramos teikimą.***
- 3. Paramos sustabdymo atvejais Sąjungos parama visų pirma naudojama pilietinės visuomenės organizacijoms ir nevalstybiniam subjektams remti priemonėmis, kuriomis siekiama skatinti gerbti žmogaus teises ir pagrindines laisves ir remti demokratizacijos bei dialogo procesus šalyse partnerėse.***

Or. en

**Pakeitimas 953**

**Judith Sargentini, Michel Reimon**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
24 straipsnio 2 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

2. Nedarant poveikio apribojimams, kurie yra būtini atsižvelgiant į veiksmo pobūdį ir tikslus, dalyvavimas viešųjų pirkimų, dotacijų ir apdovanojimų skyrimo procedūrose, susijusiose su veiksmis, finansuojamais iš žmogaus teisių ir demokratijos, **taip pat** stabilumo **ir taikos** programų, taip pat greitojo reagavimo veiksmuose, yra atviras ir be apribojimų.

*Pakeitimas*

2. Nedarant poveikio apribojimams, kurie yra būtini atsižvelgiant į veiksmo pobūdį ir tikslus, dalyvavimas viešųjų pirkimų, dotacijų ir apdovanojimų skyrimo procedūrose, susijusiose su veiksmis, finansuojamais iš žmogaus teisių ir demokratijos, **lyčių lygybės ir moterų bei mergaičių įgalėjimo, pilietinės visuomenės organizacijų, taikos kūrimo, konfliktų prevencijos ir** stabilumo programų, taip pat greitojo reagavimo veiksmuose, yra atviras ir be apribojimų.

Or. en

**Pakeitimas 954**

**Judith Sargentini, Michel Reimon**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
24 straipsnio 6 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

6. ***Kai paramos teikėjai teikia finansavimą Komisijos įsteigtam patikos fondui arba kaip išorės asignuotąsias pajamas, taikomos patikos fondo steigimo akte arba susitarime su paramos teikėju (išorės asignuotųjų pajamų atveju) nustatytos tinkamumo taisyklės.***

*Pakeitimas*

***Išbraukta.***

Or. en

**Pakeitimas 955**

**Judith Sargentini, Michel Reimon**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
24 straipsnio 11 dalis**



*Komisijos siūlomas tekstas*

11. Kai Finansiniame reglamente numatyta sutartį skirti remiantis vieninteliu pasiūlymu, siekiant skatinti vietos pajėgumus, rinkas ir pirkimus pirmenybė teikiama vietos ir regiono rangovams. Visais kitais atvejais vietos ir regiono rangovų dalyvavimas skatinamas pagal atitinkamas to reglamento nuostatas.

*Pakeitimas*

11. Kai Finansiniame reglamente numatyta sutartį skirti remiantis vieninteliu pasiūlymu, siekiant skatinti vietos pajėgumus, rinkas ir pirkimus pirmenybė teikiama vietos ir regiono rangovams, ***visų pirma tiems rangovams, kurie yra pasiekę gerų rezultatų, susijusių su aplinkos tvarumu arba sąžininga prekyba.*** Visais kitais atvejais vietos ir regiono rangovų dalyvavimas skatinamas pagal atitinkamas to reglamento nuostatas. ***Visais atvejais turėtų būti taikomi tvarumo kriterijai.***

Or. en

**Pakeitimas 956**

**Linda McAvan, Norbert Neuser**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
24 straipsnio 11 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

11. Kai Finansiniame reglamente numatyta sutartį skirti remiantis vieninteliu pasiūlymu, siekiant skatinti vietos pajėgumus, rinkas ir pirkimus pirmenybė teikiama vietos ir regiono rangovams. Visais kitais atvejais vietos ir regiono rangovų dalyvavimas skatinamas pagal atitinkamas to reglamento nuostatas.

*Pakeitimas*

11. Kai Finansiniame reglamente numatyta sutartį skirti remiantis vieninteliu pasiūlymu, siekiant skatinti vietos pajėgumus, rinkas ir pirkimus pirmenybė teikiama vietos ir regiono rangovams. Visais kitais atvejais vietos ir regiono rangovų dalyvavimas skatinamas pagal atitinkamas to reglamento nuostatas. ***Visais atvejais taikomi tvarumo ir išsamaus patikrinimo kriterijai.***

Or. en

**Pakeitimas 957**

**Norbert Neuser, Vincent Peillon, Juan Fernando López Aguilar, Cécile Kashetu Kyenge**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
24 straipsnio 11 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

11. Kai Finansiniame reglamente numatyta sutartį skirti remiantis vieninteliu pasiūlymu, siekiant skatinti vietos pajėgumus, rinkas ir pirkimus pirmenybė teikiama vietos ir regiono rangovams. Visais kitais atvejais vietos ir regiono rangovų dalyvavimas skatinamas pagal atitinkamas to reglamento nuostatas.

*Pakeitimas*

11. Kai Finansiniame reglamente numatyta sutartį skirti remiantis vieninteliu pasiūlymu, siekiant skatinti vietos pajėgumus, rinkas ir pirkimus pirmenybė teikiama vietos ir regiono rangovams. Visais kitais atvejais vietos ir regiono rangovų dalyvavimas skatinamas pagal atitinkamas to reglamento nuostatas. ***Visais atvejais taikomi tvarumo ir išsamaus patikrinimo kriterijai.***

Or. en

**Pakeitimas 958**

**Lola Sánchez Caldentey**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
24 straipsnio 11 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

11. Kai Finansiniame reglamente numatyta sutartį skirti remiantis vieninteliu pasiūlymu, siekiant skatinti vietos pajėgumus, rinkas ir pirkimus pirmenybė teikiama vietos ir regiono rangovams. Visais kitais atvejais vietos ir regiono rangovų dalyvavimas skatinamas pagal atitinkamas to reglamento nuostatas.

*Pakeitimas*

11. Kai Finansiniame reglamente numatyta sutartį skirti remiantis vieninteliu pasiūlymu, siekiant skatinti vietos pajėgumus, rinkas ir pirkimus pirmenybė teikiama vietos ir regiono rangovams. Visais kitais atvejais vietos ir regiono rangovų dalyvavimas skatinamas pagal atitinkamas to reglamento nuostatas. ***Visais atvejais taikomi tvarumo ir išsamaus patikrinimo kriterijai.***

Or. en

**Pakeitimas 959**

**Doru-Claudian Frunzulică**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
24 straipsnio 12 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

12. Pagal demokratijos ir žmogaus

*Pakeitimas*

12. Pagal demokratijos ir žmogaus

teisių *programą* bet kuris subjektas, kuriam netaikoma 2 straipsnio 6 dalyje pateikta teisės subjekto apibrėžtis, atitinka reikalavimus, jei tai būtina siekiant įgyvendinti šios programos intervencines priemones.

teisių, *pilietinės visuomenės organizacijų, taikos kūrimo, konfliktų prevencijos ir stabilumo bei visuotinių uždavinių temines programas, taip pat vykdant greitojo reagavimo veiksmus*, bet kuris subjektas, kuriam netaikoma 2 straipsnio 6 dalyje pateikta teisės subjekto apibrėžtis, atitinka reikalavimus, jei tai būtina siekiant įgyvendinti šios programos intervencines priemones.

Or. en

**Pakeitimas 960**  
**Judith Sargentini, Michel Reimon**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**24 straipsnio 12 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

12. Pagal demokratijos ir žmogaus teisių *programą* bet kuris subjektas, kuriam netaikoma 2 straipsnio 6 dalyje pateikta teisės subjekto apibrėžtis, atitinka reikalavimus, jei tai būtina siekiant įgyvendinti šios programos intervencines priemones.

*Pakeitimas*

12. Pagal demokratijos ir žmogaus teisių, *taikos kūrimo, konfliktų prevencijos ir stabilumo, taip pat lyčių lygybės ir moterų bei mergaičių įgalėjimo programas ir greitojo reagavimo veiksmus* bet kuris subjektas, kuriam netaikoma 2 straipsnio 6 dalyje pateikta teisės subjekto apibrėžtis, atitinka reikalavimus, jei tai būtina siekiant įgyvendinti šios programos intervencines priemones.

Or. en

**Pakeitimas 961**  
**Norbert Neuser, Juan Fernando López Aguilar, Vincent Peillon, Elly Schlein, Cécile Kashetu Kyenge**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**24 straipsnio 12 a dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**12a. Pagal Kaimynystės, vystomojo ir tarptautinio bendradarbiavimo priemonę**

*neremiami veiksmai, kurie, kaip nustatyta atlikus 21 straipsnyje nurodytą aplinkosaugos patikrą, kenkia aplinkai arba klimatui. Lėšų asignavimai turi visiškai atitikti Paryžiaus susitarimą, ir apskritai išorės veiksams skiriamu Europos finansavimu turi būti padedama pasiekti Paryžiaus susitarimo ilgalaikius tikslus. Visų pirma, šia priemone neremiami:*

*a) veiksmai, nesuderinami su šalių paramos gavėjų nacionaliniu lygmeniu nustatytais įpareigojančiais veiksmais pagal Paryžiaus susitarimą;*

*b) investicijos į iškastinio kuro pramonės pradinę, vidurinę ir galutinę grandis.*

Or. en

**Pakeitimas 962**  
**Gilles Pargneaux**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**24 straipsnio 12 a dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*12a. Pagal Kaimynystės, vystomojo ir tarptautinio bendradarbiavimo priemonę neremiami veiksmai, kurie, kaip nustatyta atlikus 21 straipsnyje nurodytą aplinkosaugos patikrą, kenkia aplinkai arba klimatui. Visi veiksmai turi visiškai atitikti Paryžiaus susitarimą, ir apskritai išorės veiksams skiriamu Europos finansavimu turi būti padedama pasiekti Paryžiaus susitarimo ilgalaikius tikslus.*

Or. en

**Pakeitimas 963**  
**Tokia Saïfi, Maurice Ponga**

**Pasiūlymas dėl reglamento**

## 24 straipsnio 12 a dalis (nauja)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**12a.** *Pagal šį reglamentą neremiami veiksmai, kuriais, pagal 21 straipsnio 5 dalyje minimo poveikio aplinkai vertinimo rezultatus, daroma žala aplinkai arba klimatui. Visi veiksmai turi būti visiškai suderinami su Paryžiaus susitarimu, o ES lėšos išorės veiksams finansuoti turėtų būti skiriamos siekiant įgyvendinti Paryžiaus susitarime nustatytus ilgalaikius tikslus.*

Or. fr

## **Pakeitimas 964**

**Julia Pitera**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 25 straipsnio 4 a dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**4a.** *Toliau nukrypstant nuo Finansinio reglamento 209 straipsnio 3 dalies, lėšų grąžinimai ir pajamos iš investicijų naudojant numatytąsias AKR investicinės priemonės lėšas yra laikomi apyvartiniu turtu, skirtu investuoti į AKR investicinės priemonės apimamus sektorius ir regionus, ir yra toliau valdomi EIB. Jei Komisija arba Taryba bet kuriuo metu pasiūlo visą tokį turtą ir įsipareigojimus perduoti Sąjungai pagal Finansinio reglamento [25 straipsnį], teisės aktai dėl būsimo AKR investicinės priemonės veikimo parengiami palaikant glaudų dialogą su EIB, visų pirma atsižvelgiant į galimus tuometinius EIB sutartinius įsipareigojimus skolinti lėšas.*

Or. en

**Pakeitimas 965**  
**Urmas Paet**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**25 a straipsnis (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**25a straipsnis**

*Toliau nukrypstant nuo Finansinio reglamento 209 straipsnio 3 dalies, lėšų grąžinimai ir pajamos iš investicijų naudojant numatytąsias AKR investicinės priemonės lėšas yra laikomi apyvartiniu turtu, skirtu investuoti į AKR investicinės priemonės apimamus sektorius ir regionus, ir yra toliau valdomi EIB. Jei Komisija arba Taryba bet kuriuo metu pasiūlo visą tokį turtą ir įsipareigojimus perduoti Sąjungai pagal Finansinio reglamento [25 straipsnį], teisės aktai dėl būsimo AKR investicinės priemonės veikimo parengiami palaikant glaudų dialogą su EIB, visų pirma atsižvelgiant į galimus tuometinius EIB sutartinius įsipareigojimus skolinti lėšas.*

Or. en

**Pakeitimas 966**  
**Julia Pitera**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**26 straipsnio 1 dalies -1 pastraipa (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

- 1. EIB grupė pagal šio reglamento IV skyrių, inter alia:**
- a) netiesiogiai valdo ir įgyvendina „išorės skolinimo įgaliojimą +“ (ISI+);**
  - b) suteikia Komisijai visą reikalingą strateginės bankininkystės ir rizikos valdymo kompetenciją, be kita ko, dėl EDVF+ garantijos operacijų valdymo;**

*c) raštu pateikia nuomonę su bankininkyste susijusiais klausimais, kuri pridedama prie kiekvieno Komisijos pasiūlymo dėl investicijų linijų pagal EDVF+ garantijų;*

*d) yra reikalavimus atitinkanti garantijos šalis valdant ir įgyvendinant EDVF+ veiklą.*

*Nepaisant to, kas išdėstyta, Komisija ir EIB grupė gali susitarti dėl bet kokio kito EIB grupės vaidmens įgyvendinant išorės investicijų programą, laikantis atitinkamo EIB grupės subjekto statuto ir pareigų pagal Sutartį.*

Or. en

**Pakeitimas 967**  
**Marietje Schaake**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**26 straipsnio 1 dalies pirma pastraipa**

*Komisijos siūlomas tekstas*

Iš 6 straipsnio 2 dalies a punkte nurodyto finansinio paketo finansuojamas „Europos darnaus vystymosi fondas +“ (EDVF+) ir Išorės veiksmų garantija.

*Pakeitimas*

Iš 6 straipsnio 2 dalies a punkte nurodyto finansinio paketo finansuojamas „Europos darnaus vystymosi fondas +“ (EDVF+), ***EIB išorės skolinimo įgaliojimas (ribotą laiką, iki bus laipsniškai panaikintas)***, ir Išorės veiksmų garantija.

Or. en

**Pakeitimas 968**  
**Charles Tannock, Eleni Theocharous**  
ECR frakcijos vardu

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**26 straipsnio 1 dalies pirma pastraipa**

*Komisijos siūlomas tekstas*

Iš 6 straipsnio 2 dalies a punkte nurodyto

*Pakeitimas*

Iš 6 straipsnio 2 dalies a punkte nurodyto

finansinio paketo finansuojamas „Europos darnaus vystymosi fondas +“ (EDVF+) *ir* Išorės veiksmų garantija.

finansinio paketo finansuojamas „Europos darnaus vystymosi fondas +“ (EDVF+), Išorės veiksmų garantija *ir atnaujintas „išorės skolinimo įgaliojimas +“ (ISI+)*.

Or. en

**Pakeitimas 969**  
**Julia Pitera**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**26 straipsnio 1 dalies pirma pastraipa**

*Komisijos siūlomas tekstas*

Iš 6 straipsnio 2 dalies a punkte nurodyto finansinio paketo finansuojamas „Europos darnaus vystymosi fondas +“ (EDVF+) ir Išorės veiksmų garantija.

*Pakeitimas*

Iš 6 straipsnio 2 dalies a punkte nurodyto finansinio paketo finansuojamas „Europos darnaus vystymosi fondas +“ (EDVF+), ***EIB išorės skolinimo įgaliojimas*** ir Išorės veiksmų garantija.

Or. en

**Pakeitimas 970**  
**Urmas Paet**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**26 straipsnio 1 dalies pirma pastraipa**

*Komisijos siūlomas tekstas*

Iš 6 straipsnio 2 dalies a punkte nurodyto finansinio paketo finansuojamas „Europos darnaus vystymosi fondas +“ (EDVF+) ir Išorės veiksmų garantija.

*Pakeitimas*

Iš 6 straipsnio 2 dalies a punkte nurodyto finansinio paketo finansuojamas „Europos darnaus vystymosi fondas +“ (EDVF+), ***EIB išorės skolinimo įgaliojimas*** ir Išorės veiksmų garantija.

Or. en

**Pakeitimas 971**  
**Julia Pitera**

**Pasiūlymas dėl reglamento**



## 26 straipsnio 1 dalies 1 a pastraipa (nauja)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***ISI+ nustatomas kaip EIB grupės netiesiogiai valdoma biudžeto garantija, teikiama apsaugant finansiškai tvarius viešojo sektoriaus projektus nuo komercinės ir politinės rizikos, o finansiškai tvarius privačiojo sektoriaus projektus – nuo politinės rizikos, abiem atvejais tai darant visame pasaulyje už Sąjungos ribų.***

Or. en

## Pakeitimas 972

**Lola Sánchez Caldentey, Sabine Lösing**

### Pasiūlymas dėl reglamento

## 26 straipsnio 1 dalies 1 a pastraipa (nauja)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***Išorės veiksmų garantija nenaudojama pagrindinių viešųjų paslaugų teikimui privatizuoti ar stabdyti, nes tai išlieka vyriausybės atsakomybė.***

Or. en

## Pakeitimas 973

**Judith Sargentini, Michel Reimon**

### Pasiūlymas dėl reglamento

## 26 straipsnio 1 dalies antra pastraipa

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

EDVF+, kuris yra laikomas integruotu finansiniu paketu, užtikrinančiu finansinį pajėgumą, ir kuris yra grindžiamas 23 straipsnio 1 dalies a, e, f ir g punktuose nustatytais įgyvendinimo metodais, tikslas – remti investicijas ir didinti galimybes gauti finansavimą skatinant

EDVF+, kuris yra laikomas integruotu finansiniu paketu, užtikrinančiu finansinį pajėgumą, ir kuris yra grindžiamas 23 straipsnio 1 dalies a, e, f ir g punktuose nustatytais įgyvendinimo metodais, tikslas – remti investicijas ir didinti galimybes gauti finansavimą skatinant

tvarų ir įtraukų ekonominį ir socialinį vystymąsi, šalių partnerių socialinį ir ekonominį atsparumą, pagal atitinkamus orientacinius programavimo dokumentus ypatingą dėmesį skiriant skurdo panaikinimui, tvariam ir integraciniam augimui, deramo darbo vietų kūrimui, ekonominėms galimybėms, įgūdžiams ir verslumui, socialiniam ir ekonominiam sektoriams, labai mažoms, mažosioms ir vidutinėms įmonėms, **taip pat konkrečių socialinių ir ekonominių pagrindinių neteisėtos migracijos priešasčių šalinimui.** Ypatingas dėmesys skiriamas šalims, kuriose, kaip nustatyta, padėtis yra nestabili arba vyksta konfliktas, mažiausiai išsivysčiusioms šalims ir labai įsiskolinusioms neturtingoms šalims.

tvarų ir įtraukų ekonominį ir socialinį vystymąsi, šalių partnerių socialinį ir ekonominį **bei aplinkos** atsparumą, pagal atitinkamus orientacinius programavimo dokumentus ypatingą dėmesį skiriant **prisitaikymui prie klimato kaitos ir jos poveikio švelninimui**, skurdo panaikinimui, **moterų ekonominiam įgalėjimui**, tvariam ir integraciniam augimui, deramo darbo vietų kūrimui, ekonominėms galimybėms, įgūdžiams ir verslumui, socialiniam ir ekonominiam sektoriams, **kooperatyvams, taip pat** labai mažoms, mažosioms ir vidutinėms įmonėms. Ypatingas dėmesys skiriamas šalims, kuriose, kaip nustatyta, padėtis yra nestabili arba vyksta konfliktas, mažiausiai išsivysčiusioms šalims ir labai įsiskolinusioms neturtingoms šalims. **Pirmenybė teikiama vietos ekonominės veiklos vykdytojams. EDVF+ neturi būti naudojama perimant iš valdžios atsakomybę už pagrindinių viešųjų paslaugų teikimą.**

Or. en

## **Pakeitimas 974** **Marietje Schaake**

### **Pasiūlymas dėl reglamento** **26 straipsnio 1 dalies antra pastraipa**

*Komisijos siūlomas tekstas*

EDVF+, kuris yra laikomas integruotu finansiniu paketu, užtikrinančiu finansinį pajėgumą, ir kuris yra grindžiamas 23 straipsnio 1 dalies a, e, f ir g punktuose nustatytais įgyvendinimo metodais, tikslas – remti investicijas ir didinti galimybes gauti finansavimą skatinant tvarų ir įtraukų ekonominį ir socialinį vystymąsi, šalių partnerių socialinį ir ekonominį atsparumą, pagal atitinkamus orientacinius programavimo dokumentus ypatingą dėmesį skiriant skurdo

*Pakeitimas*

EDVF+, kuris yra laikomas integruotu finansiniu paketu, užtikrinančiu finansinį pajėgumą, ir kuris yra grindžiamas 23 straipsnio 1 dalies a, e, f ir g punktuose nustatytais įgyvendinimo metodais, tikslas – remti investicijas ir didinti galimybes gauti finansavimą skatinant tvarų ir įtraukų ekonominį ir socialinį vystymąsi, šalių partnerių socialinį ir ekonominį atsparumą, pagal atitinkamus orientacinius programavimo dokumentus ypatingą dėmesį skiriant skurdo

panaikinimui, tvariam ir integraciniam augimui, deramo darbo vietų kūrimui, ekonominėms galimybėms, įgūdžiams ir verslumui, socialiniam ir ekonominiam sektoriams, labai mažoms, mažosioms ir vidutinėms įmonėms, taip pat konkrečių socialinių ir ekonominių pagrindinių neteisėtos migracijos priežasčių šalinimui. Ypatingas dėmesys skiriamas šalims, kuriose, kaip nustatyta, padėtis yra nestabili arba vyksta konfliktas, mažiausiai išsivysčiusioms šalims ir labai įsiskolinusioms neturtingoms šalims.

panaikinimui, tvariam ir integraciniam augimui, deramo darbo vietų kūrimui, ekonominėms galimybėms, įgūdžiams ir verslumui, socialiniam ir ekonominiam sektoriams, labai mažoms, mažosioms ir vidutinėms įmonėms, taip pat konkrečių socialinių ir ekonominių pagrindinių neteisėtos migracijos priežasčių šalinimui. Ypatingas dėmesys skiriamas šalims, kuriose, kaip nustatyta, padėtis yra nestabili arba vyksta konfliktas, mažiausiai išsivysčiusioms šalims ir labai įsiskolinusioms neturtingoms šalims.

***ISI+ nustatomas ribotam laikotarpiui, per kurį jis bus laipsniškai panaikintas, kaip EIB grupės netiesiogiai valdoma biudžeto garantija, teikiama apsaugant finansiškai tvarius viešojo sektoriaus projektus nuo komercinės ir politinės rizikos, o finansiškai tvarius privačiojo sektoriaus projektus – nuo politinės rizikos, abiem atvejais tai darant visame pasaulyje už Sąjungos ribų.***

Or. en

## **Pakeitimas 975**

**Lola Sánchez Caldentey**

### **Pasiūlymas dėl reglamento**

#### **26 straipsnio 1 dalies antra pastraipa**

*Komisijos siūlomas tekstas*

EDVF+, kuris yra laikomas integruotu finansiniu paketu, užtikrinančiu finansinį pajėgumą, ir kuris yra grindžiamas 23 straipsnio 1 dalies a, e, f ir g punktuose nustatytais **įgyvendinimo** metodais, tikslas – remti investicijas ir didinti galimybes gauti finansavimą skatinant tvarų ir įtraukų ekonominį ir socialinį vystymąsi, šalių partnerių socialinį ir ekonominį atsparumą, pagal atitinkamus orientacinius programavimo dokumentus ypatingą dėmesį skiriant skurdo panaikinimui, tvariam ir integraciniam

*Pakeitimas*

EDVF+, kuris yra laikomas integruotu finansiniu paketu, užtikrinančiu finansinį pajėgumą, ir kuris yra grindžiamas 23 straipsnio 1 dalies a, e, f ir g punktuose nustatytais **taikymo** metodais, tikslas – remti investicijas ir didinti galimybes gauti finansavimą, **kartu kuo labiau padidinant vystymuisi naudingą papildomumą, tiekiant novatoriškus produktus ir pritraukiant privačiojo sektoriaus lėšas**, skatinant tvarų ir įtraukų ekonominį, **aplinkos apsaugos** ir socialinį vystymąsi, šalių partnerių socialinį ir ekonominį

augimui, deramo darbo vietų kūrimui, ekonominėms galimybėms, įgūdžiams ir verslumui, socialiniam ir ekonominiam sektoriams, labai mažoms, mažosioms ir vidutinėms įmonėms, taip pat konkrečių socialinių ir ekonominių pagrindinių *neteisėt* migracijos priežasčių šalinimui. Ypatingas dėmesys *skiriamas* šalims, kuriose, kaip nustatyta, padėtis yra nestabili arba vyksta konfliktas, mažiausiai išsivysčiusioms šalims ir labai įsiskolinusioms neturtingoms šalims.

atsparumą, pagal atitinkamus orientacinius programavimo dokumentus ypatingą dėmesį skiriant skurdo panaikinimui, tvariam ir integraciniam augimui, deramo darbo vietų kūrimui, ekonominėms, *ypač moterų ir jaunimo*, galimybėms, įgūdžiams ir verslumui, socialiniam ir ekonominiam sektoriams, *daug dėmesio skiriant socialinėms įmonėms ir kooperatyvams, atsižvelgiant į jų potencialą mažinti skurdą, nelygybę, užtikrinti žmogaus teises ir pragyvenimo šaltinius, paramai* labai mažoms, mažosioms ir vidutinėms įmonėms, taip pat konkrečių socialinių ir ekonominių pagrindinių *priverstinės* migracijos priežasčių šalinimui. Ypatingas dėmesys *ir papildoma parama institucinių gebėjimų stiprinimui, ekonomikos valdymui bei techninė parama skiriami* šalims, kuriose, kaip nustatyta, padėtis yra nestabili arba vyksta konfliktas, mažiausiai išsivysčiusioms šalims ir labai įsiskolinusioms neturtingoms šalims.

Or. en

## Pakeitimas 976

Norbert Neuser, Juan Fernando López Aguilar, Vincent Peillon, Cécile Kashetu Kyenge

### Pasiūlymas dėl reglamento

#### 26 straipsnio 1 dalies antra pastraipa

*Komisijos siūlomas tekstas*

EDVF+, kuris yra laikomas integruotu finansiniu paketu, užtikrinančiu finansinį pajėgumą, ir kuris yra grindžiamas 23 straipsnio 1 dalies a, e, f ir g punktuose nustatytais įgyvendinimo metodais, tikslas – remti investicijas ir didinti galimybes gauti finansavimą skatinant tvarų ir įtraukų ekonominį ir socialinį vystymąsi, šalių partnerių socialinį ir ekonominį atsparumą, pagal atitinkamus orientacinius programavimo dokumentus ypatingą dėmesį skiriant skurdo

*Pakeitimas*

EDVF+, kuris yra laikomas integruotu finansiniu paketu, užtikrinančiu finansinį pajėgumą, ir kuris yra grindžiamas 23 straipsnio 1 dalies a, e, f ir g punktuose nustatytais įgyvendinimo metodais, tikslas – remti investicijas ir didinti galimybes gauti finansavimą, *kartu kuo labiau padidinant vystymuisi naudingą papildomumą, tiekiant novatoriškus produktus ir pritraukiant privačiojo sektoriaus lėšas*, skatinant tvarų ir įtraukų ekonominį, *aplinkos apsaugos* ir socialinį

panaikinimui, tvariam ir integraciniam augimui, deramo darbo vietų kūrimui, ekonominėms galimybėms, įgūdžiams ir verslumui, socialiniam ir ekonominiam sektoriams, labai mažoms, mažosioms ir vidutinėms įmonėms, taip pat konkrečių socialinių ir ekonominių pagrindinių *neteisėtos* migracijos priežasčių šalinimui. Ypatingas dėmesys skiriamas šalims, kuriose, kaip nustatyta, padėtis yra nestabili arba vyksta konfliktas, mažiausiai išsivysčiusioms šalims ir labai įsiskolinusioms neturtingoms šalims.

vystymąsi, šalių partnerių socialinį ir ekonominį atsparumą, pagal atitinkamus orientacinius programavimo dokumentus ypatingą dėmesį skiriant skurdo panaikinimui, tvariam ir integraciniam augimui, deramo darbo vietų kūrimui, ekonominėms galimybėms, įgūdžiams ir verslumui, socialiniam ir ekonominiam sektoriams, labai mažoms, mažosioms ir vidutinėms įmonėms, taip pat konkrečių socialinių ir ekonominių pagrindinių migracijos priežasčių šalinimui. Ypatingas dėmesys *ir papildoma parama institucinių gebėjimų stiprinimui, ekonomikos valdymui bei techninė parama skiriami* šalims, kuriose, kaip nustatyta, padėtis yra nestabili arba vyksta konfliktas, mažiausiai išsivysčiusioms šalims ir labai įsiskolinusioms neturtingoms šalims.

Or. en

## **Pakeitimas 977** **Louis Michel**

### **Pasiūlymas dėl reglamento** **26 straipsnio 1 dalies antra pastraipa**

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

EDVF+, kuris yra laikomas integruotu finansiniu paketu, užtikrinančiu finansinį pajėgumą, ir kuris yra grindžiamas 23 straipsnio 1 dalies a, e, f ir g punktuose nustatytais *įgyvendinimo* metodais, tikslas – remti investicijas ir didinti galimybes gauti finansavimą *skatinant* tvarų ir įtraukų ekonominį ir socialinį vystymąsi, šalių partnerių socialinį ir ekonominį atsparumą, pagal atitinkamus orientacinius programavimo dokumentus ypatingą dėmesį skiriant skurdo panaikinimui, tvariam ir integraciniam augimui, deramo darbo vietų kūrimui, ekonominėms galimybėms, įgūdžiams ir verslumui, socialiniam ir ekonominiam sektoriams, labai mažoms, mažosioms ir

#### *Pakeitimas*

EDVF+, kuris yra laikomas integruotu finansiniu paketu, užtikrinančiu finansinį pajėgumą, ir kuris yra grindžiamas 23 straipsnio 1 dalies a, e, f ir g punktuose nustatytais *panaudojimo* metodais, tikslas – remti investicijas ir didinti galimybes gauti finansavimą, *kartu didinant papildomumą, skatinant industrializaciją, užtikrinant novatoriškų produktų tiekimą ir pritraukiant privačiojo sektoriaus lėšas, taip siekiant paskatinti* tvarų ir įtraukų ekonominį ir socialinį vystymąsi, šalių partnerių socialinį ir ekonominį atsparumą, pagal atitinkamus orientacinius programavimo dokumentus ypatingą dėmesį skiriant skurdo panaikinimui, tvariam ir

vidutinėms įmonėms, taip pat konkrečių socialinių ir ekonominių pagrindinių neteisėtoms migracijos priežasčių šalinimui. Ypatingas dėmesys skiriamas šalims, kuriose, kaip nustatyta, padėtis yra nestabili arba vyksta konfliktas, mažiausiai išsivysčiusioms šalims ir labai įsiskolinusioms neturtingoms šalims.

integraciniam augimui, deramo darbo vietų – *ypač moterims ir jaunimui* – kūrimui, ekonominėms galimybėms, įgūdžiams ir verslumui, socialiniam ir ekonominiam sektoriams, *visų pirma socialinėms įmonėms ir kooperatyvams, atsižvelgiant į jų galimybes mažinti skurdą ir nelygybę, taip pat žmogaus teisių ir pragyvenimo šaltinių užtikrinimui; skirti paramą* labai mažoms, mažosioms ir vidutinėms įmonėms, taip pat konkrečių socialinių ir ekonominių pagrindinių neteisėtoms migracijos priežasčių šalinimui *ir priverstinei migracijai*. Ypatingas dėmesys skiriamas šalims, kuriose, kaip nustatyta, padėtis yra nestabili arba vyksta konfliktas, mažiausiai išsivysčiusioms šalims ir labai įsiskolinusioms neturtingoms šalims.

Or. fr

## **Pakeitimas 978** **Eduard Kukan**

### **Pasiūlymas dėl reglamento** **26 straipsnio 1 dalies antra pastraipa**

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

EDVF+, kuris yra laikomas integruotu finansiniu paketu, užtikrinančiu finansinį pajėgumą, ir kuris yra grindžiamas 23 straipsnio 1 dalies a, e, f ir g punktuose nustatytais įgyvendinimo metodais, tikslas – remti investicijas ir didinti galimybes gauti finansavimą skatinant tvarų ir įtraukų ekonominį ir socialinį vystymąsi, šalių partnerių socialinį ir ekonominį atsparumą, pagal atitinkamus orientacinius programavimo dokumentus ypatingą dėmesį skiriant skurdo panaikinimui, tvariam ir integraciniam augimui, deramo darbo vietų kūrimui, ekonominėms galimybėms, įgūdžiams ir verslumui, socialiniam ir ekonominiam sektoriams, labai mažoms, mažosioms ir

#### *Pakeitimas*

EDVF+, kuris yra laikomas integruotu finansiniu paketu, užtikrinančiu finansinį pajėgumą, ir kuris yra grindžiamas 23 straipsnio 1 dalies a, e, f ir g punktuose nustatytais įgyvendinimo metodais, tikslas – remti investicijas ir didinti galimybes gauti finansavimą skatinant tvarų ir įtraukų ekonominį ir socialinį vystymąsi, šalių partnerių socialinį ir ekonominį atsparumą, pagal atitinkamus orientacinius programavimo dokumentus ypatingą dėmesį skiriant skurdo panaikinimui, tvariam ir integraciniam augimui, deramo darbo vietų kūrimui, ekonominėms galimybėms, įgūdžiams ir verslumui, socialiniam ir ekonominiam sektoriams, labai mažoms, mažosioms ir

vidutinėms įmonėms, taip pat konkrečių socialinių ir ekonominių pagrindinių neteisėtos migracijos priežasčių šalinimui. Ypatingas dėmesys skiriamas šalims, kuriose, kaip nustatyta, padėtis yra nestabili arba vyksta konfliktas, mažiausiai išsivysčiusioms šalims ir labai įsiskolinusioms neturtingoms šalims.

vidutinėms įmonėms, taip pat konkrečių socialinių ir ekonominių pagrindinių neteisėtos migracijos priežasčių šalinimui ***ir pagalbai tvariai reintegruoti į kilmės šalį grįžusius migrantus, kartu ku labiau padidinant papildomumą.*** Ypatingas dėmesys skiriamas šalims, kuriose, kaip nustatyta, padėtis yra nestabili arba vyksta konfliktas, mažiausiai išsivysčiusioms šalims ir labai įsiskolinusioms neturtingoms šalims.

Or. en

## **Pakeitimas 979** **Patrizia Toia**

### **Pasiūlymas dėl reglamento** **26 straipsnio 1 dalies antra pastraipa**

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

EDVF+, kuris yra laikomas integruotu finansiniu paketu, užtikrinančiu finansinį pajėgumą, ir kuris yra grindžiamas 23 straipsnio 1 dalies a, e, f ir g punktuose nustatytais įgyvendinimo metodais, tikslas – remti investicijas ir didinti galimybes gauti finansavimą skatinant tvarų ir įtraukų ekonominį ir socialinį vystymąsi, šalių partnerių socialinį ir ekonominį atsparumą, pagal atitinkamus orientacinius programavimo dokumentus ypatingą dėmesį skiriant skurdo panaikinimui, tvariam ir integraciniam augimui, deramo darbo vietų kūrimui, ekonominėms galimybėms, įgūdžiams ir verslumui, socialiniam ir ekonominiam sektoriams, labai mažoms, mažosioms ir vidutinėms įmonėms, taip pat konkrečių socialinių ir ekonominių pagrindinių neteisėtos migracijos priežasčių šalinimui. Ypatingas dėmesys skiriamas šalims, kuriose, kaip nustatyta, padėtis yra nestabili arba vyksta konfliktas, mažiausiai išsivysčiusioms šalims ir labai įsiskolinusioms neturtingoms šalims.

#### *Pakeitimas*

EDVF+, kuris yra laikomas integruotu finansiniu paketu, užtikrinančiu finansinį pajėgumą, ir kuris yra grindžiamas 23 straipsnio 1 dalies a, e, f ir g punktuose nustatytais įgyvendinimo metodais, tikslas – remti investicijas ir didinti galimybes gauti finansavimą skatinant tvarų ir įtraukų ekonominį ir socialinį vystymąsi, šalių partnerių socialinį ir ekonominį atsparumą, pagal atitinkamus orientacinius programavimo dokumentus ypatingą dėmesį skiriant skurdo panaikinimui, tvariam ir integraciniam augimui, deramo darbo vietų kūrimui, ***visų pirma nepalankioje padėtyje esančioms grupėms***, ekonominėms galimybėms, įgūdžiams ir verslumui, socialiniam ir ekonominiam sektoriams, ***socialinėms įmonėms***, labai mažoms, mažosioms ir vidutinėms įmonėms, taip pat konkrečių socialinių ir ekonominių pagrindinių neteisėtos migracijos priežasčių šalinimui. Ypatingas dėmesys skiriamas šalims, kuriose, kaip nustatyta, padėtis yra nestabili arba vyksta konfliktas, mažiausiai

išsivysčiusioms šalims ir labai  
įsiskolinusioms neturtingoms šalims.

Or. it

### *Pagrindimas*

*Skatinamos pažeidžiamų grupių (paprastai moterų ir jaunimo) galimybė dalyvauti darbo rinkoje ir į įmonių sąrašą įtraukiamos socialinės įmonės, kurios veikia rinkoje negaudamos pelno, tiksliau, privalomai perskirstydamos pelną.*

### **Pakeitimas 980**

**Louis Michel**

### **Pasiūlymas dėl reglamento**

### **26 straipsnio 1 dalies 2 a pastraipa (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**1. EDVF+ operacijomis, kurios yra tinkamos gauti paramą pagal Išorės veiksmų garantiją, toliau nurodytose prioritetinėse srityse padedama:**

**a) teikti finansavimą privačiojo ir kooperatinio sektoriaus vystymuisi bei jį remti, siekiant prisidėti prie darnaus vystymosi ir, atitinkamais atvejais, prie Europos kaimynystės politikos ir Reglamento ES.../... [PNPP III] 3 straipsnyje nurodytų tikslų;**

**b) spręsti kliūčių privačioms investicijoms problemą, visų pirma užtikrinant investicijų teisinį saugumą;**

**c) pritraukti finansavimą privačiojo sektoriaus lėšomis, ypatingą dėmesį skiriant labai mažoms, mažosioms ir vidutinėms įmonėms;**

**d) stiprinti socialinius ir ekonominius sektorius bei sritis, susijusių viešąją ir privačią infrastruktūrą ir tvarias jungtis;**

**e) prisidėti prie klimato srities veiksmų bei aplinkos apsaugos ir valdymo;**

**f) skatinant darnų vystymąsi, padėti šalinti konkrečias pagrindines migracijos,**



*visų pirma neteisėtos migracijos, priešastis ir sudaryti palankesnes sąlygas saugiam, tvarkingam ir teisėtam judumui bei migracijai.*

Or. fr

**Pakeitimas 981**  
**Urmas Paet**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**26 straipsnio 1 dalies 2 a pastraipa (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*EIB grupė pagal šio reglamento IV skyrių, inter alia: a) netiesiogiai valdo ir įgyvendina „išorės skolinimo įgaliojimą +“ (ISI+); b) suteikia Komisijai visą reikalingą strateginės bankininkystės ir rizikos valdymo kompetenciją, be kita ko, dėl EDVF+ garantijos operacijų valdymo; c) raštu pateikia nuomonę su bankininkyste susijusiais klausimais, kuri pridedama prie kiekvieno Komisijos pasiūlymo dėl investicijų linijų pagal EDVF+ garantiją; d) yra reikalavimus atitinkanti garantijos šalis valdant ir įgyvendinant EDVF+ veiklą. Nepaisant to, kas išdėstyta, Komisija ir EIB grupė gali susitarti dėl bet kokio kito EIB grupės vaidmens įgyvendinant išorės investicijų programą, laikantis atitinkamo EIB grupės subjekto statuto ir pareigų pagal Sutartį.*

Or. en

**Pakeitimas 982**  
**Lola Sánchez Caldentey**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**26 straipsnio 1 a dalis (nauja)**

**1a. EDVF+ operacijomis, kurios yra tinkamos remti pagal Išorės veiksmų garantiją, toliau nurodytose prioritetinėse srityse padedama:**

**a) teikti finansavimą ir paramą privačiojo, socialinių įmonių ir kooperatinio sektoriaus plėtrai ir taip prisidėti prie darnaus vystymosi ir, kai tinka, prie Europos kaimynystės politikos ir Reglamento (ES) .../... [PNPP III] 3 straipsnyje nustatytų tikslų;**

**b) pritraukti privačiojo sektoriaus finansavimą, ypač daug dėmesio skiriant labai mažoms, mažosioms ir vidutinėms socialinėms įmonėms;**

**c) stiprinti socialinius ir ekonomikos sektorius bei sritis, susijusią viešąją ir privačią infrastruktūrą ir tvarias jungtis.**

Or. en

**Pakeitimas 983**

**Charles Tannock, Eleni Theocharous**  
ECR frakcijos vardu

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**26 straipsnio 2 a dalis (nauja)**

**2a. Pagal „išorės skolinimo įgaliojimą +“ (ISI+) Sąjunga suteikia Europos investicijų bankui (EIB) biudžeto garantiją finansavimo operacijoms, vykdomoms ne Sąjungoje, kuri bus EIB grupės netiesiogiai valdoma remiant viešojo ir privačiojo sektorių investicijas, kuriomis remiami išorės veiksmai visame pasaulyje, įskaitant ir Afriką.**

Or. en

## Pakeitimas 984

Norbert Neuser, Juan Fernando López Aguilar, Cécile Kashetu Kyenge

### Pasiūlymas dėl reglamento

#### 26 straipsnio 3 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

3. *Pagal Išorės veiksmų garantiją Sajunga operacijoms, pasirašytoms nuo 2021 m. sausio 1 d. iki 2027 m. gruodžio 31 d., gali užtikrinti iki 60 000 000 000 EUR.*

*Pakeitimas*

*Išbraukta.*

Or. en

## Pakeitimas 985

Judith Sargentini, Michel Reimon

### Pasiūlymas dėl reglamento

#### 26 straipsnio 4 dalies pirma pastraipa

*Komisijos siūlomas tekstas*

Atidėjinių norma – nuo 9 iki 50 proc., nelygu operacijų rūšis.

*Pakeitimas*

Atidėjinių norma – nuo 9 iki 50 proc., nelygu operacijų rūšis. ***Ne didesnė negu 10 mlrd. EUR suma bus atidėta iš ES biudžeto pagal specialią biudžeto eilutę vykdant metinę biudžeto procedūrą arba biudžeto perkėlimą.***

Or. en

## Pakeitimas 986

Eduard Kukan

### Pasiūlymas dėl reglamento

#### 26 straipsnio 6 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

6. Pagal EDVF+ ir Išorės veiksmų garantiją gali būti remiamos finansavimo ir investavimo operacijos šalyse partnerėse 4 straipsnio 2 **dalyje** nurodytose geografinėse teritorijose. Išorės veiksmų garantijos

*Pakeitimas*

6. Pagal EDVF+ ir Išorės veiksmų garantiją gali būti remiamos finansavimo ir investavimo operacijos šalyse partnerėse 4 straipsnio 2 **dalių a ir b punktuose** nurodytose geografinėse teritorijose. Išorės

atidėjiniai finansuojami iš 6 straipsnio 2 dalies a punkte nustatytų atitinkamų geografinių programų biudžeto ir pervedami į bendrą atidėjinių fondą. Pagal EDVF+ ir Išorės veiksmų garantiją taip pat gali būti remiamos operacijos PNPP III reglamento I priede išvardytose paramos gavėjose. Šių operacijų finansavimas iš EDVF+ ir Išorės veiksmų garantijos atidėjinių finansavimas skiriami pagal PNPP reglamentą. Išorės veiksmų garantijos atidėjiniai EBSP reglamento 10 straipsnio 2 dalyje nurodytoms paskoloms, skirtoms trečiosioms valstybėms, finansuojami pagal EBSP reglamentą.

veiksmų garantijos atidėjiniai finansuojami iš 6 straipsnio 2 dalies a punkte nustatytų atitinkamų geografinių programų biudžeto ir pervedami į bendrą atidėjinių fondą. Pagal EDVF+ ir Išorės veiksmų garantiją taip pat gali būti remiamos operacijos PNPP III reglamento I priede išvardytose paramos gavėjose. Šių operacijų finansavimas iš EDVF+ ir Išorės veiksmų garantijos atidėjinių finansavimas skiriami pagal PNPP reglamentą. Išorės veiksmų garantijos atidėjiniai EBSP reglamento 10 straipsnio 2 dalyje nurodytoms paskoloms, skirtoms trečiosioms valstybėms, finansuojami pagal EBSP reglamentą.

Or. en

**Pakeitimas 987**  
**Linda McAvan**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**26 a straipsnis (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**26a straipsnis**

**EDVF+ tikslai**

**1. EDVF+ operacijomis, kurios yra tinkamos remti pagal Išorės veiksmų garantiją, toliau nurodytose prioritetinėse srityse padedama:**

**a) teikti finansavimą ir paramą privačiojo, kooperatinio ir socialinių įmonių sektoriaus plėtrai ir taip prisidėti prie darnaus vystymosi ir, kai tinka, prie Europos kaimynystės politikos ir Reglamento (ES) .../... [PNPP III] 3 straipsnyje nustatytų tikslų;**

**b) spręsti kliūčių privačioms investicijoms problema;**

**c) pritraukti privačiojo sektoriaus finansavimą, ypač daug dėmesio skiriant labai mažoms, mažosioms ir vidutinėms**

*įmonėms;*

*d) stiprinti socialinius ir ekonomikos sektorius bei sritis ir susijusių viešąją ir privačią infrastruktūrą, tvarias jungtis ir tvarią gamybą, siekiant tikslo skatinti įtraukų ir tvarų socialinį bei ekonominį vystymąsi, kad būtų gerbiamos žmogaus teisės ir tausojama aplinka;*

*e) prisidėti prie veiksmų klimato kaitos srityje, aplinkos apsaugos ir valdymo;*

*f) skatinant darnų vystymąsi, padėti šalinti konkrečias pagrindines migracijos, įskaitant neteisėtą migraciją, priežastis ir prisidėti prie saugios, tvarkingos ir teisėtos migracijos bei judumo.*

*2. Išorės veiksmų garantija nenaudojama pagrindinių viešųjų paslaugų teikimui privatizuoti ar stabdyti, nes tai išlieka vyriausybės atsakomybė.*

Or. en

## **Pakeitimas 988**

**Norbert Neuser, Juan Fernando López Aguilar, Vincent Peillon, Doru-Claudian Frunzulică, Cécile Kashetu Kyenge**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
26 a straipsnis (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**26a straipsnis**

**EDVF+ tikslai**

**1. EDVF+ operacijomis, kurios yra tinkamos remti pagal Išorės veiksmų garantiją, toliau nurodytose prioritetinėse srityse padedama:**

**a) teikti finansavimą ir paramą privačiojo ir kooperatinio sektoriaus plėtrai ir taip prisidėti prie darnaus vystymosi ir, kai tinka, prie Europos kaimynystės politikos ir Reglamento (ES) .../... [PNPP III] 3 straipsnyje nustatytų tikslų;**

*b) spręsti kliūčių privačioms investicijoms problema;*

*c) pritraukti privačiojo sektoriaus finansavimą, ypač daug dėmesio skiriant labai mažoms, mažosioms ir vidutinėms įmonėms;*

*d) stiprinti socialinius ir ekonomikos sektorius bei sritis ir susijusią viešąją ir privačią infrastruktūrą, tvarias jungtis ir tvarią gamybą, siekiant tikslo skatinti įtraukų ir tvarų socialinį bei ekonominį vystymąsi, kad būtų gerbiamos žmogaus teisės ir tausojama aplinka;*

*e) prisidėti prie veiksmų klimato kaitos srityje, aplinkos apsaugos ir valdymo;*

*f) skatinant darnų vystymąsi, padėti šalinti konkrečias pagrindines migracijos, įskaitant neteisėtą migraciją, priežastis ir prisidėti prie saugios, tvarkingos ir teisėtos migracijos bei judumo.*

*2. Išorės veiksmų garantija nenaudojama pagrindinių viešųjų paslaugų teikimui privatizuoti ar stabdyti, nes tai išlieka vyriausybės atsakomybė.*

Or. en

**Pakeitimas 989**  
**Marietje Schaake**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**26 a straipsnis (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**26a straipsnis**

***EIB grupės vaidmuo***

***EIB grupė pagal šio reglamento IV skyrių, inter alia:***

***a) netiesiogiai valdo ir įgyvendina „išorės skolinimo įgaliojimą +“ (ISI+);***

***b) suteikia Komisijai visą reikalingą strateginės bankininkystės ir rizikos***

*valdymo kompetenciją, be kita ko, dėl EDVF+ garantijos operacijų valdymo;*

*c) raštu pateikia nuomonę su bankininkyste susijusiais klausimais, kuri pridedama prie kiekvieno Komisijos pasiūlymo dėl investicijų linijų pagal EDVF+ garantiją;*

*d) yra reikalavimus atitinkanti garantijos šalis valdant ir įgyvendinant EDVF+ veiklą.*

*Nepaisant to, kas išdėstyta, Komisija ir EIB grupė gali susitarti dėl bet kokio kito EIB grupės vaidmens įgyvendinant išorės investicijų programą, laikantis atitinkamo EIB grupės subjekto statuto ir pareigų pagal Sutartį.*

Or. en

**Pakeitimas 990**  
**Judith Sargentini, Michel Reimon**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**27 straipsnio 1 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

1. Finansavimo ir investavimo operacijos, kurios atitinka reikalavimus paramai gauti pagal Išorės veiksmų garantiją, turi būti nuoseklios ir suderintos **su įvairių sričių Sąjungos politika, taip pat** su šalių partnerių strategijomis ir politika. Jomis visų pirma remiami šio reglamento ir atitinkamų orientacinių programavimo dokumentų tikslai, bendrieji principai ir politikos sistema, tinkamai atsižvelgiant į V priede nustatytas prioritetines sritis.

*Pakeitimas*

1. Finansavimo ir investavimo operacijos, kurios atitinka reikalavimus paramai gauti pagal Išorės veiksmų garantiją, turi būti nuoseklios ir suderintos su šalių partnerių strategijomis ir politika. Jomis visų pirma remiami šio reglamento ir atitinkamų orientacinių programavimo dokumentų tikslai, bendrieji principai ir politikos sistema, tinkamai atsižvelgiant į V priede nustatytas prioritetines sritis.

Or. en

**Pakeitimas 991**  
**Eduard Kukan**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**27 straipsnio 1 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

1. Finansavimo ir investavimo operacijos, kurios atitinka reikalavimus paramai gauti pagal Išorės veiksmų garantiją, turi būti nuoseklios ir suderintos su įvairių sričių Sąjungos politika, taip pat su šalių partnerių strategijomis ir politika. Jomis visų pirma remiami šio reglamento ir atitinkamų orientacinių programavimo dokumentų tikslai, bendrieji principai ir politikos sistema, tinkamai atsižvelgiant į V priede nustatytas prioritetines sritis.

*Pakeitimas*

1. Finansavimo ir investavimo operacijos, kurios atitinka reikalavimus paramai gauti pagal Išorės veiksmų garantiją, turi būti nuoseklios ir suderintos su įvairių sričių Sąjungos politika, **visų pirma su jos vystymosi politika ir Europos kaimynystės politika**, taip pat su šalių partnerių strategijomis ir politika. Jomis visų pirma remiami šio reglamento ir atitinkamų orientacinių programavimo dokumentų tikslai, bendrieji principai ir politikos sistema, tinkamai atsižvelgiant į V priede nustatytas prioritetines sritis.

Or. en

**Pakeitimas 992**  
**Judith Sargentini, Michel Reimon**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**27 straipsnio 2 dalies -a punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**-a) prisideda prie darnaus vystymosi, atsižvelgiant į jo ekonominius, socialinius ir aplinkos aspektus, ir prie Darbotvarkės iki 2030 m. ir, kai tinka, Europos kaimynystės politikos įgyvendinimo, ypač daug dėmesio skiriant skurdo panaikinimui, deramo darbo vietų kūrimui, ekonominėms galimybėms, įgūdžiams ir verslumui, visų pirma skatinant lyčių lygybę ir moterų bei jaunimo įgalėjimą, kartu siekiant užtikrinti ir stiprinti teisinės valstybės principą, gerą valdymą ir žmogaus teises;**

Or. en



**Pakeitimas 993**  
**Judith Sargentini, Michel Reimon**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**27 straipsnio 2 dalies -a a punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**-aa) teikia finansinį ir vystymuisi naudingą papildomumą;**

Or. en

**Pakeitimas 994**  
**Judith Sargentini, Michel Reimon**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**27 straipsnio 2 dalies -a b punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**-ab) vykdomos atlikus viešai skelbiamus ir įtraukius poveikio žmogaus teisėms, socialinio poveikio, poveikio darbo jėgai ir aplinkai ex ante vertinimus, kuriais nustatomi ir aptariami rizikos veiksniai tose srityse, deramai atsižvelgiant į bendruomenių, kurioms turi poveikį su žeme susijusios investicijos, laisvo, išankstinio ir informacija pagrįsto sutikimo principą;**

Or. en

**Pakeitimas 995**  
**Eduard Kukan**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**27 straipsnio 2 dalies a a punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**aa) užtikrina papildomumą;**

Or. en

**Pakeitimas 996**  
**Judith Sargentini, Michel Reimon**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**27 straipsnio 2 dalies b a punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*ba) užtikrina, kad bus paisoma vystymosi veiksmingumo principų, nustatytų Busano partneryste dėl veiksmingo vystomojo bendradarbiavimo ir pakartotinai patvirtintų 2016 m. Nairobyje, įskaitant atsakomybės, dėmesio rezultatams, skaidrumo ir tarpusavio atskaitomybės principus, ir nesąlygotosios pagalbos tikslą;*

Or. en

**Pakeitimas 997**  
**Eduard Kukan**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**27 straipsnio 2 dalies c punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

c) yra techniškai perspektyvios ir aplinkos **bei** socialiniu požiūriu tvarios.

c) yra techniškai perspektyvios ir aplinkos, socialiniu **bei ekonominiu** požiūriu tvarios;

Or. en

**Pakeitimas 998**  
**Judith Sargentini, Michel Reimon**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**27 straipsnio 2 dalies c a punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*ca) prisideda prie veiksmų klimato kaitos srityje ir prie aplinkos apsaugos bei*

*valdymo, taigi duoda papildomos naudos klimatui, ne mažiau kaip 50 proc. finansavimo skiriant investicijoms, kuriomis prisidedama prie klimato politikos veiksmų, atsinaujinančiosios energijos ir efektyvaus išteklių naudojimo;*

Or. en

**Pakeitimas 999**  
**Patrizia Toia**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**27 straipsnio 2 dalies c a punktas naujas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*ca) susijusios su sektoriais, kuriuose privačiam finansavimui kelią užkerta rinkos ir instituciniai trūkumai;*

Or. it

*Pagrindimas*

*Garantijų finansavimas turi būti naudojamas rinkos ir institucinių trūkumų atvejais.*

**Pakeitimas 1000**  
**Fabio Massimo Castaldo, Ignazio Corrao**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**27 straipsnio 2 dalies c a punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*ca) skatina socialinę apsaugą šalyje paramos gavėjoje, laikantis darbo teisių ir deramo darbo standartų;*

Or. en

**Pakeitimas 1001**

**Eduard Kukan**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
27 straipsnio 2 dalies c a punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*ca) užtikrina tinkamą reikalavimus  
atitinkančios garantijos šalies ir kitų  
potencialių partnerių rizikos pasidalijimą;*

Or. en

**Pakeitimas 1002  
Lola Sánchez Caldentey, Sabine Lösing**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
27 straipsnio 2 dalies c a punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*ca) užtikrina finansinį ir vystymuisi  
naudingą papildomumą;*

Or. en

**Pakeitimas 1003  
Norbert Neuser, Juan Fernando López Aguilar, Vincent Peillon, Cécile Kashetu Kyenge**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
27 straipsnio 2 dalies c a punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*ca) užtikrina finansinį ir vystymuisi  
naudingą papildomumą;*

Or. en

**Pakeitimas 1004  
Judith Sargentini, Michel Reimon**

**Pasiūlymas dėl reglamento**

**27 straipsnio 2 dalies c b punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*cb) skiriamos toms sritims, kuriose yra akivaizdus rinkos nepakankamumas, nukreipia privatų kapitalą investicijų deficitui panaikinti ir yra sutelktos rizikingose srityse, kuriose nepavyksta pritraukti vien privačių investicijų;*

Or. en

**Pakeitimas 1005**

**Patrizia Toia**

**Pasiūlymas dėl reglamento**

**27 straipsnio 2 dalies c b punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*cb) didina vietos privačiojo kapitalo mobilumą ir yra orientuotos į labai rizikingus investicinius projektus;*

Or. it

*Pagrindimas*

*Garantijomis turi būti siekiama sutelkti tiek vietos privatųjį kapitalą, tiek rizikingas užsienio investicijas.*

**Pakeitimas 1006**

**Eduard Kukan**

**Pasiūlymas dėl reglamento**

**27 straipsnio 2 dalies c b punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*cb) maksimaliai, kai tinka, sutelkia privačiojo sektoriaus kapitalą;*

Or. en

**Pakeitimas 1007**  
**Judith Sargentini, Michel Reimon, Maria Heubuch**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**27 straipsnio 2 dalies c c punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*cc) yra įgyvendinamos visiškai laikantis žmogaus teisių konvencijų, EBPO rekomendacijų daugiašalėms įmonėms, JT verslo ir žmogaus teisių pagrindinių principų, TDO konvencijų ir standartų, JT konvencijos dėl visų formų diskriminacijos panaikinimo moterims, Maastrichto principų dėl valstybių ekstrateritorialių įsipareigojimų ekonominių, socialinių ir kultūrinių teisių srityje ir FAO neprivalomų atsakingo žemės, žuvininkystės ir miškų išteklių valdymo gairių siekiant užtikrinti nacionalinį aprūpinimą maistu, taip pat FAO atsakingo investavimo į žemės ūkį ir maisto sistemas principų;*

Or. en

**Pakeitimas 1008**  
**Patrizia Toia**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**27 straipsnio 2 dalies c c punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*cc) siekiama laikytis EBPO Paramos vystymuisi komiteto nustatytų oficialios paramos vystymuisi (OPV) kriterijų, ypač atsižvelgiant į privačiojo sektoriaus plėtrą.*

Or. it

*Pagrindimas*

*Siekiant Reglamento tikslų labai svarbu laikytis oficialios paramos vystymuisi kriterijų.*

**Pakeitimas 1009**  
**Fabio Massimo Castaldo, Ignazio Corrao**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**27 straipsnio 2 a dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**2a. EDVF garantija neremiamos finansavimo ir investavimo operacijos, kurios: a) yra susijusios su kariniu ar valstybės saugumo sektoriumi; b) remia branduolinės energetikos ir iškastinio kuro pramonės plėtrą ir skatina tolesnę ekonomikos ir visuomenės priklausomybę nuo iškastinio kuro; c) lemia dideles su aplinka susijusias išorės sąnaudas, kaip antai susijusias su saugomų teritorijų, pažeidžiamų buveinių ir paveldo vietų, kuriose nevykdomi darnaus vystymo ir valdymo planai, būklės blogėjimu; d) lemia žmogaus teisių pažeidimus šalyse partnerėse, kai, pavyzdžiui, iš bendruomenių atimama teisė gauti ir valdyti gamtos išteklius, kaip antai žemę, arba prisidedama prie priverstinio gyventojų perkėlimo, arba naudojamosi priverčiamuoju darbu ar vaikų darbu.**

Or. en

**Pakeitimas 1010**  
**Fabio Massimo Castaldo, Ignazio Corrao**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**27 straipsnio 2 b dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**2b. Remiantis turima tarptautine geriausia patirtimi ir konsultuojantis su visomis susijusiomis suinteresuotosiomis šalimis, įskaitant pilietinę visuomenę, parengiamas ir patvirtinamas išsamus išimčių sąrašas, kad būtų užtikrinta, jog EDVF+ operacijos atitiktų griežtus aplinkos apsaugos, socialinius ir valdymo**

**Pakeitimas 1011**

**Sabine Lösing, Lola Sánchez Caldentey**

**Pasiūlymas dėl reglamento**

**27 straipsnio 3 dalies d punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**d) kapitalo rinkos priemonių;**

***Išbraukta.***

**Pakeitimas 1012**

**Sabine Lösing, Lola Sánchez Caldentey**

**Pasiūlymas dėl reglamento**

**27 straipsnio 3 dalies e punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**e) kitų finansavimo, kredito vertės  
didinimo, draudimo ir dalyvavimo  
nuosavo ar kvaziniuosavo kapitalo  
valdyme rūšių.**

***Išbraukta.***

**Pakeitimas 1013**

**Eduard Kukan**

**Pasiūlymas dėl reglamento**

**27 straipsnio 3 a dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***3a. Reikalavimus atitinkančios  
garantijos šalys gali suteikti 1 dalyje  
išvardytas priemones pagal investicijų***



*liniją ar atskirą projektą, kuri administruoja reikalavimus atitinkanti garantijos šalis. Tos priemonės gali būti skirtos šalių partnerių, įskaitant šalis, kuriose padėtis yra nestabili arba vyksta konfliktas, arba šalis, kurioms kyla su atkūrimu ir atsigavimu po konflikto susijusių sunkumų, naudai, tų šalių partnerių institucijų, įskaitant jų viešojo sektoriaus nacionalinius bankus ir privačius vietos bankus bei finansų įstaigas, naudai, taip pat tų šalių partnerių privačiojo sektoriaus subjektų naudai. Šalyse, kuriose padėtis yra nestabili arba vyksta konfliktas, ir kitose šalyse, kai tai pagrįsta, parama gali būti teikiama viešojo sektoriaus investicijoms, kuriomis daromas atitinkamas poveikis privačiojo sektoriaus plėtrai.*

Or. en

**Pakeitimas 1014**  
**Judith Sargentini, Michel Reimon**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**27 straipsnio 5 dalies pirma pastraipa**

*Komisijos siūlomas tekstas*

Reikalavimus atitinkančios garantijos šalys laikosi Finansinio reglamento 62 straipsnio 2 dalies c punkte nustatytų taisyklių ir sąlygų. Atrenkant įstaigas, kurių veiklą reglamentuoja valstybės narės arba trečiosios valstybės, ***kuri prisidėjo prie Išorės veiksmų garantijos pagal šio reglamento 28 straipsnį***, privatinė teisė, pirmenybė teikiama toms įstaigoms, kurios atskleidžia informaciją, susijusią su aplinkos, socialiniais ir įmonių valdymo kriterijais.

*Pakeitimas*

Reikalavimus atitinkančios garantijos šalys laikosi Finansinio reglamento 62 straipsnio 2 dalies c punkte nustatytų taisyklių ir sąlygų. Atrenkant įstaigas, kurių veiklą reglamentuoja valstybės narės arba trečiosios valstybės privatinė teisė, pirmenybė teikiama toms įstaigoms, kurios atskleidžia informaciją, susijusią su aplinkos, socialiniais ir įmonių valdymo kriterijais.

***Vykdydamos savo finansavimo ir investavimo operacijas, reikalavimus atitinkančios garantijos šalys laikosi taikytinų Sąjungos teisės aktų ir sutartų tarptautinių bei Sąjungos standartų, taigi pagal šį reglamentą neremia projektų, kuriais prisidedama prie pinigų plovimo,***

*terorizmo finansavimo, mokesčių vengimo, mokesčio sukčiavimo ir mokesčių slėpimo ar skatinimo naudoti išskatinį kurą. Be to, reikalavimus atitinkančios garantijos šalys nepradeda vykdyti naujų ar atnaujintų operacijų su subjektais, registruotais ar įsisteigusiais šalyse arba teritorijose, kurios yra įtrauktos į pagal atitinkamą Sąjungos politiką sudarytą nebendradarbiaujančių šalių ir teritorijų sąrašą, arba kurios, kaip nustatyta pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos (ES) 2015/849 9 straipsnio 2 dalį, yra didelės rizikos trečiosios valstybės, arba kurios faktiškai nesilaiko Sąjungos ar tarptautiniu mastu sutartų mokesčių standartų dėl skaidrumo ir keitimosi informacija.*

Or. en

**Pakeitimas 1015**

**Lola Sánchez Caldentey, Sabine Lösing**

**Pasiūlymas dėl reglamento**

**27 straipsnio 5 dalies 1 a pastraipa (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*Europos Parlamentas arba Taryba gali pakviesti reikalavimus atitinkančias garantijos šalis, PVO ir vietos bendruomenes pasikeisti nuomonėmis dėl finansavimo ir investavimo operacijų pagal šį reglamentą.*

Or. en

**Pakeitimas 1016**

**Eduard Kukan**

**Pasiūlymas dėl reglamento**

**27 straipsnio 5 dalies trečia pastraipa**

*Komisijos siūlomas tekstas*

Komisija užtikrina sąžiningas sąlygas visoms reikalavimus atitinkančios garantijos šalims ir pasirūpina, kad visu EDVF+ įgyvendinimo laikotarpiu būtų išvengta interesų konfliktų. Siekdama užtikrinti papildomumą Komisija gali prašyti, kad reikalavimus atitinkančios garantijos šalys pateiktų visą svarbią informaciją apie jų operacijas, nesusijusias su EDVF+.

*Pakeitimas*

Komisija užtikrina sąžiningas sąlygas ***ir vienodas galimybes gauti finansavimą*** visoms reikalavimus atitinkančios garantijos šalims ir pasirūpina, kad visu EDVF+ įgyvendinimo laikotarpiu būtų išvengta interesų konfliktų. Siekdama užtikrinti papildomumą Komisija gali prašyti, kad reikalavimus atitinkančios garantijos šalys pateiktų visą svarbią informaciją apie jų operacijas, nesusijusias su EDVF+.

Or. en

**Pakeitimas 1017**

**Norbert Neuser, Juan Fernando López Aguilar, Vincent Peillon, Patrizia Toia, Cécile Kashetu Kyenge**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
27 straipsnio 5 a dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***5a. Europos Parlamentas arba Taryba gali pakviesti reikalavimus atitinkančias garantijos šalis, PVO ir vietas bendruomenes pasikeisti nuomonėmis dėl finansavimo ir investavimo operacijų pagal šį reglamentą.***

Or. en

**Pakeitimas 1018**

**Judith Sargentini, Michel Reimon**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
27 straipsnio 6 dalies d a punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***da) sąžiningų ir atvirų viešųjų pirkimų procedūrų principus.***

**Pakeitimas 1019****Eduard Kukan****Pasiūlymas dėl reglamento****27 straipsnio 7 dalies pirma pastraipa***Komisijos siūlomas tekstas*

Komisija regionams ir (arba) konkrečioms šalims partnerėms, konkrečioms sektoriams, konkrečioms projektams ir (arba) tam tikrų kategorijų galutiniams paramos gavėjams nustato pagal šį reglamentą finansuotinas investicijų linijas, kurioms skirta nustatyto dydžio suma būtų įtraukta į Išorės veiksmų garantiją. Komisija Europos Parlamentui ir Tarybai pateikia informaciją apie investicijų linijų atitiktį šiam straipsniui ir išsamius jų finansavimo prioritetus. Visi prašymai suteikti finansinę paramą pagal investicijų liniją teikiami Komisijai.

*Pakeitimas*

***Deramai atsižvelgdama į strateginės valdybos pateiktas rekomendacijas, pasikonsultavusi su operatyvinėmis valdybomis ir informavusi Europos Parlamentą ir Tarybą***, Komisija regionams ir (arba) konkrečioms šalims partnerėms, konkrečioms sektoriams, konkrečioms projektams ir (arba) tam tikrų kategorijų galutiniams paramos gavėjams nustato pagal šį reglamentą finansuotinas investicijų linijas, kurioms skirta nustatyto dydžio suma būtų įtraukta į Išorės veiksmų garantiją. Komisija Europos Parlamentui ir Tarybai pateikia informaciją apie investicijų linijų atitiktį šiam straipsniui ir išsamius jų finansavimo prioritetus. Visi prašymai suteikti finansinę paramą pagal investicijų liniją teikiami Komisijai.

Or. en

**Pakeitimas 1020****Judith Sargentini, Michel Reimon****Pasiūlymas dėl reglamento****27 straipsnio 8 dalis***Komisijos siūlomas tekstas*

8. Komisija vertina Išorės veiksmų garantija remiamas operacijas atsižvelgdama į 2 ir 3 dalyse nustatytus tinkamumo kriterijus ***ir, kai įmanoma, remiasi galiojančiomis reikalavimus atitinkančių garantijos šalių rezultatų vertinimo sistemomis***. Komisija kasmet

*Pakeitimas*

8. Komisija vertina Išorės veiksmų garantija remiamas operacijas atsižvelgdama į 2 ir 3 dalyse nustatytus tinkamumo kriterijus. ***Komisija parengia ir paskelbia rodiklių suvestinę, kuria įgyvendinimo partneriai turi naudotis išrinkdami projektus, o Europos***

skelbia savo atlikto kiekvienos investicijų linijos vertinimo rezultatus.

***Komisija – tikrindama atliekamą išsamų patikrinimą, susijusį su projektų atranka, kad būtų užtikrintas nepriklausomas ir skaidrus galimo ir faktinio ES garantijos naudojimo vertinimas pagal 27 straipsnio 2 dalyje nurodytus kriterijus. Komisija kasmet skelbia savo atlikto kiekvienos investicijų linijos vertinimo rezultatus dėl visų garantijos priemonių ir atskirų projektų.***

Or. en

### **Pakeitimas 1021**

**Lola Sánchez Caldentey, Sabine Lösing**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
27 straipsnio 8 a dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***8a. Komisija parengia projektų atrankos pagalbinių rodiklių suvestinę. Įgyvendinimo partneriai pildo šią suvestinę dėl visų EDVF+ operacijų. Komisija įvertina visas garantija remiamas operacijas pagal tinkamumo kriterijus ir, naudodamasi rodiklių suvestine, atlieka nepriklausomą kokybės patikrinimą, kurio metu patikrina įgyvendinimo partnerių atliekamą išsamų patikrinimą ir vertinimą projektų lygmeniu. Prireikus Komisija prašo įgyvendinimo partnerių pateikti paaiškinimus ir atlikti pakeitimus. Bendra visų projektų rezultatų suvestinė viešai paskelbiama po to, kai Komisija ir įgyvendinimo partneriai patvirtina garantijos naudojimą.***

Or. en

### **Pakeitimas 1022**

**Norbert Neuser, Juan Fernando López Aguilar, Vincent Peillon, Cécile Kashetu Kyenge**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
27 a straipsnis (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**27a straipsnis**

**EDVF+ valdymas**

- 1. EDVF+ sudaro regioninės investavimo platformos, sukurtos remiantis esamų Sąjungos išorės veiksmų lėšų derinimo priemonių darbo metodais, procedūromis ir struktūromis, kurios gali apimti jų lėšų derinimo operacijas ir EDVF+ Išorės veiksmų garantijos operacijas.**
- 2. EDVF+ valdymą užtikrina Komisija.**
- 3. Komisijai EDVF+ valdymo klausimais pataria strateginė valdyba, išskyrus su ES plėtros politika susijusių ir pagal [PNPP III] finansuojamų operacijų atvejus, kai Komisijai pataria pagal Vakarų Balkanų investicijų programą įsteigta strateginė valdyba.**
- 4. Strateginė valdyba pataria Komisijai dėl EDVF+ Išorės veiksmų garantijos investicijų strateginių gairių ir prioritetų ir prisideda prie jų suderinimo su Sąjungos išorės veiksmų, vystymosi politikos ir Europos kaimynystės politikos pagrindiniais principais ir tikslais, taip pat suderinimo su 3 straipsnyje nustatytais tikslais ir su 26 straipsnyje nustatytu EDVF+ tikslu. Ji taip pat padeda Komisijai nustatyti bendrus investavimo tikslus, susijusius su Išorės veiksmų garantijos naudojimu remiant EDVF+ operacijas ir stebint tinkamą ir įvairiapusę geografinę ir teminę investicijų linijų aprėptį, kartu išskirtinį dėmesį teikiant toms šalims, kuriose, kaip nustatyta, padėtis yra nestabili arba vyksta konfliktas, mažiausiai išsivysčiusioms šalims ir labai įsiskolinusioms neturtingoms šalims.**
- 5. Strateginė valdyba taip pat padeda palaikyti bendrą koordinavimą, papildomumą ir nuoseklumą tarp**

*regioninių investavimo platformų, tarp trijų Europos investicijų plano ramsčių, tarp Europos investicijų plano ir kitų Sąjungos pastangų migracijos srityje bei Darbotvarkės iki 2030 m. įgyvendinimo, taip pat kartu su kitomis šiame reglamente numatytais programomis, kitomis Sąjungos finansavimo priemonėmis ir patikos fondais.*

*6. Strateginę valdybą sudaro Komisijos, vyriausiojo įgaliotinio, visų valstybių narių ir Europos investicijų banko atstovai. Europos Parlamentas turi stebėtojo statusą ir reguliariai siunčia stebėtojus, įskaitant teisės ekspertus, dalyvauti valdybos posėdžiuose. Įnašų mokėtojams, reikalavimus atitinkančioms garantijos šalims, šalims partnerėms, atitinkamoms regioninėms organizacijoms ir kitoms suinteresuotosioms šalims, kai tinka, gali būti suteiktas stebėtojo statusas. Prieš įtraukiant bet kokią naują stebėtoją konsultuojamasi su strategine valdyba. Strateginei valdybai bendrai pirmininkauja Komisija ir vyriausiasis įgaliotinis.*

*7. Strateginė valdyba posėdžiauja bent du kartus per metus ir, kai įmanoma, nuomones priima bendru sutarimu. Papildomi posėdžiai gali būti bet kuriuo metu rengiami pirmininko arba trečdaliao jos narių prašymu. Jei bendro sutarimo pasiekti nepavyksta, taikomos balsavimo teisės, kaip susitarta pirmame strateginės valdybos posėdyje ir nustatyta jos darbo tvarkos taisyklėse. Naudojantis tomis balsavimo teisėmis deramai atsižvelgiama į finansavimo šaltinį. Darbo tvarkos taisyklėse nustatoma su stebėtojų vaidmeniu susijusi sistema. Patvirtinti strateginės valdybos posėdžių protokolai ir darbotvarkės skelbiami viešai.*

*8. Komisija strateginei valdybai kasmet teikia EDVF+ naudojimo pažangos ataskaitą. Vakarų Balkanų investicijų programos strateginė valdyba minėtą ataskaitą papildo garantijos priemonės*

*naudojimo plėtros regione pažangos ataskaita. Strateginė valdyba reguliariai organizuoja konsultacijas su atitinkamomis suinteresuotosiomis šalimis dėl EDVF+ strateginės krypties ir naudojimo.*

*9. Komisija parengia projektų atrankos pagalbinių rodiklių suvestinę. Įgyvendinimo partneriai pildo šią suvestinę dėl visų EDVF+ operacijų. Komisija įvertina visas garantija remiamas operacijas pagal tinkamumo kriterijus ir, naudodamasi rodiklių suvestine, atlieka nepriklausomą kokybės patikrinimą, kurio metu patikrina įgyvendinimo partnerių atliekamą išsamų patikrinimą ir vertinimą projektų lygmeniu. Prireikus Komisija prašo įgyvendinimo partnerių pateikti paaiškinimus ir atlikti pakeitimus. Bendra visų projektų rezultatų suvestinė viešai paskelbiama po to, kai Komisija ir įgyvendinimo partneriai patvirtina garantijos naudojimą.*

*10. Dviejų strateginių valdybų buvimas neturi įtakos poreikiui turėti vieną bendrą EDVF+ rizikos valdymo sistemą.*

*11. EDVF+ naudojimo laikotarpiu strateginė valdyba kuo greičiau patvirtina ir paskelbia gaires, kuriose nurodoma, kaip turi būti užtikrinta EDVF+ operacijų atitiktis tikslams ir tinkamumo kriterijams, nustatytiems 26a ir 27 straipsniuose.*

*12. Strateginė valdyba savo strateginėse gairėse deramai atsižvelgia į atitinkamas Europos Parlamento rezoliucijas ir Tarybos sprendimus bei išvadas.*

*13. Regioninių investavimo platformų operatyvinės valdybos padeda Komisijai taikymo lygmeniu nustatyti regioninius ir sektorių investavimo tikslus ir regionines, sektorių bei temines investicijų linijas, taip pat rengia nuomones dėl derinimo operacijų ir dėl Išorės veiksmų garantijos naudojimo EDVF+ operacijoms.*



**Pakeitimas 1023**  
**Judith Sargentini, Michel Reimon**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**29 straipsnio 3 dalies c punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

c) šio reglamento uždaviniai ir tikslas, poreikių vertinimas ir tikėtini rezultatai atsižvelgiant į **įmonių socialinės atsakomybės ir atsakingo verslo skatinimą**;

*Pakeitimas*

c) šio reglamento uždaviniai ir tikslas, poreikių **vertinimas, poveikio** vertinimas ir tikėtini rezultatai atsižvelgiant į **poreikį užtikrinti atsakingą verslą**;

Or. en

**Pakeitimas 1024**  
**Judith Sargentini, Michel Reimon**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**29 straipsnio 3 dalies g punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

g) stebėsenos, ataskaitų teikimo ir vertinimo prievolės;

*Pakeitimas*

g) stebėsenos, **įskaitant pagal lytį suskirstytus rodiklius**, ataskaitų teikimo ir vertinimo prievolės;

Or. en

**Pakeitimas 1025**  
**Judith Sargentini, Michel Reimon**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**29 straipsnio 3 dalies g a punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**ga) aiški procedūra, pagal kurią Komisija atlieka kokybės patikrinimą, kurio metu patikrina įgyvendinimo partnerių atliekamą išsamų patikrinimą**

*atskirų projektų lygmeniu,  
įskaitant poveikio žmogaus teisėms,  
socialinio poveikio ir poveikio darbo jėgai  
bei aplinkai ex ante vertinimą, ir prašo  
įgyvendinimo partnerių pateikti  
paaiškinimus ir atlikti patikslinimus;*

Or. en

**Pakeitimas 1026**  
**Sabine Lösing, Lola Sánchez Caldentey**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**29 straipsnio 5 dalies b punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*b) investicijų į nuosavą kapitalą  
atveju – investuotas sumas ir su jomis  
susijusias finansavimo išlaidas;*

*Pakeitimas*

*Išbraukta.*

Or. en

**Pakeitimas 1027**  
**Eduard Kukan**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**29 straipsnio 5 a dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*5a. Komisija, sudarydama Išorės  
veiksmų garantijos susitarimus su  
reikalavimus atitinkančiomis garantijos  
šalimis, tinkamai atsižvelgia į:*

*a) strateginių ir regioninių operatyvinių  
valdybų rekomendacijas ir gaires;*

*b) investicijų linijos tikslus;*

*c) reikalavimus atitinkančios garantijos  
šalies patirtį ir veiklos, finansinį bei  
rizikos valdymo pajėgumą;*

*d) nuosavų išteklių dydį, taip pat  
privačiojo sektoriaus bendrą finansavimą,  
kurį reikalavimus atitinkanti garantijos*

*šalis yra pasirengusi sutelkti tai investicijų linijai.*

Or. en

**Pakeitimas 1028**  
**Judith Sargentini, Michel Reimon**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**29 straipsnio 7 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

7. Komisijai paprašius, reikalavimus atitinkančios garantijos šalys jai pateikia papildomos informacijos, kurios reikia, kad Komisija galėtų įvykdyti su šiuo reglamentu susijusias prievoles.

*Pakeitimas*

7. Komisijai paprašius, reikalavimus atitinkančios garantijos šalys jai pateikia papildomos informacijos, kurios reikia, kad Komisija galėtų įvykdyti su šiuo reglamentu susijusias prievoles, *ypač susijusias su ex ante poveikio žmogaus teisėms, socialinio poveikio, poveikio darbo jėgai ir aplinkai vertinimuose pateiktų rekomendacijų įgyvendinimu ir kitais 27 straipsnyje išvardytais atrankos kriterijais.*

Or. en

**Pakeitimas 1029**  
**Judith Sargentini, Michel Reimon**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**29 a straipsnis (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**29a straipsnis**

***Skundų teikimo ir teisių gynimo  
mechanizmas***

***Europos Komisija sukuria ES centralizuotą skundų teikimo mechanizmą visiems projektams pagal šio reglamento IV skyrių. Šiuo skundų teikimo mechanizmu gali tiesiogiai naudotis suinteresuotosios šalys, patyrusios EDVF***

*operacijų poveikį, ir suinteresuotosios šalys, kurios yra nepatenkintos tuo, kaip sprendžiami jų ginčai naudojant garantijos šalių skundų teikimo mechanizmus.*

Or. en

**Pakeitimas 1030**

**Lola Sánchez Caldentey, Guillaume Balas, Sabine Lösing, Ricardo Serrão Santos, Kathleen Van Brempt**

**Pasiūlymas dėl reglamento**

**30 straipsnio 1 a pastraipa (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*Atsižvelgdamos į galimus trečiųjų šalių skundus šalyse partnerėse, įskaitant bendruomenių ir asmenų, kuriems poveikį padarė EDVF+ ir Išorės veiksmų garantija remiami projektai, skundus, Komisija ir Europos Sąjungos delegacijos savo interneto svetainėse skelbia tiesiogines nuorodas į skundų nagrinėjimo mechanizmus, taikomus atitinkamų garantijos šalių, sudariusių susitarimus su Komisija. Komisija taip pat sukuria centralizuotą skundų teikimo mechanizmą, kad būtų galima tiesiogiai gauti skundus, susijusius su tuo, kaip skundus nagrinėja reikalavimus atitinkančios garantijos šalys. Komisija atsižvelgia į tą informaciją numatydama būsimą bendradarbiavimą su tomis garantijos šalimis.*

Or. en

**Pakeitimas 1031**

**Louis Michel**

**Pasiūlymas dėl reglamento**

**30 a straipsnis (naujas)**

**30a straipsnis**

**Neįtraukiama veikla ir  
nebendradarbiaujančios šalys ir teritorijos**

**1. Išorės veiksmų garantija neremiamos  
finansavimo ir investavimo operacijos, jei:**

- a) jos yra susijusios su kariniu ar valstybės saugumo sektoriumi;
- b) jomis remiamas branduolinės energetikos plėtojimas, išskyrus paskolas, teikiamas pagal EBSP reglamentą, ir iškastinis kuras, taip pat skatinama tolesnė ekonomikos ir visuomenės priklausomybė nuo iškastinio kuro;
- c) dėl jų susidaro didelės su aplinka susijusių išorės sąnaudos, pvz., susijusios su saugomų teritorijų, pažeidžiamų buveinių ir paveldo vietų, kurių darnaus valdymo ir plėtros planai nėra parengti, būklės blogėjimu;
- d) dėl jų šalyse partnerėse pažeidžiamos žmogaus teisės, pavyzdžiui, bendruomenėms neleidžiama naudotis teise gauti ir kontroliuoti gamtos išteklius, pavyzdžiui, žemę, prisidedama prie priverstinio gyventojų perkėlimo arba naudojamosi priverstiniu darbu arba vaikų darbu.

**2. Vykdydamos finansavimo ir  
investavimo operacijas reikalavimus  
atitinkančios garantijos šalys laikosi  
galiojančių Sąjungos teisės aktų ir  
pripažintų tarptautinių bei Sąjungos  
standartų, taigi pagal šį reglamentą  
neremia projektų, kuriais prisidedama  
prie pinigų plovimo, terorizmo  
finansavimo, mokesčių vengimo,  
mokestinio sukčiavimo, mokesčių slėpimo,  
agresyvaus mokesčių planavimo,  
neteisėtos prekybos kultūros vertybėmis ar  
iškastinio kuro naudojimo skatinimo.**

**Be to, reikalavimus atitinkančios  
garantijos šalys nepradeda vykdyti naujų  
operacijų ir neatnaujina operacijų su**

*subjektams, registruotais arba įsisteigusiais šalyse ar teritorijose, kurios pagal Sąjungos politiką dėl nebendradarbiaujančių šalių ir teritorijų yra įtrauktos į didelės rizikos trečiųjų valstybių sąrašą, kaip nustatyta Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos (ES) 2015/849 9 straipsnio 2 dalyje, arba faktiškai nesilaiko Sąjungos ar tarptautiniu mastu nustatytų mokesčių standartų, susijusių su skaidrumu ir keitimusi informacija.*

Or. fr

## **Pakeitimas 1032**

**Norbert Neuser, Juan Fernando López Aguilar, Vincent Peillon, Cécile Kashetu Kyenge**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 30 a straipsnis (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

#### **30a straipsnis**

##### **Skundų teikimo ir teisių gynimo mechanizmas**

*Atsižvelgdamos į galimus trečiųjų šalių skundus šalyse partnerėse, įskaitant bendruomenių ir asmenų, kuriems poveikį padarė EDVF+ ir Išorės veiksmų garantija remiami projektai, skundus, Komisija ir Europos Sąjungos delegacijos savo interneto svetainėse skelbia tiesiogines nuorodas į skundų nagrinėjimo mechanizmus, taikomus atitinkamų garantijos šalių, sudariusių susitarimus su Komisija. Komisija taip pat sukuria centralizuotą skundų teikimo mechanizmą, kad būtų galima tiesiogiai gauti skundus, susijusius su tuo, kaip skundus nagrinėja reikalavimus atitinkančios garantijos šalys. Komisija atsižvelgia į tą informaciją numatydama būsimą bendradarbiavimą su tomis garantijos šalimis.*

**Pakeitimas 1033**  
**Marietje Schaake**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**31 straipsnio 1 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

1. **Rodikliai, kuriais grindžiama** pažangos **pagal šį reglamentą, padarytos siekiant 3 straipsnyje nustatytų konkrečių tikslų, ataskaita, pateikti VII priede, laikantis darnaus vystymosi tikslų** rodiklių. **Vertinant, koku mastu pasiekti tikslai, remiamasi 2021 m. sausio 1 d. rodiklių vertėmis.**

*Pakeitimas*

1. **Pagal kiekvieną programomis ar strategijomis nustatytą tikslą nustatomas vienas arba daugiau rezultatų ir** pažangos rodiklių, **kad būtų galima stebėti įgyvendinimą ir pažangą.**

Or. en

**Pakeitimas 1034**  
**Marietje Schaake**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**31 straipsnio 2 dalies pirma pastraipa**

*Komisijos siūlomas tekstas*

Komisija **reguliariai** vykdo savo veiksmų stebėseną ir atlieka pažangos siekiant tikėtinų rezultatų, įskaitant produktus ir rezultatus, apžvalgą.

*Pakeitimas*

Komisija vykdo savo veiksmų **ir bendradarbiavimo su šalimi partnere** stebėseną ir **kasmet** atlieka pažangos siekiant tikėtinų rezultatų, įskaitant produktus ir rezultatus, apžvalgą.

Or. en

**Pakeitimas 1035**  
**Marietje Schaake**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**31 straipsnio 2 dalies antra pastraipa**

Pažanga, susijusi su tikėtinais rezultatais, turėtų būti stebima remiantis aiškiais, skaidriais ir, **kai tinkama**, išmatuojamais rodikliais. **Kad būtų lengviau laiku teikti ataskaitas, turi būti nustatytas ribotas rodiklių skaičius.**

Pažanga, susijusi su tikėtinais rezultatais, turėtų būti stebima remiantis aiškiais, skaidriais ir išmatuojamais rodikliais.

Or. en

## **Pakeitimas 1036** **Judith Sargentini, Michel Reimon**

### **Pasiūlymas dėl reglamento** **31 straipsnio 5 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

5. **Metinėje** ataskaitoje pateikiama informacija apie **praėjusiais metais finansuotas priemones, stebėsenos ir vertinimo** rezultatus, **susijusių partnerių dalyvavimą ir biudžetinių įsipareigojimų bei mokėjimų asignavimų, suskirstytų pagal šalį, regioną ir bendradarbiavimo sektorių, vykdymą.** Joje įvertinami Sąjungos finansavimo rezultatai, kiek įmanoma remiantis konkrečiais ir išmatuojamais tokio finansavimo vaidmens siekiant šio reglamento tikslų rodikliais. Dėl vystomojo bendradarbiavimo, ataskaitoje taip pat įvertinama, **kiek įmanoma ir kiek taikytina**, tai, kaip laikytasi vystymosi veiksmingumo principų, įskaitant dėl novatoriškų finansinių priemonių.

*Pakeitimas*

5. Ataskaitoje pateikiama informacija apie rezultatus **siekiant 3 straipsnio 3 dalyje nustatytų tikslų dėl 97 proc. oficialios paramos vystymuisi ir 6 straipsnio 4 dalies tikslų dėl žmogaus socialinės raidos ir socialinės įtraukties, klimato kaitos ir aplinkos, lyčių lygybės ir moterų bei mergaičių įgalėjimo, įskaitant metinę bendrų šioms sritims skirtų išlaidų sąmatą, naudojant atitinkamus žymenis ir rodiklius. Į ataskaitą įtraukiamas pažangos, padarytos įtraukiant kompleksinius klausimus, kaip nurodyta 8 straipsnio 6 dalyje, vertinimas.** Joje įvertinami Sąjungos finansavimo rezultatai, kiek įmanoma remiantis konkrečiais ir išmatuojamais tokio finansavimo vaidmens siekiant šio reglamento tikslų rodikliais. Dėl vystomojo bendradarbiavimo, ataskaitoje taip pat įvertinama tai, kaip laikytasi vystymosi veiksmingumo principų **ir išlaidų papildomumo**, įskaitant dėl novatoriškų finansinių priemonių.

Or. en



**Pakeitimas 1037**  
**Marietje Schaake**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**31 straipsnio 5 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

5. Metinėje ataskaitoje pateikiama informacija apie praėjusiais metais finansuotas priemones, stebėsenos ir vertinimo rezultatus, susijusių partnerių dalyvavimą ir biudžetinių įsipareigojimų bei mokėjimų asignavimų, suskirstytų pagal šalį, regioną ir bendradarbiavimo sektorių, vykdymą. Joje įvertinami Sąjungos finansavimo rezultatai, **kiek įmanoma** remiantis konkrečiais ir išmatuojamais tokio finansavimo vaidmens siekiant šio reglamento tikslų rodikliais. Dėl vystomojo bendradarbiavimo, ataskaitoje taip pat įvertinama, kiek įmanoma ir kiek taikytina, tai, kaip laikytasi vystymosi veiksmingumo principų, įskaitant dėl novatoriškų finansinių priemonių.

*Pakeitimas*

5. Metinėje ataskaitoje pateikiama informacija apie praėjusiais metais finansuotas priemones, **padarytą pažangą, pasiektus rezultatus, bendradarbiavimo su šalimi partnere lygį**, stebėsenos ir vertinimo rezultatus, susijusių partnerių dalyvavimą ir biudžetinių įsipareigojimų bei mokėjimų asignavimų, suskirstytų pagal šalį, regioną ir bendradarbiavimo sektorių, vykdymą. Joje įvertinami Sąjungos finansavimo rezultatai, remiantis konkrečiais ir išmatuojamais tokio finansavimo vaidmens siekiant šio reglamento tikslų rodikliais. Dėl vystomojo bendradarbiavimo, ataskaitoje taip pat įvertinama, kiek įmanoma ir kiek taikytina, tai, kaip laikytasi vystymosi veiksmingumo principų, įskaitant dėl novatoriškų finansinių priemonių.

Or. en

**Pakeitimas 1038**  
**Judith Sargentini, Michel Reimon**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**31 straipsnio 6 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

6. 2021 m. parengtoje metinėje ataskaitoje pateikiama 2014–2020 m. laikotarpio metinių ataskaitų konsoliduota informacija apie visą finansavimą pagal 40 straipsnio 2 dalyje nurodytus reglamentus, įskaitant išorės asignuotąsias pajamas **ir įnašus į patikos fondus**, be to, informacija apie išlaidas suskirstoma pagal šalis, naudotas finansines priemones,

*Pakeitimas*

6. 2021 m. parengtoje metinėje ataskaitoje pateikiama 2014–2020 m. laikotarpio metinių ataskaitų konsoliduota informacija apie visą finansavimą pagal 40 straipsnio 2 dalyje nurodytus reglamentus, įskaitant išorės asignuotąsias pajamas, be to, informacija apie išlaidas suskirstoma pagal šalis, naudotas finansines priemones, įsipareigojimus ir mokėjimus. Ataskaitoje

įsipareigojimus ir mokėjimus. Ataskaitoje aprašoma pagrindinė įgyta patirtis ir tolesnė veikla, susijusi su ankstesniais metais atliktuose išorės vertinimuose pateiktomis rekomendacijomis.

aprašoma pagrindinė įgyta patirtis ir tolesnė veikla, susijusi su ankstesniais metais atliktuose išorės vertinimuose pateiktomis rekomendacijomis. ***Į ją įtraukiamas būstinės ir ES delegacijų lygmens personalo pajėgumo įgyvendinti visus šiame reglamente numatytus tikslus vertinimas.***

Or. en

## **Pakeitimas 1039**

**Norbert Neuser, Juan Fernando López Aguilar, Vincent Peillon, Doru-Claudian Frunzuliță, Cécile Kashetu Kyenge**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 31 straipsnio 6 a dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***6a. Komisija teikia Europos Parlamentui ir Tarybai metinę ataskaitą dėl finansavimo ir investavimo operacijų, kurias apima Išorės veiksmų garantija, ir dėl EDVF+ veikimo, jo valdymo bei veiksmingo indėlio siekiant tikslų. Ta ataskaita skelbiama viešai ir kartu su ja pateikiama Audito Rūmų nuomonė. Ją sudaro:***

***a) rezultatų, kuriais prisidedama prie 26 straipsnio 1 dalyje nustatytos EDVF+ paskirties ir tikslų, vertinimas;***

***b) sektoriaus, šalies ir regionų lygmenimis vykdomų dabartinių finansavimo ir investavimo operacijų, kurioms taikoma Išorės veiksmų garantija, ir jų atitikties šiam reglamentui vertinimas, apimantis rizikos priemones ir jų poveikį finansiniam ir ekonominiam partnerių stabilumui;***

***c) papildomumo ir pridėtinės vertės, privačiojo sektoriaus išteklių sutelkimo, įvertintų ir faktinių finansavimo ir investavimo operacijomis, kurioms taikoma Išorės veiksmų garantija, sukurtų produktų, rezultatų ir poveikio (suvestinių***

*duomenų), įskaitant poveikį deramo darbo vietų kūrimui ir gebėjimui suteikti pragyvenimą užtikrinantį darbo užmokestį, skurdo panaikinimui ir nelygybės mažinimui, vertinimas; šis vertinimas apima operacijų, kurioms taikoma garantija, lyčių aspekto analizę remiantis faktais ir duomenimis, suskirstytais pagal lytį, kai tai įmanoma, ir remiamo privačiojo sektoriaus pobūdžio, įskaitant kooperatyvus bei socialines įmones, analizę;*

*d) vertinimas, kaip laikomasi Išorės veiksmų garantijos naudojimo reikalavimų ir kaip pasiekiami dėl kiekvieno pateikto pasiūlymo nustatyti pagrindiniai veiklos rezultatų rodikliai;*

*e) operacijų, kurioms taikoma Išorės veiksmų garantija, svėro poveikio vertinimas;*

*f) paramos gavėjams perduota finansinė suma ir kiekvienos reikalavimus atitinkančios garantijos šalių vykdomų finansavimo ir investavimo operacijų vertinimas suvestinių duomenų pagrindu;*

*g) reikalavimus atitinkančių garantijos šalių finansavimo ir investavimo operacijų papildomumo ir pridėtinės vertės ir su tokiomis operacijomis susijusios bendrosios rizikos vertinimas;*

*h) išsami informacija apie reikalavimus mokėti pagal Išorės veiksmų garantiją, nuostolius, grąžą, susigrąžintas sumas ir bet kokius kitus gautus mokėjimus, taip pat bendrą rizikos poziciją;*

*i) finansinės ataskaitos dėl reikalavimus atitinkančių garantijos šalių finansavimo ir investavimo operacijų pagal šį reglamentą, kurių auditą atliko nepriklausomas išorės auditorius;*

*j) Išorės veiksmų garantija remiamų operacijų ir pagal antrąjį ir trečiąjį Išorės investicijų plano (IIP) ramsčius numatytų operacijų sinergijos ir papildomumo vertinimas remiantis atitinkamomis esamomis ataskaitomis, ypač daug*

*dėmesio skiriant pažangai, padarytai užtikrinant gerą valdymą, be kita ko, kovojant su korupcija ir neteisėtais finansų srautais, užtikrinant pagarbą žmogaus teisėms, teisinės valstybės principo laikymąsi ir politikos vykdymą atsižvelgiant į lyčių aspektą, taip pat skatinant vietos verslumą ir vietos finansų rinkas;*

*k) Išorės veiksmų garantija remiamų operacijų atitikties tarptautiniu mastu sutartiems vystymosi veiksmingumo principams vertinimas;*

*l) atlygio už garantijas ir su neįtraukta veikla ir nebendradarbiaujančiomis šalimis ir teritorijomis susijusių nuostatų taikymo vertinimas.*

Or. en

#### **Pakeitimas 1040**

**Lola Sánchez Caldentey, Sabine Lösing**

#### **Pasiūlymas dėl reglamento**

**31 straipsnio 6 a dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*6a. Atliekamas garantijos vertinimas suvestinių duomenų pagrindu, įskaitant jos poveikį deramo darbo vietų kūrimui, skurto panaikinimui ir nelygybės mažinimui; tas vertinimas apima operacijų, kurioms taikoma garantija, lyčių aspekto analizę, remiantis, kai įmanoma, įrodymais ir duomenimis, išskaidytais pagal lytį, ir remiamo privačiojo sektoriaus pobūdžio, įskaitant kooperatyvus ir socialines įmones, analizę.*

Or. en

#### **Pakeitimas 1041**

**Judith Sargentini, Michel Reimon**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
31 straipsnio 8 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

8. Taikydama pripažintus tarptautinius standartus Komisija pateikia informaciją apie vystomąjį bendradarbiavimą.

*Pakeitimas*

8. Taikydama pripažintus tarptautinius standartus, ***naudodamasi bendro standarto rengimo pagrindu, sukurtu pagal Tarptautinę paramos skaidrumo iniciatyvą***, Komisija pateikia informaciją apie vystomąjį bendradarbiavimą.

Or. en

**Pakeitimas 1042  
Judith Sargentini, Michel Reimon**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
32 straipsnio 1 dalies pirma pastraipa**

*Komisijos siūlomas tekstas*

Tarpinis šio reglamento vertinimas atliekamas, kai yra pakankamai informacijos apie jo įgyvendinimą, bet praėjus ne daugiau kaip ketveriems metams nuo Priemonės įgyvendinimo pradžios.

*Pakeitimas*

Tarpinis šio reglamento vertinimas atliekamas, kai yra pakankamai informacijos apie jo įgyvendinimą, bet praėjus ne daugiau kaip ketveriems metams nuo Priemonės įgyvendinimo pradžios. ***Per tarpinį vertinimą taip pat įvertinamas supaprastintos ir racionalizuotos išorės finansavimo priemonių struktūros veikimas pagal pagrindinių Sąjungos politikos krypčių tikslus ir ES lėšų skyrimo išorės veiksams skaidrumo, atskaitomybės, efektyvumo, nuoseklumo bei lankstumo principus.***

Or. en

**Pakeitimas 1043  
Fabio Massimo Castaldo, Ignazio Corrao**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
32 straipsnio 1 dalies pirma pastraipa**

*Komisijos siūlomas tekstas*

Tarpinis šio reglamento vertinimas atliekamas, kai yra pakankamai informacijos apie jo įgyvendinimą, bet praėjus ne daugiau kaip ketveriems metams nuo Priemonės įgyvendinimo pradžios.

*Pakeitimas*

Tarpinis šio reglamento vertinimas atliekamas, kai yra pakankamai informacijos apie jo įgyvendinimą, bet praėjus ne daugiau kaip ketveriems metams nuo Priemonės įgyvendinimo pradžios.

***Surengiamos konsultacijos su pagrindinėmis suinteresuotosiomis šalimis ir paramos gavėjais, įskaitant pilietinės visuomenės organizacijas; ypač stengiamasi užtikrinti, kad būtų atstovaujama labiausiai marginalizuotoms grupėms.***

Or. en

**Pakeitimas 1044**  
**Marietje Schaake**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**32 straipsnio 1 dalies pirma pastraipa**

*Komisijos siūlomas tekstas*

Tarpinis šio reglamento vertinimas atliekamas, kai yra pakankamai informacijos apie jo įgyvendinimą, bet praėjus ne daugiau kaip ketveriems metams nuo Priemonės įgyvendinimo pradžios.

*Pakeitimas*

Tarpinis šio reglamento vertinimas atliekamas, kai yra pakankamai informacijos apie jo įgyvendinimą, bet praėjus ne daugiau kaip ketveriems metams nuo Priemonės įgyvendinimo pradžios.

***Prie šio vertinimo gali prisidėti Europos Parlamentas.***

Or. en

**Pakeitimas 1045**  
**Judith Sargentini, Michel Reimon**  
Verts/ALE frakcijos vardu

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**32 straipsnio 1 dalies antra pastraipa**

*Komisijos siūlomas tekstas*

Siekiant nustatyti, ar buvo pasiekti tikslai,

PE632.092v01-00

*Pakeitimas*

Siekiant nustatyti, ar buvo pasiekti tikslai,

86/135

AM\1172163LT.docx

ir parengti rekomendacijas dėl būsimų veiksmų tobulinimo per vertinimus **prireikus** taikomi Ekonominio bendradarbiavimo ir plėtros organizacijos Paramos vystymuisi komiteto gerosios patirties principai.

ir parengti rekomendacijas dėl būsimų veiksmų tobulinimo per vertinimus taikomi Ekonominio bendradarbiavimo ir plėtros organizacijos Paramos vystymuisi komiteto gerosios patirties principai.

Or. en

**Pakeitimas 1046**  
**Judith Sargentini, Michel Reimon**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**32 straipsnio 2 dalies pirma pastraipa**

*Komisijos siūlomas tekstas*

Baigiant įgyvendinti reglamentą, bet praėjus ne daugiau kaip **ketveriems** metams po 1 straipsnyje nurodyto laikotarpio pabaigos, Komisija atlieka galutinį reglamento vertinimą. Per šį vertinimą nagrinėjamas Sąjungos indėlis siekiant šio reglamento tikslų, naudojant rodiklius, padedančius įvertinti pasiektus rezultatus, ir atsižvelgiant į visus nustatytus faktus ir išvadas dėl šio reglamento poveikio.

*Pakeitimas*

Baigiant įgyvendinti reglamentą, bet praėjus ne daugiau kaip **dvejiems** metams po 1 straipsnyje nurodyto laikotarpio pabaigos, Komisija atlieka galutinį reglamento vertinimą. Per šį vertinimą nagrinėjamas Sąjungos indėlis siekiant šio reglamento tikslų, naudojant rodiklius, padedančius įvertinti pasiektus rezultatus, ir atsižvelgiant į visus nustatytus faktus ir išvadas dėl šio reglamento poveikio.

***Galutinėje vertinimo ataskaitoje atsižvelgiama į lyčių aspektą ir joje yra skyrius dėl lyčių lygybės.***

Or. en

**Pakeitimas 1047**  
**Marietje Schaake**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**32 straipsnio 2 dalies pirma pastraipa**

*Komisijos siūlomas tekstas*

Baigiant įgyvendinti reglamentą, bet praėjus ne daugiau kaip ketveriems metams po 1 straipsnyje nurodyto laikotarpio pabaigos, Komisija atlieka galutinį

*Pakeitimas*

Baigiant įgyvendinti reglamentą, bet praėjus ne daugiau kaip ketveriems metams po 1 straipsnyje nurodyto laikotarpio pabaigos, Komisija atlieka galutinį

reglamento vertinimą. Per šį vertinimą nagrinėjamas Sąjungos indėlis siekiant šio reglamento tikslų, naudojant rodiklius, padedančius įvertinti pasiektus rezultatus, ir atsižvelgiant į visus nustatytus faktus ir išvadas dėl šio reglamento poveikio.

reglamento vertinimą. Per šį vertinimą nagrinėjamas Sąjungos indėlis siekiant šio reglamento tikslų, naudojant rodiklius, padedančius įvertinti pasiektus rezultatus, ir atsižvelgiant į visus nustatytus faktus ir išvadas dėl šio reglamento poveikio, ***įskaitant 31 straipsnio 4 dalyje nurodytose metinėse ataskaitose nustatytus faktus.***

Or. en

**Pakeitimas 1048**  
**Judith Sargentini, Michel Reimon**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**32 straipsnio 2 dalies antra pastraipa**

*Komisijos siūlomas tekstas*

Be to, galutinio vertinimo ataskaitoje nagrinėjamas veiksmingumas, pridėtinė vertė, ***supaprastinimo galimybės***, vidaus ir išorės aspektų suderinamumas ir ***įvertinama***, ar reglamento tikslai tebėra aktualūs.

*Pakeitimas*

Be to, galutinio vertinimo ataskaitoje nagrinėjamas veiksmingumas, pridėtinė vertė, ***supaprastintos ir racionalizuotos struktūros veikimas***, vidaus ir išorės aspektų suderinamumas, ***įvertinama, kaip laikomasi politikos suderinamumo vystymosi labui***, ir ar reglamento tikslai tebėra aktualūs.

Or. en

**Pakeitimas 1049**  
**Clare Moody**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**32 straipsnio 2 dalies antra pastraipa**

*Komisijos siūlomas tekstas*

Be to, galutinio vertinimo ataskaitoje nagrinėjamas veiksmingumas, pridėtinė vertė, supaprastinimo galimybės, vidaus ir išorės aspektų suderinamumas ir ***įvertinama***, ar reglamento tikslai tebėra aktualūs.

*Pakeitimas*

Be to, galutinio vertinimo ataskaitoje nagrinėjamas veiksmingumas, pridėtinė vertė, supaprastinimo galimybės, vidaus ir išorės aspektų suderinamumas, ***šalių paramos gavėjų visuomenės informuotumo apie ES finansinę paramą lygis***, ir ***įvertinama***, ar reglamento tikslai



tebėra aktualūs.

Or. en

### *Pagrindimas*

*Nuolatinė ES problema yra tai, kad šalių paramos gavėjų visuomenė nežino apie tai, kiek ES remia pilietinę visuomenę, infrastruktūros projektus, konfliktų prevenciją ir kt. Ši priemonė taip pat turėtų būti vertinama pagal tai, kiek ją taikant galima informuoti šalių paramos gavėjų visuomenę apie ES paramos teikiamą naudą.*

### **Pakeitimas 1050**

**Judith Sargentini, Michel Reimon**

#### **Pasiūlymas dėl reglamento**

#### **32 straipsnio 2 dalies ketvirta pastraipa**

##### *Komisijos siūlomas tekstas*

Galutinio vertinimo ataskaitoje taip pat pateikiama susijusių metinių ataskaitų konsoliduota informacija apie visą finansavimą, kuris reglamentuojamas šiuo reglamentu, įskaitant išorės asignuotąsias pajamas ***ir įnašus į patikos fondus***, be to, informacija apie išlaidas suskirstoma pagal šalis paramos gavėjas, naudotas finansines priemones, įsipareigojimus ir mokėjimus.

##### *Pakeitimas*

Galutinio vertinimo ataskaitoje taip pat pateikiama susijusių metinių ataskaitų konsoliduota informacija apie visą finansavimą, kuris reglamentuojamas šiuo reglamentu, įskaitant išorės asignuotąsias pajamas, be to, informacija apie išlaidas suskirstoma pagal ***reglamento ramstį***, šalis paramos gavėjas, naudotas finansines priemones, įsipareigojimus ir mokėjimus.

Or. en

### **Pakeitimas 1051**

**Lola Sánchez Caldentey, Sabine Lösing**

#### **Pasiūlymas dėl reglamento**

#### **32 straipsnio 2 dalies šešta pastraipa**

##### *Komisijos siūlomas tekstas*

Komisija į Sąjungos finansavimo, teikiamo pagal šį reglamentą, vertinimą ***reikiamu mastu*** įtraukia visas susijusias suinteresuotąsias šalis ir, kai tinkama, gali stengtis atlikti bendrus vertinimus su valstybėmis narėmis bei vystomojo bendradarbiavimo partneriais, glaudžiai

##### *Pakeitimas*

Komisija į Sąjungos finansavimo, teikiamo pagal šį reglamentą, vertinimą įtraukia visas susijusias suinteresuotąsias šalis ***ir paramos gavėjus, įskaitant PVO***, ir, kai tinkama, gali stengtis atlikti bendrus vertinimus su valstybėmis narėmis bei vystomojo bendradarbiavimo partneriais,

bendradarbiaudama su šalimis partnerėmis.

glaudžiai bendradarbiaudama su šalimis partnerėmis.

Or. en

## **Pakeitimas 1052**

**Judith Sargentini, Michel Reimon**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 33 straipsnio 1 dalis**

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

1. Tinkamai pagrįstais atvejais ir kai įgyvendintini veiksmai yra pasaulinio, tarpregioninio ar regioninio pobūdžio, Komisija, siekdama užtikrinti Sąjungos finansavimo suderinamumą ir veiksmingumą arba skatinti regioninį arba tarpregioninį bendradarbiavimą, gali nuspręsti pagal atitinkamas orientacines daugiametes programas arba atitinkamus veiksmų planus arba priemones išplėsti veiksmų taikymo sritį ir įgyvendinti juos šalyse ir teritorijose, kurioms pagal 4 straipsnį šis reglamentas netaikomas.

#### *Pakeitimas*

1. Tinkamai pagrįstais atvejais ir kai įgyvendintini veiksmai yra pasaulinio, tarpregioninio ar regioninio pobūdžio ***arba jie yra atsakas į nenumatytą užsienio politikos prioritetą***, Komisija, siekdama užtikrinti Sąjungos finansavimo suderinamumą ir veiksmingumą arba skatinti regioninį arba tarpregioninį bendradarbiavimą, gali nuspręsti pagal atitinkamas orientacines daugiametes programas arba atitinkamus veiksmų planus arba priemones išplėsti veiksmų taikymo sritį ir įgyvendinti juos šalyse ir teritorijose, kurioms pagal 4 straipsnį šis reglamentas netaikomas.

Or. en

## **Pakeitimas 1053**

**Louis-Joseph Manscour, Vincent Peillon**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 33 straipsnio 1 dalis**

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

1. Tinkamai pagrįstais atvejais ir kai įgyvendintini veiksmai yra pasaulinio, tarpregioninio ar regioninio pobūdžio, Komisija, siekdama užtikrinti Sąjungos finansavimo suderinamumą ir veiksmingumą arba skatinti regioninį arba

#### *Pakeitimas*

1. ***Pagal 4 straipsnį*** tinkamai pagrįstais atvejais ir kai įgyvendintini veiksmai yra pasaulinio, tarpregioninio ar regioninio pobūdžio, Komisija, siekdama užtikrinti Sąjungos finansavimo suderinamumą ir veiksmingumą arba

tarpreregioninį bendradarbiavimą, gali nuspręsti pagal atitinkamas orientacines daugiametes programas arba atitinkamus veiksmų planus arba priemones išplėsti veiksmų taikymo sritį ir įgyvendinti juos šalyse ir teritorijose, kurioms **pagal 4 straipsnį** šis reglamentas netaikomas.

skatinti regioninį arba tarpreregioninį bendradarbiavimą, gali nuspręsti pagal atitinkamas orientacines daugiametes programas arba atitinkamus veiksmų planus arba priemones išplėsti veiksmų taikymo sritį ir įgyvendinti juos šalyse ir teritorijose, kurioms šis reglamentas netaikomas.

Or. fr

**Pakeitimas 1054**  
**Jean-Luc Schaffhauser**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**34 straipsnis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

**34 straipsnis**

***Įgaliojimų delegavimas***

***1. Įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus Komisijai suteikiami šiame straipsnyje nustatytomis sąlygomis.***

***2. 4 straipsnio 6 dalyje, 26 straipsnio 3 dalyje, 27 straipsnio 9 dalyje ir 31 straipsnio 9 dalyje nurodyti įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus Komisijai suteikiami šio reglamento galiojimo laikotarpiu.***

***3. Europos Parlamentas arba Taryba gali bet kada atšaukti 4 straipsnio 6 dalyje, 26 straipsnio 3 dalyje, 27 straipsnio 9 dalyje ir 31 straipsnio 9 dalyje nurodytus deleguotuosius įgaliojimus. Sprendimu dėl įgaliojimų atšaukimo nutraukiami tame sprendime nurodyti įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus. Sprendimas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje arba vėlesnę jame nurodytą dieną. Jis nedaro poveikio jau galiojančių deleguotųjų aktų galiojimui.***

***4. Prieš priimdama deleguotąjį aktą Komisija konsultuojasi su kiekvienos***

*Pakeitimas*

***Išbraukta.***

*valstybės narės paskirtais ekspertais vadovaudamasi 2016 m. balandžio 13 d. Tarpinstituciniame susitarime dėl geresnės teisėkūros nustatytais principais.*

*5. Apie priimtą deleguotąjį aktą Komisija nedelsdama vienu metu praneša Europos Parlamentui ir Tarybai.*

*6. Pagal 4 straipsnio 6 dalį, 26 straipsnio 3 dalį, 27 straipsnio 9 dalį ir 31 straipsnio 9 dalį priimtas deleguotasis aktas įsigalioja tuo atveju, jeigu per du mėnesius nuo pranešimo Europos Parlamentui ir Tarybai apie šį aktą dienos nei Europos Parlamentas, nei Taryba nepareiškia prieštaravimų arba jeigu dar nepasibaigus šiam laikotarpiui ir Europos Parlamentas, ir Taryba praneša Komisijai, kad prieštaravimų nereikš. Europos Parlamento arba Tarybos iniciatyva šis laikotarpis pratęsiamas dviem mėnesiais.*

Or. fr

#### **Pakeitimas 1055**

**Judith Sargentini, Michel Reimon**  
Verts/ALE frakcijos vardu

#### **Pasiūlymas dėl reglamento 34 straipsnio 2 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

2. 4 straipsnio 6 dalyje, 26 straipsnio 3 dalyje, 27 straipsnio 9 dalyje ir 31 straipsnio 9 dalyje nurodyti įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus Komisijai suteikiami šio reglamento galiojimo laikotarpiu.

*Pakeitimas*

2. 4 straipsnio 6 dalyje, **19 straipsnio 4a dalyje, 23b (naujame) straipsnyje**, 26 straipsnio 3 dalyje, 27 straipsnio 9 dalyje ir 31 straipsnio 9 dalyje nurodyti įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus Komisijai suteikiami šio reglamento galiojimo laikotarpiu.

Or. en

#### **Pakeitimas 1056**

**Marietje Schaake**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
35 straipsnis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**35 straipsnis**

***Išbraukta.***

***Komitetas***

- 1. Komisijai padeda Kaimynystės, vystomojo ir tarptautinio bendradarbiavimo komitetas. Šis komitetas – tai komitetas, kaip nustatyta Reglamente (ES) Nr. 182/2011.***
- 2. Kai daroma nuoroda į šią dalį, taikomas Reglamento (ES) Nr. 182/2011 5 straipsnis.***
- 3. Kai komiteto nuomonei gauti būtina rašytinė procedūra, tokia procedūra laikoma baigta be rezultato, jei per nuomonei pateikti nustatytą laikotarpį taip nusprendžia komiteto pirmininkas arba to prašo paprastoji komiteto narių dauguma.***
- 4. Kai daroma nuoroda į šią dalį, taikomas Reglamento (ES) Nr. 182/2011 8 straipsnis kartu su jo 5 straipsniu.***
- 5. Priimtas sprendimas galioja priimto arba pakeisto dokumento, veiksmų programos arba priemonės taikymo laikotarpiu.***
- 6. Komiteto posėdžiuose Europos investicijų bankui aktualiais klausimais dalyvauja stebėtojas iš Europos investicijų banko.***

Or. en

**Pakeitimas 1057  
Jean-Luc Schaffhauser**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
35 straipsnis**

**35 straipsnis**

***Išbraukta.***

***Komitetas***

- 1. Komisijai padeda Kaimynystės, vystomojo ir tarptautinio bendradarbiavimo komitetas. Tas komitetas – tai komitetas, kaip nustatyta Reglamente (ES) Nr. 182/2011.***
- 2. Kai daroma nuoroda į šią dalį, taikomas Reglamento (ES) Nr. 182/2011 5 straipsnis.***
- 3. Kai komiteto nuomonei gauti būtina rašytinė procedūra, tokia procedūra laikoma baigta be rezultato, jei per nuomonei pateikti nustatytą laikotarpį taip nusprendžia komiteto pirmininkas arba to prašo paprastoji komiteto narių dauguma.***
- 4. Kai daroma nuoroda į šią dalį, taikomas Reglamento (ES) Nr. 182/2011 8 straipsnis kartu su jo 5 straipsniu.***
- 5. Priimtas sprendimas galioja priimto arba pakeisto dokumento, veiksmų programos arba priemonės taikymo laikotarpiu.***
- 6. Komiteto posėdžiuose Europos investicijų bankui aktualiais klausimais dalyvauja stebėtojas iš Europos investicijų banko.***

Or. fr

**Pakeitimas 1058**

**Judith Sargentini, Michel Reimon**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
36 straipsnio 2 a dalis (nauja)**

***2a. Komisija savo interneto portale skelbia informaciją apie finansavimo ir investavimo operacijas, be kita ko, atskirų***

*operacijų ir projektų lygmeniu, ir apie pagrindinius visų EDVF+ garantijų susitarimų elementus, įskaitant informaciją apie reikalavimus atitinkančių garantijos šalių teisinę tapatybę, numatomą naudą vystymuisi ir skundų nagrinėjimo procedūras, atsižvelgdama į konfidencialios ir neskelbtinos komercinės informacijos apsaugą.*

Or. en

**Pakeitimas 1059**  
**Judith Sargentini, Michel Reimon**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**36 straipsnio 2 b dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**2b. Reikalavimus atitinkančios EDVF+ garantijos šalys, laikydamosi savo skaidrumo politikos ir Sąjungos taisyklių dėl duomenų apsaugos ir galimybės susipažinti su dokumentais bei informacija, savo interneto svetainėse aktyviai ir sistemingai viešina informaciją apie visas Išorės veiksmų garantija remiamas finansavimo ir investavimo operacijas, visų pirma apie tai, kaip tomis operacijomis padedama pasiekti tikslus ir įvykdyti reikalavimus, nustatytus šiame reglamente. Ši informacija išskaidoma projektų lygmeniu. Teikiant tokią informaciją visada atsižvelgiama į konfidencialios ir neskelbtinos komercinės informacijos apsaugą. Reikalavimus atitinkančios garantijos šalys, skelbdamos visą informaciją apie Išorės veiksmų garantija remiamas finansavimo ir investavimo operacijas pagal šį reglamentą, taip pat paskelbia apie Sąjungos paramą.**

Or. en

**Pakeitimas 1060**  
**Judith Sargentini, Michel Reimon**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**38 straipsnio pirma pastraipa**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Šis reglamentas taikomas laikantis*  
*Sprendimo 2010/427/ES.*

*Pakeitimas*

*Sjungos vyriausiasis įgaliotinis užsienio*  
*reikalams ir saugumo politikai (toliau –*  
*vyriausiasis įgaliotinis) užtikrina bendrą*  
*politinį Sąjungos išorės veiksmų*  
*koordinavimą, visų pirma pagal šį*  
*reglamentą.*

Or. en

**Pakeitimas 1061**  
**Michel Reimon, Judith Sargentini**  
Verts/ALE frakcijos vardu

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**I priedo 16 a punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*Priklausoma Vakarų Sacharos teritorija*

Or. en

**Pakeitimas 1062**  
**Michael Gahler**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**II priedo A dalies 1 punkto įžanginė dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

1. Geras valdymas, demokratija,  
teisinė valstybė ir žmogaus teisės

*Pakeitimas*

1. Geras valdymas, demokratija,  
teisinė valstybė ir žmogaus teisės  
*(preliminarus finansinis asignavimas –*  
*mažiausiai 20 proc.)*



**Pakeitimas 1063**  
**Marietje Schaaake**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**II priedo A dalies 1 punkto a papunktis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

a) Stiprinti demokratiją ir demokratinius procesus, valdymą ir priežiūrą, įskaitant skaidrius ir patikimus rinkimų procesus;

*Pakeitimas*

a) Stiprinti demokratiją ir demokratinius procesus, ***nepriklausomą teismų sistemą***, valdymą ir priežiūrą, įskaitant skaidrius ir patikimus rinkimų procesus;

Or. en

**Pakeitimas 1064**  
**Fabio Massimo Castaldo, Ignazio Corrao**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**II priedo A dalies 1 punkto a papunktis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

a) Stiprinti demokratiją ir demokratinius procesus, valdymą ir priežiūrą, įskaitant skaidrius ir patikimus rinkimų procesus;

*Pakeitimas*

a) Stiprinti demokratiją ir demokratinius procesus, valdymą ir priežiūrą, įskaitant skaidrius, ***taikius*** ir patikimus rinkimų procesus;

Or. en

**Pakeitimas 1065**  
**Michel Reimon, Judith Sargentini**  
Verts/ALE frakcijos vardu

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**II priedo A dalies 1 punkto a papunktis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

a) Stiprinti demokratiją ir demokratinius procesus, valdymą ir

*Pakeitimas*

a) Stiprinti demokratiją ir demokratinius procesus, valdymą ir

priežiūrą, įskaitant skaidrius ir patikimus rinkimų procesus;

priežiūrą, įskaitant skaidrius, **taikius** ir patikimus rinkimų procesus;

Or. en

#### **Pakeitimas 1066**

**Michel Reimon, Judith Sargentini**  
Verts/ALE frakcijos vardu

#### **Pasiūlymas dėl reglamento II priedo A dalies 1 punkto b papunktis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

b) stiprinti žmogaus teisių ir pagrindinių laisvių apsaugą;

*Pakeitimas*

b) stiprinti žmogaus teisių ir pagrindinių laisvių **skatinimą**, apsaugą **ir įgyvendinimą; taiką, demokratiją ir teisinę valstybę bei susijusias tarptautines priemones, taip pat prisidedant prie pasaulinių ir regioninių paktų bei programų įgyvendinimo;**

Or. en

#### **Pakeitimas 1067**

**Marietje Schaake**

#### **Pasiūlymas dėl reglamento II priedo A dalies 1 punkto b papunktis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

b) stiprinti žmogaus teisių ir pagrindinių laisvių apsaugą;

*Pakeitimas*

b) stiprinti žmogaus teisių ir pagrindinių laisvių apsaugą, **remti ir apsaugoti žmogaus teisių gynėjus;**

Or. en

#### **Pakeitimas 1068**

**María Teresa Giménez Barbat, Marietje Schaake, Silvia Costa**

#### **Pasiūlymas dėl reglamento II priedo A dalies 1 punkto b papunktis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

b) stiprinti žmogaus teisių ir pagrindinių laisvių apsaugą;

*Pakeitimas*

b) stiprinti žmogaus teisių ir pagrindinių laisvių apsaugą ***bei skatinimą***;

Or. en

### **Pakeitimas 1069**

**Thierry Cornillet, Mirja Vehkaperä**

#### **Pasiūlymas dėl reglamento**

#### **II priedo A dalies 1 punkto b a papunktis (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***ba) gerinti piliečių civilinės metrikacijos (nuo gimimo iki mirties) lygį, kad jie galėtų naudotis savo pagrindinėmis teisėmis, naudojant patikimas registracijos sistemas, kuriose įdiegti naujausi technologiniai ir administraciniai pokyčiai, siekiant užtikrinti, inter alia, kad visi gimimai, mirtys ir santuokos būtų registruojami elektroniniu ir nuotoliniu būdu ir centralizuotai, taigi būtų galima prireikus paskelbti oficialiai pripažintus dokumentų dublikatus;***

Or. en

#### *Pagrindimas*

*When a citizen is not registered at birth then, officially, they do not exist. This contravenes the Universal Declaration of Human Rights. Without this civil status it is impossible for children to go to school, for people to get a job without being exploited, to access their social and legal rights or to participate in the democratic development of their country through voting. This perpetuates poverty and exploitation. In conflict areas it also makes these unregistered children at risk of being recruited by militia to become child soldiers. In 2017 Plan International estimated the number of "ghost children" at 230 million worldwide: <https://www.plan-international.fr/info/actualites/news/2016-04-14-enfants-fantomes-et-esclaves-infographie>*

### **Pakeitimas 1070**

**Marietje Schaake**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
II priedo A dalies 1 punkto c papunktis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

c) skatinti kovą su visų formų diskriminacija ir laikytis lygybės, visų pirma lyčių lygybės, principo ir skatinti mažumoms priklausančių asmenų teises;

*Pakeitimas*

c) skatinti kovą su visų formų diskriminacija ir laikytis lygybės, visų pirma lyčių lygybės, principo, ir skatinti ***moterų ir mergaičių teises bei įgalėjimą, vaikų teises, jaunimo ir*** mažumoms priklausančių asmenų, ***LGBTI asmenų ir čiabuvių tautų*** teises;

Or. en

**Pakeitimas 1071  
Kati Piri**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
II priedo A dalies 1 punkto c papunktis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

c) skatinti kovą su visų formų diskriminacija ir laikytis lygybės, visų pirma lyčių lygybės, principo ir skatinti mažumoms priklausančių asmenų teises;

*Pakeitimas*

c) skatinti kovą su visų formų diskriminacija ir laikytis lygybės, visų pirma lyčių lygybės, principo, ir skatinti ***moterų ir mergaičių teises bei įgalėjimą, vaikų teises, jaunimo,*** mažumoms priklausančių asmenų, ***LGBTI asmenų ir čiabuvių*** teises;

Or. en

**Pakeitimas 1072  
Urmaz Paet**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
II priedo A dalies 1 punkto c papunktis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

c) skatinti kovą su visų formų diskriminacija ir laikytis lygybės, visų pirma lyčių lygybės, principo ir skatinti

*Pakeitimas*

c) skatinti kovą su visų formų diskriminacija ir laikytis lygybės, visų pirma lyčių lygybės, principo ir skatinti ***vaikų bei*** mažumoms priklausančių

mažumoms priklausančių asmenų teises;

asmenų teises;

Or. en

### **Pakeitimas 1073**

**Louis Michel**

#### **Pasiūlymas dėl reglamento**

#### **II priedo A dalies 1 punkto c papunktis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

c) skatinti kovą su visų formų diskriminacija ir laikytis lygybės, visų pirma lyčių lygybės, principo ir skatinti mažumoms priklausančių asmenų teises;

*Pakeitimas*

*(Tekstas lietuvių kalba nekeičiamas).*

Or. fr

### **Pakeitimas 1074**

**Fabio Massimo Castaldo, Ignazio Corrao**

#### **Pasiūlymas dėl reglamento**

#### **II priedo A dalies 1 punkto d papunktis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

d) remti klestinčią pilietinę visuomenę ir jos *vaidmenį* vykdamas reformas ir demokratinius pokyčius, skatinti kurti galimybių suteikiančią erdvę pilietinei visuomenei ir piliečių dalyvavimui priimant politinius sprendimus;

*Pakeitimas*

d) remti klestinčią pilietinę visuomenę ir jos *vaidmens* vykdamas *politines pertvarkas*, reformas ir demokratinius pokyčius *stiprinimą*, skatinti kurti galimybių suteikiančią erdvę pilietinei visuomenei ir piliečių dalyvavimui *politiniame gyvenime ir* priimant politinius sprendimus;

Or. en

### **Pakeitimas 1075**

**María Teresa Giménez Barbat, Marietje Schaake, Silvia Costa**

#### **Pasiūlymas dėl reglamento**

#### **II priedo A dalies 1 punkto d papunktis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

d) remti klestinčią pilietinę visuomenę ir jos **vaidmenį** vykdant reformas ir demokratinius pokyčius, skatinti kurti galimybių suteikiančią erdvę pilietinei visuomenei ir piliečių dalyvavimui priimant politinius sprendimus;

*Pakeitimas*

d) remti klestinčią pilietinę visuomenę ir jos **vaidmens** vykdant **politines pertvarkas**, reformas ir demokratinius pokyčius **stiprinimą**, skatinti kurti galimybių suteikiančią erdvę pilietinei visuomenei ir piliečių dalyvavimui priimant politinius sprendimus;

Or. en

**Pakeitimas 1076**

**Michel Reimon, Judith Sargentini**

Verts/ALE frakcijos vardu

**Pasiūlymas dėl reglamento**

**II priedo A dalies 1 punkto d papunktis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

d) remti klestinčią pilietinę visuomenę ir jos vaidmenį vykdant reformas ir demokratinius pokyčius, skatinti kurti galimybių suteikiančią erdvę pilietinei visuomenei ir piliečių dalyvavimui priimant politinius sprendimus;

*Pakeitimas*

d) remti klestinčią pilietinę visuomenę ir jos vaidmenį vykdant reformas ir demokratinius pokyčius, skatinti kurti galimybių suteikiančią erdvę pilietinei visuomenei ir piliečių dalyvavimui priimant politinius sprendimus **bei politinių sprendimų kontrolę**;

Or. en

**Pakeitimas 1077**

**Marietje Schaake**

**Pasiūlymas dėl reglamento**

**II priedo A dalies 1 punkto g papunktis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

g) stiprinti demokratinių viešųjų institucijų, įskaitant nepriklausomą, efektyvią, veiksmingą ir atskaitingą teismų sistemą, kūrimą nacionaliniu ir žemesniu nei nacionaliniu lygmenimis, skatinti laikytis teisinės valstybės principo ir

*Pakeitimas*

g) stiprinti demokratinių viešųjų institucijų, įskaitant nepriklausomą, efektyvią, veiksmingą ir atskaitingą teismų sistemą, kūrimą nacionaliniu ir žemesniu nei nacionaliniu lygmenimis, skatinti laikytis teisinės valstybės principo,

visiems užtikrinti teises kreiptis į teismą;

*tarptautinio teisingumo, atskaitomybės* ir visiems užtikrinti teises kreiptis į teismą;

Or. en

### **Pakeitimas 1078**

**Michel Reimon, Judith Sargentini**

Verts/ALE frakcijos vardu

#### **Pasiūlymas dėl reglamento**

#### **II priedo A dalies 1 punkto g papunktis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

g) stiprinti demokratinių viešųjų institucijų, įskaitant nepriklausomą, efektyvią, veiksmingą ir atskaitingą teismų sistemą, kūrimą nacionaliniu ir žemesniu nei nacionaliniu lygmenimis, skatinti laikytis teisinės valstybės principo ir visiems užtikrinti teises kreiptis į teismą;

*Pakeitimas*

g) stiprinti demokratinių viešųjų institucijų, įskaitant nepriklausomą, efektyvią, veiksmingą ir atskaitingą teismų sistemą, kūrimą *tarptautiniu*, nacionaliniu ir žemesniu nei nacionaliniu lygmenimis, skatinti laikytis teisinės valstybės principo ir visiems užtikrinti teises kreiptis į teismą;

Or. en

### **Pakeitimas 1079**

**Louis Michel**

#### **Pasiūlymas dėl reglamento**

#### **II priedo A dalies 1 punkto h papunktis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

h) remti viešojo administravimo reformų procesus, be kita ko, laikantis į piliečius orientuoto e. valdžios požiūrio, stiprinti teises sistemas ir institucines struktūras, nacionalines statistikos sistemas, pajėgumus, patikimą viešųjų finansų valdymą ir prisidėti prie kovos su korupcija ir mokesčių vengimu;

*Pakeitimas*

h) remti viešojo administravimo reformų procesus, be kita ko, laikantis į piliečius orientuoto e. valdžios požiūrio, stiprinti teises sistemas ir institucines struktūras, nacionalines statistikos sistemas, pajėgumus, patikimą viešųjų finansų valdymą ir prisidėti prie kovos su korupcija ir mokesčių vengimu *bei agresyviu mokesčių planavimu*;

Or. fr

**Pakeitimas 1080**  
**Elly Schlein, Norbert Neuser**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**II priedo A dalies 1 punkto h papunktis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

h) remti viešojo administravimo reformų procesus, be kita ko, laikantis į piliečius orientuoto e. valdžios požiūrio, stiprinti teisinės sistemas ir institucines struktūras, nacionalines statistikos sistemas, pajėgumus, patikimą viešųjų finansų valdymą ir prisidėti prie kovos su korupcija;

*Pakeitimas*

h) remti viešojo administravimo reformų procesus, be kita ko, laikantis į piliečius orientuoto e. valdžios požiūrio, stiprinti teisinės sistemas ir institucines struktūras, nacionalines statistikos sistemas, pajėgumus, patikimą viešųjų finansų valdymą ir prisidėti prie kovos su korupcija ***ir mokesčių slėpimu bei vengimu;***

Or. en

**Pakeitimas 1081**  
**Linda McAvan, Norbert Neuser**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**II priedo A dalies 1 punkto j papunktis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

j) didinti viešųjų institucijų skaidrumą ir atskaitomybę, stiprinti ***viešųjų pirkimų ir*** viešųjų finansų valdymą, plėtoti e. valdžios paslaugas ir tobulinti paslaugų teikimą;

*Pakeitimas*

j) didinti viešųjų institucijų skaidrumą ir atskaitomybę, stiprinti ***viešuosius pirkimus, be kita ko, skatinant nustatyti tvarumo (aplinkos, socialinio bei ekonominio) kriterijus ir tikslus, stiprinti*** viešųjų finansų valdymą, plėtoti e. valdžios paslaugas ir tobulinti paslaugų teikimą;

Or. en

**Pakeitimas 1082**  
**Norbert Neuser, Vincent Peillon, Juan Fernando López Aguilar, Doru-Claudian Frunzuliță, Cécile Kashetu Kyenge**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**II priedo A dalies 1 punkto j papunktis**



*Komisijos siūlomas tekstas*

j) didinti viešųjų institucijų skaidrumą ir atskaitomybę, stiprinti **viešųjų pirkimų** ir viešųjų finansų valdymą, plėtoti e. valdžios paslaugas ir tobulinti paslaugų teikimą;

*Pakeitimas*

j) didinti viešųjų institucijų skaidrumą ir atskaitomybę, stiprinti **viešuosius pirkimus, be kita ko, nustatant tvarius (aplinkos, socialinius bei ekonominius) kriterijus ir tikslus, stiprinti** viešųjų finansų valdymą, plėtoti e. valdžios paslaugas ir tobulinti paslaugų teikimą;

Or. en

**Pakeitimas 1083**

**Michel Reimon, Judith Sargentini**

Verts/ALE frakcijos vardu

**Pasiūlymas dėl reglamento**

**II priedo A dalies 1 punkto j papunktis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

j) didinti viešųjų institucijų skaidrumą ir atskaitomybę, stiprinti **viešųjų pirkimų** ir viešųjų finansų valdymą, plėtoti e. valdžios paslaugas ir tobulinti paslaugų teikimą;

*Pakeitimas*

j) didinti viešųjų institucijų, **įskaitant ginkluotąsias pajėgas ir slaptąsias tarnybas**, skaidrumą ir atskaitomybę, stiprinti **viešuosius pirkimus, be kita ko, skatinant nustatyti tvarius kriterijus**, ir viešųjų finansų valdymą, plėtoti e. valdžios paslaugas ir tobulinti paslaugų teikimą;

Or. en

**Pakeitimas 1084**

**Michel Reimon, Judith Sargentini**

Verts/ALE frakcijos vardu

**Pasiūlymas dėl reglamento**

**II priedo A dalies 1 punkto k a papunktis (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**ka) skatinti parlamentinę demokratiją.**

Or. en

### **Pakeitimas 1085**

**Michel Reimon, Judith Sargentini**

Verts/ALE frakcijos vardu

#### **Pasiūlymas dėl reglamento**

#### **II priedo A dalies 2 punkto a papunktis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

a) Panaikinti skurdą visais aspektais, kovoti su diskriminacija ir nelygybe ir nė vieno nepalikti nuošalyje;

*Pakeitimas*

a) Panaikinti skurdą visais aspektais, kovoti su diskriminacija ir nelygybe ir nė vieno nepalikti nuošalyje; ***o pirmiausia parama turi pasiekti tuos, kuriems jos reikia labiausiai, teikiant pirmenybę investicijoms į viešąsias paslaugas, susijusias su sveikata, mityba, švietimu ir socialine apsauga;***

Or. en

### **Pakeitimas 1086**

**Fabio Massimo Castaldo, Ignazio Corrao**

#### **Pasiūlymas dėl reglamento**

#### **II priedo A dalies 2 punkto b papunktis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

b) dėti daugiau pastangų nustatant politiką ir tinkamas investicijas, kad būtų remiamos moterų ***ir*** jaunimo teisės, kad jiems būtų lengviau dalyvauti socialiniame, pilietiniame ir ekonominiame gyvenime ir būtų užtikrintas visapusiškas jų indėlis į integracinį augimą ir darnų vystymąsi;

*Pakeitimas*

b) dėti daugiau pastangų nustatant politiką ir tinkamas investicijas, kad būtų remiamos, ***saugomos ir įgyvendinamos*** moterų, jaunimo ***ir vaikų*** teisės, kad jiems būtų lengviau ***įsitraukti ir prasmingai*** dalyvauti socialiniame, pilietiniame ir ekonominiame gyvenime ir būtų užtikrintas visapusiškas jų indėlis į integracinį augimą ir darnų vystymąsi;

Or. en

### **Pakeitimas 1087**

**Kati Piri**

#### **Pasiūlymas dėl reglamento**

#### **II priedo A dalies 2 punkto b papunktis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

b) dėti daugiau pastangų nustatant politiką ir tinkamas investicijas, kad būtų remiamos moterų **ir** jaunimo teisės, kad jiems būtų lengviau dalyvauti socialiniame, pilietiniame ir ekonominiame gyvenime ir būtų užtikrintas visapusiškas jų indėlis į integracinį **augimą ir** darnų vystymąsi;

*Pakeitimas*

b) dėti daugiau pastangų nustatant politiką ir tinkamas investicijas, kad būtų remiamos, **saugomos ir įgyvendinamos** moterų, jaunimo **ir vaikų** teisės, kad jiems būtų lengviau **įsitraukti ir prasmingai** dalyvauti socialiniame, pilietiniame ir ekonominiame gyvenime ir būtų užtikrintas visapusiškas jų indėlis į integracinį darnų vystymąsi;

Or. en

**Pakeitimas 1088**  
**Urmas Paet**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**II priedo A dalies 2 punkto b papunktis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

b) dėti daugiau pastangų nustatant politiką ir tinkamas investicijas, kad būtų remiamos moterų **ir** jaunimo teisės, kad jiems būtų lengviau dalyvauti socialiniame, pilietiniame ir ekonominiame gyvenime ir būtų užtikrintas visapusiškas jų indėlis į integracinį augimą ir darnų vystymąsi;

*Pakeitimas*

b) dėti daugiau pastangų nustatant politiką ir tinkamas investicijas, kad būtų remiamos, **saugomos ir įgyvendinamos** moterų, jaunimo **ir vaikų** teisės, kad jiems būtų lengviau **įsitraukti ir prasmingai** dalyvauti socialiniame, pilietiniame ir ekonominiame gyvenime ir būtų užtikrintas visapusiškas jų indėlis į integracinį augimą ir darnų vystymąsi;

Or. en

**Pakeitimas 1089**  
**Marietje Schaake**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**II priedo A dalies 2 punkto b papunktis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

b) dėti daugiau pastangų nustatant politiką ir tinkamas investicijas, kad būtų remiamos moterų **ir** jaunimo teisės, kad

*Pakeitimas*

b) dėti daugiau pastangų nustatant politiką ir tinkamas investicijas, kad būtų remiamos, **saugomos ir įgyvendinamos**

jiems būtų lengviau dalyvauti socialiniame, pilietiniame ir ekonominiame gyvenime ir būtų užtikrintas visapusiškas jų indėlis į integracinį augimą ir darnų vystymąsi;

moterų, jaunimo *ir vaikų* teisės, kad jiems būtų lengviau *įsitraukti ir prasmingai* dalyvauti socialiniame, pilietiniame ir ekonominiame gyvenime ir būtų užtikrintas visapusiškas jų indėlis į integracinį augimą ir darnų vystymąsi;

Or. en

## **Pakeitimas 1090** **Mirja Vehkaperä**

### **Pasiūlymas dėl reglamento** **II priedo A dalies 2 punkto b papunktis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

b) dėti daugiau pastangų nustatant politiką ir tinkamas investicijas, kad būtų remiamos moterų ir jaunimo teisės, kad jiems būtų lengviau dalyvauti socialiniame, pilietiniame ir ekonominiame gyvenime ir būtų užtikrintas visapusiškas jų indėlis į integracinį augimą ir darnų vystymąsi;

*Pakeitimas*

b) dėti daugiau pastangų nustatant politiką ir tinkamas investicijas, kad būtų remiamos moterų ir jaunimo *bei neįgaliųjų* teisės, kad jiems būtų lengviau dalyvauti socialiniame, pilietiniame ir ekonominiame gyvenime ir būtų užtikrintas visapusiškas jų indėlis į integracinį augimą ir darnų vystymąsi;

Or. en

## **Pakeitimas 1091** **Michel Reimon, Judith Sargentini** Verts/ALE frakcijos vardu

### **Pasiūlymas dėl reglamento** **II priedo A dalies 2 punkto c papunktis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

c) propaguoti moterų ir mergaičių teisių, įskaitant ekonomines, darbo ir socialines teises, apsaugą bei įgyvendinimą, užtikrinti lytinę ir reprodukcinę sveikatą bei teises, užkirsti kelią seksualiniam ir visų formų smurtui dėl lyties;

*Pakeitimas*

c) propaguoti moterų ir mergaičių teisių, įskaitant ekonomines, darbo ir socialines teises, apsaugą bei įgyvendinimą, užtikrinti lytinę ir reprodukcinę sveikatą bei teises, užkirsti kelią seksualiniam ir visų formų smurtui dėl lyties *ir jas apsaugoti nuo šio smurto; be kita ko, skatinti teikti visiems*

*prieinamą išsamią informaciją apie lytinę ir reprodukcinę sveikatą ir vykdyti visapusišką lytinį švietimą; skatinti bendradarbiavimą vykdant mokslinius tyrimus ir diegiant inovacijas dėl naujų ir patobulintų lytinės ir reprodukcinės sveikatos priežiūros, įskaitant šeimos planavimą, priemonių, ypač mažų išteklių sąlygomis;*

Or. en

**Pakeitimas 1092**  
**Marietje Schaake**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**II priedo A dalies 2 punkto c papunktis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

c) propaguoti moterų ir mergaičių teisių, įskaitant ekonomines, darbo ir socialines teises, apsaugą bei įgyvendinimą, užtikrinti lytinę ir reprodukcinę sveikatą bei teises, užkirsti kelią seksualiniam ir visų formų smurtui dėl lyties;

*Pakeitimas*

c) propaguoti moterų ir mergaičių teisių **ir įgalėjimo**, įskaitant ekonomines, darbo ir socialines teises, apsaugą bei įgyvendinimą, užtikrinti lytinę ir reprodukcinę sveikatą bei teises, užkirsti kelią seksualiniam ir visų formų smurtui dėl lyties **ir jas apsaugoti nuo šio smurto; be kita ko, skatinti teikti visiems prieinamą išsamią informaciją apie lytinę ir reprodukcinę sveikatą ir vykdyti visapusišką lytinį švietimą;**

Or. en

**Pakeitimas 1093**  
**Louis Michel**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**II priedo A dalies 2 punkto c papunktis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

c) propaguoti moterų ir mergaičių teisių, įskaitant ekonomines, darbo ir socialines teises, apsaugą bei

*Pakeitimas*

c) propaguoti moterų ir mergaičių teisių, įskaitant ekonomines, **žemės nuosavybės**, darbo ir socialines teises,

įgyvendinimą, užtikrinti lytinę ir reprodukcinę sveikatą bei teises, užkirsti kelią seksualiniam ir visų formų smurtui dėl lyties;

apsaugą bei įgyvendinimą, užtikrinti lytinę ir reprodukcinę sveikatą bei teises, užkirsti kelią seksualiniam ir visų formų smurtui dėl lyties;

Or. fr

#### **Pakeitimas 1094** **Mirja Vehkaperä**

#### **Pasiūlymas dėl reglamento** **II priedo A dalies 2 punkto d papunktis**

##### *Komisijos siūlomas tekstas*

d) skirti ypatingą dėmesį tiems, kurie neturi palankių sąlygų, kurie yra pažeidžiami arba marginalizuoti, įskaitant vaikus, vyresnio amžiaus asmenis, neįgaliuosius, LGBTI asmenis ir čiabuvius. Taip pat bus skatinama pereiti nuo institucinės prie bendruomeninės vaikų priežiūros;

##### *Pakeitimas*

d) skirti ypatingą dėmesį tiems, kurie neturi palankių sąlygų, kurie yra pažeidžiami arba marginalizuoti, įskaitant vaikus, vyresnio amžiaus asmenis, neįgaliuosius, LGBTI asmenis ir čiabuvius. Taip pat bus skatinama pereiti nuo institucinės prie bendruomeninės **neįgalių ir sveikų** vaikų priežiūros;

Or. en

#### **Pakeitimas 1095** **Michel Reimon, Judith Sargentini** Verts/ALE frakcijos vardu

#### **Pasiūlymas dėl reglamento** **II priedo A dalies 2 punkto e papunktis**

##### *Komisijos siūlomas tekstas*

e) tenkinant būtiniausius poreikius ir teikiant paslaugas skatinti laikytis integruoto bendruomenių, visų pirma skurdžiausių asmenų, rėmimo požiūrio;

##### *Pakeitimas*

e) **visuotinai** tenkinant būtiniausius poreikius ir teikiant paslaugas skatinti laikytis integruoto bendruomenių, visų pirma skurdžiausių asmenų, rėmimo požiūrio;

Or. en

**Pakeitimas 1096**  
**Michel Reimon, Judith Sargentini**  
Verts/ALE frakcijos vardu

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**II priedo A dalies 2 punkto f papunktis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

f) remti saugios ir įkvepiančios aplinkos vaikams, kuri yra svarbus sveikų jaunų gyventojų, galinčių pasinaudoti visomis savo galimybėmis, puoselėjimo elementas, užtikrinimą;

*Pakeitimas*

f) **suteikti vaikams, ypač labiausiai marginalizuotiems, galimybę pradėti gyvenimą geriausiomis sąlygomis, investuojant į ankstyvąjį ugdymą ir užtikrinant, kad vaikai, kurie patiria skurdą ar nelygybę, galėtų gauti pagrindines paslaugas, kaip antai susijusias su sveikata, mityba, švietimu ir socialine apsauga; remti saugios ir įkvepiančios aplinkos vaikams, kuri yra svarbus sveikų jaunų gyventojų, galinčių pasinaudoti visomis savo galimybėmis, puoselėjimo elementas, užtikrinimą, ypač daug dėmesio skiriant mergaičių poreikiams;**

Or. en

**Pakeitimas 1097**  
**Fabio Massimo Castaldo, Ignazio Corrao**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**II priedo A dalies 2 punkto f papunktis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

f) remti saugios ir įkvepiančios aplinkos vaikams, kuri yra svarbus sveikų jaunų gyventojų, galinčių pasinaudoti visomis savo galimybėmis, puoselėjimo elementas, užtikrinimą;

*Pakeitimas*

f) **suteikti vaikams, ypač tiems, kurie labiausiai palikti nuošalyje, galimybę pradėti gyvenimą geriausiomis sąlygomis, kuo anksčiau investuojant į geresnį ankstyvąjį ugdymą ir užtikrinant, kad vaikai, kurie patiria skurdą ar nelygybę, galėtų gauti pagrindines socialines, kaip antai sveikatos apsaugos, mitybos, švietimo ir socialinės apsaugos paslaugas; remti saugios ir įkvepiančios aplinkos vaikams, kuri yra svarbus sveikų jaunų gyventojų, galinčių pasinaudoti visomis**

savo galimybėmis, puoselėjimo elementas, užtikrinimą, *ypač daug dėmesio skiriant mergaičių poreikiams*;

Or. en

## **Pakeitimas 1098**

### **Urmas Paet**

#### **Pasiūlymas dėl reglamento**

#### **II priedo A dalies 2 punkto f papunktis**

##### *Komisijos siūlomas tekstas*

f) remti saugios ir įkvepiančios aplinkos vaikams, kuri yra svarbus sveikų jaunų gyventojų, galinčių pasinaudoti visomis savo galimybėmis, puoselėjimo elementas, užtikrinimą;

##### *Pakeitimas*

f) *suteikti vaikams, ypač tiems, kurie labiausiai palikti nuošalyje, galimybę pradėti gyvenimą geriausiomis sąlygomis, kuo anksčiau investuojant į geresnį ankstyvąjį ugdymą ir užtikrinant, kad vaikai, kurie patiria skurdą ar nelygybę, galėtų gauti pagrindines socialines, kaip antai sveikatos apsaugos, mitybos, švietimo ir socialinės apsaugos paslaugas*; remti saugios ir įkvepiančios aplinkos vaikams, kuri yra svarbus sveikų jaunų gyventojų, galinčių pasinaudoti visomis savo galimybėmis, puoselėjimo elementas, užtikrinimą, *ypač daug dėmesio skiriant mergaičių poreikiams*;

Or. en

## **Pakeitimas 1099**

### **Kati Piri**

#### **Pasiūlymas dėl reglamento**

#### **II priedo A dalies 2 punkto f papunktis**

##### *Komisijos siūlomas tekstas*

f) remti saugios ir įkvepiančios aplinkos vaikams, kuri yra svarbus sveikų jaunų gyventojų, galinčių pasinaudoti visomis savo galimybėmis, puoselėjimo elementas, užtikrinimą;

##### *Pakeitimas*

f) *suteikti vaikams, ypač tiems, kurie labiausiai palikti nuošalyje, galimybę pradėti gyvenimą geriausiomis sąlygomis, kuo anksčiau investuojant į geresnį ankstyvąjį ugdymą ir užtikrinant, kad*



*vaikai, kurie patiria skurdą ar nelygybę, galėtų gauti pagrindines socialines, kaip antai sveikatos apsaugos, mitybos, švietimo ir socialinės apsaugos paslaugas; remti saugios ir įkvepiančios aplinkos vaikams, kuri yra svarbus sveikų jaunų gyventojų, galinčių pasinaudoti visomis savo galimybėmis, puoselėjimo elementas, užtikrinimą, ypač daug dėmesio skiriant mergaitėms;*

Or. en

### **Pakeitimas 1100**

**Norbert Neuser, Juan Fernando López Aguilar, Vincent Peillon, Patrizia Toia, Cécile Kashetu Kyenge, Elly Schlein**

#### **Pasiūlymas dėl reglamento**

#### **II priedo A dalies 2 punkto f papunktis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

f) remti saugios ir įkvepiančios aplinkos vaikams, kuri yra svarbus sveikų jaunų gyventojų, galinčių pasinaudoti visomis savo galimybėmis, puoselėjimo elementas, užtikrinimą;

*Pakeitimas*

f) *suteikti vaikams, ypač tiems, kurie labiausiai palikti nuošalyje, galimybę pradėti gyvenimą geriausiomis sąlygomis, kuo anksčiau investuojant į geresnį ankstyvąjį ugdymą ir užtikrinant, kad vaikai, kurie patiria skurdą ar nelygybę, galėtų gauti pagrindines socialines, kaip antai sveikatos apsaugos, mitybos, švietimo ir socialinės apsaugos paslaugas, remti saugios ir įkvepiančios aplinkos vaikams, kuri yra svarbus sveikų jaunų gyventojų, galinčių pasinaudoti visomis savo galimybėmis, puoselėjimo elementas, užtikrinimą;*

Or. en

### **Pakeitimas 1101**

**Marietje Schaake**

#### **Pasiūlymas dėl reglamento**

#### **II priedo A dalies 2 punkto f a papunktis (naujas)**

*fa) suteikti vaikams, ypač tiems, kurie labiausiai palikti nuošalyje, galimybę pradėti gyvenimą geriausiomis sąlygomis, investuojant į geresnį ankstyvąjį ugdymą ir užtikrinant, kad vaikai, kurie patiria skurdą ar nelygybę, galėtų gauti pagrindines socialines, kaip antai sveikatos apsaugos, mitybos, švietimo ir socialinės apsaugos paslaugas;*

Or. en

### **Pakeitimas 1102**

**Michel Reimon, Judith Sargentini**

Verts/ALE frakcijos vardu

#### **Pasiūlymas dėl reglamento**

#### **II priedo A dalies 2 punkto g papunktis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

g) remti visų žmonių, ypač pažeidžiamiausių asmenų pakankamą apsirūpinimą įperkamu, saugiu ir maistingu maistu, taip pat stiprinti aprūpinimą maistu ir gerinti mitybą, visų pirma užsitęsusių ar pasikartojančių krizių paveiktose šalyse;

*Pakeitimas*

g) remti visų žmonių, ypač pažeidžiamiausių asmenų, *inter alia, jaunesnių nei penkerių metų amžiaus vaikų, paauglių, mergaičių ir moterų, visų pirma nėštumo ir maitinimo krūtimi laikotarpiu*, pakankamą apsirūpinimą įperkamu, saugiu ir maistingu maistu, taip pat stiprinti aprūpinimą maistu ir gerinti mitybą, visų pirma užsitęsusių ar pasikartojančių krizių paveiktose šalyse, *ir skatinti daugiasektorį su mitybos aspektais susijusį požiūrį į žemės ūkį, moterų ir mergaičių teises ir įgalėjimą, sveikatą, socialinę apsaugą bei švietimą;*

Or. en

### **Pakeitimas 1103**

**Urmus Paet**

#### **Pasiūlymas dėl reglamento**

#### **II priedo A dalies 2 punkto g papunktis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

g) remti visų žmonių, ypač pažeidžiamiausių asmenų pakankamą apsirūpinimą įperkamu, saugiu ir maistingu maistu, **taip pat** stiprinti aprūpinimą maistu ir gerinti mitybą, visų pirma užsitęsusių ar pasikartojančių krizių paveiktose šalyse;

*Pakeitimas*

g) remti visų žmonių, ypač pažeidžiamiausių asmenų, **visų pirma vaikų iki penkerių metų, paauglių, mergaičių ir moterų, ypač nėštumo ir maitinimo krūtimi laikotarpiu**, pakankamą apsirūpinimą įperkamu, saugiu ir maistingu maistu, stiprinti aprūpinimą maistu ir gerinti mitybą, visų pirma užsitęsusių ar pasikartojančių krizių paveiktose šalyse, **ir skatinti daugiasektorį su mitybos aspektais susijusį požiūrį į žemės ūkį, moterų ir mergaičių teises ir įgalėjimą, sveikatą, socialinę apsaugą bei švietimą;**

Or. en

**Pakeitimas 1104**

**Michel Reimon, Judith Sargentini**

Verts/ALE frakcijos vardu

**Pasiūlymas dėl reglamento**

**II priedo A dalies 2 punkto h papunktis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

h) užtikrinti galimybę visiems gauti pakankamą kiekį saugaus geriamojo vandens ir patenkinti sanitarijos bei higienos poreikius, taip pat užtikrinti tausų ir integruotą vandens išteklių valdymą;

*Pakeitimas*

h) užtikrinti galimybę visiems gauti pakankamą kiekį saugaus geriamojo vandens ir patenkinti sanitarijos bei higienos poreikius, taip pat užtikrinti tausų ir integruotą vandens išteklių valdymą, **kadangi tai yra pagrindiniai veiksniai, nuo kurių priklauso sveikata, švietimas, mityba, atsparumas klimato kaitai ir lyčių lygybė;**

Or. en

**Pakeitimas 1105**

**Michel Reimon, Judith Sargentini**

Verts/ALE frakcijos vardu

**Pasiūlymas dėl reglamento**

## II priedo A dalies 2 punkto i papunktis

### *Komisijos siūlomas tekstas*

i) užtikrinti visuotinę sveikatos apsaugą, lygias galimybes naudotis kokybiškais ir prieinamomis sveikatos priežiūros paslaugomis, be kita ko, remiant stiprių, kokybiškų ir atsparių sveikatos priežiūros sistemų kūrimą ir stiprinant ankstyvojo perspėjimo, rizikos mažinimo, valdymo ir atkūrimo pajėgumus;

### *Pakeitimas*

i) užtikrinti visuotinę sveikatos apsaugą, lygias galimybes naudotis kokybiškais ir prieinamomis sveikatos priežiūros paslaugomis, ***įskaitant lytinės ir reprodukcinės sveikatos priežiūros paslaugas***, be kita ko, remiant stiprių, kokybiškų ir atsparių sveikatos priežiūros sistemų kūrimą, ***investuojant į sveikatos srities mokslinių tyrimų bei technologinės plėtros pajėgumus, kad būtų gerinamas būtinų vaistų ir medicinos reikmenų saugumas, kokybė ir prieinamumas***, ir stiprinant ankstyvojo perspėjimo, rizikos mažinimo, valdymo ir atkūrimo pajėgumus; ***skatinti bendradarbiavimą vykdant mokslinius tyrimus ir diegiant inovacijas dėl naujų ar patobulintų sveikatos priežiūros priemonių, kad būtų galima spręsti neatidėliotinas sveikatos problemas, tokias kaip su skurdu susijusios ir užleistos tropinės ligos, atsparumas antimikrobinėms medžiagoms arba naujos ligos ir epidemijos***;

Or. en

## **Pakeitimas 1106 Marietje Schaake**

### **Pasiūlymas dėl reglamento II priedo A dalies 2 punkto i papunktis**

### *Komisijos siūlomas tekstas*

i) užtikrinti visuotinę sveikatos apsaugą, lygias galimybes naudotis kokybiškais ir prieinamomis sveikatos priežiūros paslaugomis, be kita ko, remiant stiprių, kokybiškų ir atsparių sveikatos priežiūros sistemų kūrimą ir stiprinant ankstyvojo perspėjimo, rizikos mažinimo, valdymo ir atkūrimo pajėgumus;

### *Pakeitimas*

i) užtikrinti visuotinę sveikatos apsaugą, lygias galimybes naudotis kokybiškais ir prieinamomis sveikatos priežiūros paslaugomis, ***įskaitant lytinės ir reprodukcinės sveikatos priežiūros paslaugas***, be kita ko, remiant stiprių, kokybiškų ir atsparių sveikatos priežiūros sistemų kūrimą ir stiprinant ankstyvojo perspėjimo, rizikos mažinimo, valdymo ir

atkūrimo pajėgumus;

Or. en

**Pakeitimas 1107**  
**Mirja Vehkaperä**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**II priedo A dalies 2 punkto i papunktis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

i) užtikrinti visuotinę sveikatos apsaugą, lygias galimybes naudotis kokybiškomis ir prieinamomis sveikatos priežiūros paslaugomis, be kita ko, remiant stiprių, kokybiškų ir atsparių sveikatos priežiūros sistemų kūrimą ir stiprinant ankstyvojo perspėjimo, rizikos mažinimo, valdymo ir atkūrimo pajėgumus;

*Pakeitimas*

i) užtikrinti visuotinę sveikatos apsaugą, lygias galimybes naudotis kokybiškomis ir prieinamomis sveikatos priežiūros paslaugomis, be kita ko, remiant *įtraukiu*, stiprių, kokybiškų ir atsparių *visiems prieinamų* sveikatos priežiūros sistemų kūrimą ir stiprinant ankstyvojo perspėjimo, rizikos mažinimo, valdymo ir atkūrimo pajėgumus;

Or. en

**Pakeitimas 1108**  
**Thierry Cornillet, Mirja Vehkaperä**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**II priedo A dalies 2 punkto j a papunktis (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*ja) padėti nacionalinei, regioninei ir vietos valdžiai bei administracijai sukurti reikiamą, inter alia, fizinę, technologinę ir žmogiškųjų išteklių infrastruktūrą, naudojantis naujausiomis technologinėmis ir administracinėmis permainomis, kad galėtų būti tiksliai vykdoma visų piliečių civilinė metrikacija (nuo gimimo iki mirties) ir prireikus būtų galima paskelbti oficialiai pripažintus dokumentų dublikatus, siekiant užtikrinti, kad visų piliečių buvimas būtų oficialiai įformintas ir jie galėtų naudotis savo*

*Pagrindimas*

*When a citizen is not registered at birth then, officially, they do not exist. This contravenes the Universal Declaration of Human Rights. Without this civil status it is impossible for children to go to school, for people to get a job without being exploited, to access their social and legal rights or to participate in the democratic development of their country through voting. This perpetuates poverty and exploitation. In conflict areas it also makes these unregistered children at risk of being recruited by militia to become child soldiers. In 2017 Plan International estimated the number of "ghost children" at 230 million worldwide: <https://www.plan-international.fr/info/actualites/news/2016-04-14-enfants-fantomes-et-esclaves-infographie>*

**Pakeitimas 1109**

**Michel Reimon, Judith Sargentini**

Verts/ALE frakcijos vardu

**Pasiūlymas dėl reglamento**

**II priedo A dalies 2 punkto k papunktis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

k) skatinti integracinę tvarią miestų plėtrą, kad miestuose būtų mažinama nelygybė, daugiausia dėmesio skiriant tiems, kam labiausiai reikia pagalbos;

*Pakeitimas*

k) skatinti integracinę tvarią miestų plėtrą, kad miestuose būtų mažinama nelygybė, daugiausia dėmesio skiriant tiems, kam labiausiai reikia pagalbos, **ir vadovaujantis lyčiai atžvalgiu požiūriu;**

**Pakeitimas 1110**

**Norbert Neuser, Vincent Peillon, Juan Fernando López Aguilar, Cécile Kashetu Kyenge**

**Pasiūlymas dėl reglamento**

**II priedo A dalies 2 punkto m papunktis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

m) skatinti įtraukų ir teisingą kokybišką formalųjį švietimą, savaiminį mokymąsi ir neformalųjį švietimą visiems ir visais lygmenimis, įskaitant techninį ir profesinį mokymą, be kita ko,

*Pakeitimas*

m) skatinti įtraukų ir teisingą kokybišką formalųjį švietimą, savaiminį mokymąsi ir neformalųjį švietimą visiems ir visais lygmenimis, įskaitant techninį ir profesinį mokymą, **padedant siekti tikslo,**

nepaprastosios padėties ar krizės atveju, taip pat naudojant skaitmenines technologijas, kad būtų tobulinamas švietimas, mokymas ir mokymasis;

***kad iki 2030 m. 15 proc. paramos vystymuisi lėšų būtų išleidžiama švietimui ir bent 50 proc. šios sumos būtų skiriama nemokamam pagrindiniam ugdymui, visų pirma mažiausia išsivysčiusiose šalyse, be kita ko, nepaprastosios padėties ar krizės atveju, taip pat naudojant skaitmenines technologijas, kad būtų tobulinamas švietimas, mokymas ir mokymasis;***

Or. en

## **Pakeitimas 1111**

**Kati Piri**

### **Pasiūlymas dėl reglamento II priedo A dalies 2 punkto m papunktis**

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

m) skatinti įtraukų ir teisingą kokybišką formalųjį švietimą, savaiminį mokymąsi ir neformalųjį švietimą visiems ir visais lygmenimis, įskaitant techninį ir profesinį mokymą, be kita ko, nepaprastosios padėties ar krizės atveju, taip pat naudojant skaitmenines technologijas, kad būtų tobulinamas švietimas, mokymas ir mokymasis;

#### *Pakeitimas*

m) skatinti įtraukų ir teisingą kokybišką formalųjį švietimą, savaiminį mokymąsi ir neformalųjį švietimą visiems ir visais lygmenimis, įskaitant **ankstyvąjį ugdymą**, techninį ir profesinį mokymą, be kita ko, nepaprastosios padėties ar krizės atveju, taip pat naudojant skaitmenines technologijas, kad būtų tobulinamas švietimas, mokymas ir mokymasis;

Or. en

## **Pakeitimas 1112**

**Urmas Paet**

### **Pasiūlymas dėl reglamento II priedo A dalies 2 punkto m papunktis**

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

m) skatinti įtraukų ir teisingą kokybišką formalųjį švietimą, savaiminį mokymąsi ir neformalųjį švietimą visiems ir visais lygmenimis, įskaitant techninį ir profesinį mokymą, be kita ko,

#### *Pakeitimas*

m) skatinti įtraukų ir teisingą kokybišką formalųjį švietimą, savaiminį mokymąsi ir neformalųjį švietimą visiems ir visais lygmenimis, įskaitant **ankstyvąjį ugdymą**, techninį ir profesinį mokymą, be

nepaprastosios padėties ar krizės atveju, taip pat naudojant skaitmenines technologijas, kad būtų tobulinamas švietimas, mokymas ir mokymasis;

kita ko, nepaprastosios padėties ar krizės atveju, taip pat naudojant skaitmenines technologijas, kad būtų tobulinamas švietimas, mokymas ir mokymasis;

Or. en

### **Pakeitimas 1113**

**Michel Reimon, Judith Sargentini**

Verts/ALE frakcijos vardu

#### **Pasiūlymas dėl reglamento**

#### **II priedo A dalies 2 punkto n a papunktis (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*na) skatinti gebėjimų stiprinimą ir bendradarbiavimą mokslo, technologijų ir mokslinių tyrimų srityse, visų pirma sprendžiant su skurdu susijusias, visuomenines problemas, darančias neproporcingai didelį poveikį šalims partnerėms, ir skiriant dėmesio apleistoms mokslinių tyrimų ir inovacijų sritims, kurioms trūksta privačiojo sektorių investicijų, taip pat atviriesiems duomenims bei socialinių inovacijų skatinimui;*

Or. en

### **Pakeitimas 1114**

**Louis Michel**

#### **Pasiūlymas dėl reglamento**

#### **II priedo A dalies 2 punkto o papunktis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

o) skatinti bendradarbiavimą mokslo, technologijų, mokslinių tyrimų, atvirų duomenų ir inovacijų srityse;

o) skatinti *pajėgumų stiprinimą ir bendradarbiavimą mokslo, technologijų, mokslinių tyrimų, atvirų duomenų ir inovacijų srityse, veiksmus koordinuojant pagal Sąjungos bendrąją mokslinių tyrimų ir inovacijų programą ir visų*



*pirma siekiant kovoti su protų  
nutekėjimu;*

Or. fr

**Pakeitimas 1115**

**Thierry Cornillet, Mirja Vehkaperä**

**Pasiūlymas dėl reglamento**

**II priedo A dalies 2 punkto o papunktis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

o) skatinti bendradarbiavimą mokslo, technologijų, mokslinių tyrimų, atvirų duomenų *ir* inovacijų srityse;

*Pakeitimas*

o) skatinti bendradarbiavimą mokslo, technologijų, mokslinių tyrimų, atvirų duomenų, *didelių duomenų kiekių ir dirbtinio intelekto, taip pat* inovacijų srityse;

Or. en

**Pakeitimas 1116**

**Bogusław Sonik, Maurice Ponga**

**Pasiūlymas dėl reglamento**

**II priedo A dalies 2 punkto q a papunktis (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*qa) remti veiksmus ir skatinti bendradarbiavimą sporto srityje, taip prisidedant prie moterų ir jaunimo, pavienių asmenų ir bendruomenių įgalėjimo ir padedant siekti Darbotvarkėje iki 2030 m. nustatytų sveikatos, švietimo ir socialinės įtraukties tikslų;*

Or. en

**Pakeitimas 1117**

**Norbert Neuser, Juan Fernando López Aguilar, Vincent Peillon, Cécile Kashetu Kyenge, Elly Schlein**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**II priedo A dalies 2 punkto r a papunktis (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*ra) remti veiksmus ir skatinti bendradarbiavimą sporto srityje, taip prisidedant prie moterų ir jaunimo, pavienių asmenų ir bendruomenių įgalėjimo ir padedant siekti Darbotvarkėje iki 2030 m. nustatytų sveikatos, švietimo ir socialinės įtraukties tikslų;*

Or. en

**Pakeitimas 1118**  
**Michel Reimon, Judith Sargentini**  
Verts/ALE frakcijos vardu

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**II priedo A dalies 3 punkto įžanginė dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

3. *Migracija ir judumas*

3. *Išbraukta.*

Or. en

**Pakeitimas 1119**  
**Marietje Schaake**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**II priedo A dalies 3 punkto a papunktis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

a) Stiprinti partnerystės ryšius migracijos ir judumo srityje, remiantis integruotu ir subalansuotu požiūriu, apimančiu *visus* migracijos aspektus, *įskaitant paramą įgyvendinant Sąjungos dvišalius ar regioninius susitarimus ir priemones, be kita ko, judumo partnerystes;*

a) Stiprinti partnerystės ryšius migracijos ir judumo srityje, remiantis integruotu ir subalansuotu požiūriu, apimančiu migracijos *išorės* aspektus;

### **Pakeitimas 1120**

**Michel Reimon, Judith Sargentini**  
Verts/ALE frakcijos vardu

#### **Pasiūlymas dėl reglamento II priedo A dalies 3 punkto a papunktis**

##### *Komisijos siūlomas tekstas*

a) Stiprinti partnerystės ryšius migracijos ir judumo srityje, remiantis integruotu ir subalansuotu požiūriu, apimančiu visus migracijos aspektus, **įskaitant paramą įgyvendinant Sąjungos dvišalius ar regioninius susitarimus ir priemones**, be kita ko, judumo partnerystes;

##### *Pakeitimas*

a) Stiprinti partnerystės ryšius migracijos ir judumo srityje, remiantis integruotu ir subalansuotu požiūriu, apimančiu visus **su vystymusi susijusius migracijos aspektus, kad būtų kuo didesnė migracijos nauda vystymuisi**, be kita ko, **kuriant saugius ir teisėtus migracijos kelius ir judumo partnerystes**;

### **Pakeitimas 1121**

**Norbert Neuser, Juan Fernando López Aguilar, Vincent Peillon, Cécile Kashetu Kyenge**

#### **Pasiūlymas dėl reglamento II priedo A dalies 3 punkto a papunktis**

##### *Komisijos siūlomas tekstas*

a) Stiprinti partnerystės ryšius migracijos ir judumo srityje, remiantis integruotu ir subalansuotu požiūriu, apimančiu visus migracijos aspektus, įskaitant paramą įgyvendinant **Sąjungos dvišalius ar regioninius susitarimus ir priemones, be kita ko**, judumo partnerystes;

##### *Pakeitimas*

a) Stiprinti partnerystės ryšius migracijos ir judumo srityje, remiantis integruotu ir subalansuotu požiūriu, apimančiu visus migracijos aspektus, įskaitant paramą įgyvendinant judumo partnerystes;

### **Pakeitimas 1122**

**Patrizia Toia**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**II priedo A dalies 3 punkto a papunktis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

a) Stiprinti partnerystės ryšius migracijos ir judumo srityje, remiantis integruotu ir subalansuotu požiūriu, apimančiu visus migracijos aspektus, įskaitant paramą įgyvendinant Sąjungos dvišalius ar regioninius susitarimus ir priemones, be kita ko, judumo partnerystes;

*Pakeitimas*

a) Stiprinti partnerystės ryšius migracijos ir judumo srityje, remiantis integruotu ir subalansuotu požiūriu, apimančiu visus migracijos aspektus, įskaitant paramą įgyvendinant Sąjungos dvišalius ar regioninius susitarimus ir priemones, be kita ko, judumo partnerystes, *laikantis tarptautinės teisės ir įsipareigojimų žmogaus teisių srityje, nustatytų Tarptautiniame pilietinių ir politinių teisių pakte, Europos žmogaus teisių konvencijoje (EŽTK) ir ES pagrindinių teisių chartijoje;*

Or. it

*Pagrindimas*

*Svarbu paminėti tarptautinės teisės šaltinius šioje srityje.*

**Pakeitimas 1123**  
**Michel Reimon, Judith Sargentini**  
Verts/ALE frakcijos vardu

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**II priedo A dalies 3 punkto a a papunktis (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*aa) skatinti greitesnes, pigesnes ir saugesnes pinigų perlaidas tiek siuntėjo, tiek gavėjo šalyse, taip išnaudojant visą su jomis susijusį vystymosi potencialą;*

Or. en

**Pakeitimas 1124**  
**Michel Reimon, Judith Sargentini**  
Verts/ALE frakcijos vardu

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**II priedo A dalies 3 punkto c papunktis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

c) *šalinti pagrindines neteisėtos migracijos ir priverstinio perkėlimo priežastis ir mažinti jų poveikį;*

***Išbraukta.***

Or. en

#### **Pakeitimas 1125**

**Elly Schlein, Norbert Neuser**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
II priedo A dalies 3 punkto c papunktis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

c) šalinti pagrindines *neteisėtos* migracijos ir priverstinio perkėlimo priežastis ir mažinti jų poveikį;

c) šalinti pagrindines *nesaugios* migracijos ir priverstinio perkėlimo priežastis ir mažinti jų poveikį;

Or. en

#### **Pakeitimas 1126**

**Michel Reimon, Judith Sargentini**  
Verts/ALE frakcijos vardu

**Pasiūlymas dėl reglamento  
II priedo A dalies 3 punkto d papunktis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

d) *kovoti su neteisėta migracija, prekyba žmonėmis, neteisėtu žmonių gabenimu, stiprinti bendradarbiavimą integruoto sienų valdymo srityje;*

d) *padėti skirti dėmesio su migracija susijusiam pažeidžiamumui ir jį mažinti bei stiprinti tarptautinį atsaką į neteisėtą žmonių gabenimą, užkirsti kelią prekybai žmonėmis ir kovoti su ja;*

Or. en

#### **Pakeitimas 1127**

**Elly Schlein, Norbert Neuser**

**Pasiūlymas dėl reglamento**

## II priedo A dalies 3 punkto d papunktis

*Komisijos siūlomas tekstas*

d) ***kovoti*** su ***neteisėta*** migracija, prekyba žmonėmis, neteisėtu žmonių gabenimu, ***stiprinti bendradarbiavimą integruoto sienų valdymo srityje;***

*Pakeitimas*

d) ***padėti mažinti*** su migracija ***susijusį pažeidžiamumą ir kovoti su*** prekyba žmonėmis ***ir*** neteisėtu žmonių gabenimu;

Or. en

### **Pakeitimas 1128** **Marietje Schaake**

#### **Pasiūlymas dėl reglamento** **II priedo A dalies 3 punkto d papunktis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

d) kovoti su neteisėta migracija, prekyba žmonėmis, neteisėtu žmonių gabenimu, ***stiprinti bendradarbiavimą integruoto sienų valdymo srityje;***

*Pakeitimas*

d) ***pagal tarptautinę ir Europos teisę*** kovoti su neteisėta migracija, prekyba žmonėmis, neteisėtu žmonių gabenimu;

Or. en

### **Pakeitimas 1129**

**Norbert Neuser, Juan Fernando López Aguilar, Vincent Peillon, Cécile Kashetu Kyenge**

#### **Pasiūlymas dėl reglamento** **II priedo A dalies 3 punkto d papunktis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

d) kovoti su ***neteisėta migracija***, prekyba žmonėmis, neteisėtu žmonių gabenimu, stiprinti bendradarbiavimą integruoto sienų valdymo srityje;

*Pakeitimas*

d) kovoti su prekyba žmonėmis, neteisėtu žmonių gabenimu, stiprinti bendradarbiavimą integruoto sienų valdymo srityje;

Or. en

### **Pakeitimas 1130**

**Michel Reimon, Judith Sargentini**

Verts/ALE frakcijos vardu

**Pasiūlymas dėl reglamento  
II priedo A dalies 3 punkto e papunktis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

e) *stiprinti mokslinius, techninius, žmogiškuosius ir institucinius pajėgumus migracijos valdymo srityje;*

*Pakeitimas*

***Išbraukta.***

Or. en

**Pakeitimas 1131  
Elly Schlein, Norbert Neuser**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
II priedo A dalies 3 punkto e papunktis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

e) stiprinti mokslinius, techninius, žmogiškuosius ir institucinius pajėgumus ***migracijos valdymo srityje;***

*Pakeitimas*

e) stiprinti mokslinius, techninius, žmogiškuosius ir institucinius pajėgumus, ***kad būtų galima palengvinti saugią, tvarkingą ir atsakingą migraciją;***

Or. en

**Pakeitimas 1132  
Elly Schlein, Norbert Neuser**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
II priedo A dalies 3 punkto h papunktis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

h) užtikrinti migrantų ir priverstinai perkeltų asmenų apsaugą;

*Pakeitimas*

h) užtikrinti migrantų ir priverstinai perkeltų asmenų apsaugą, ***užtikrinti mišriuose migracijos srautuose esančių asmenų, kuriems reikia tarptautinės apsaugos, atpažinimą ir jų statuso nustatymą;***

Or. en

### **Pakeitimas 1133**

**Michel Reimon, Judith Sargentini**

Verts/ALE frakcijos vardu

#### **Pasiūlymas dėl reglamento**

#### **II priedo A dalies 3 punkto h papunktis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

h) užtikrinti migrantų ir priverstinai perkeltų asmenų apsaugą;

*Pakeitimas*

h) užtikrinti migrantų ir priverstinai perkeltų asmenų apsaugą; ***užtikrinti mišriuose migracijos srautuose esančių asmenų, kuriems reikia tarptautinės apsaugos, atpažinimą ir jų statuso nustatymą;***

Or. en

### **Pakeitimas 1134**

**Louis Michel**

#### **Pasiūlymas dėl reglamento**

#### **II priedo A dalies 3 punkto j papunktis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

j) remti išeivių dalyvavimą kilmės šalyse;

*Pakeitimas*

j) remti išeivių ***kaip jungiamosios grandies*** dalyvavimą kilmės šalyse;

Or. fr

### **Pakeitimas 1135**

**Michel Reimon, Judith Sargentini**

Verts/ALE frakcijos vardu

#### **Pasiūlymas dėl reglamento**

#### **II priedo A dalies 4 punkto b papunktis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

b) prisidėti prie partnerių pastangų vykdyti įsipareigojimus, susijusius su kova su klimato kaita, laikantis Paryžiaus susitarimo dėl klimato kaitos, be kita ko,

*Pakeitimas*

b) prisidėti prie partnerių pastangų vykdyti įsipareigojimus, susijusius su kova su klimato kaita, laikantis Paryžiaus susitarimo dėl klimato kaitos, be kita ko,



vykdant nacionaliniu lygmeniu nustatytus įpareigojančius veiksmus, taip pat klimato kaitos švelninimo ir prisitaikymo prie klimato kaitos veiksmų planus ir skatinant prisitaikymo prie klimato kaitos ir jos švelninimo veiksmų sinergijas;

vykdant nacionaliniu lygmeniu nustatytus įpareigojančius veiksmus, taip pat klimato kaitos švelninimo ir prisitaikymo prie klimato kaitos veiksmų planus ir skatinant prisitaikymo prie klimato kaitos ir jos švelninimo veiksmų sinergijas, **ir vykdyti jų įsipareigojimus pagal kitus daugiašalius aplinkos susitarimus, tokius kaip Biologinės įvairovės konvencija ir Jungtinių Tautų konvencija dėl kovos su dykumėjimu;**

Or. en

### **Pakeitimas 1136**

**Michel Reimon, Judith Sargentini**

Verts/ALE frakcijos vardu

#### **Pasiūlymas dėl reglamento**

#### **II priedo A dalies 4 punkto d papunktis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

d) stiprinti bendradarbiavimą tvarios energetikos srityje; skatinti ir plėtoti bendradarbiavimą energijos efektyvumo ir atsinaujinančiųjų energijos išteklių naudojimo srityse;

*Pakeitimas*

d) stiprinti bendradarbiavimą tvarios energetikos srityje; skatinti ir plėtoti bendradarbiavimą energijos efektyvumo ir atsinaujinančiųjų energijos išteklių naudojimo srityse; **skatinti patikimų, saugių, įperkamu, ekologiškai švarių ir tvarių energetikos paslaugų prieinamumą, visų pirma vietos lygmens ir decentralizuotais sprendimais, kuriais užtikrinamas energijos prieinamumas žmonėms, gyvenantiems skurdžiai ir atokiuose regionuose;**

Or. en

### **Pakeitimas 1137**

**Linda McAvan**

#### **Pasiūlymas dėl reglamento**

#### **II priedo A dalies 4 punkto d a papunktis (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*da) stiprinti gebėjimus integruoti aplinkos tvarumo ir kovos su klimato kaita tikslus ir siekti aplinkos atžvilgiu tvaraus („žaliojo“) ekonomikos augimo pagal nacionalines ir vietos vystymosi strategijas, be kita ko, skatinant taikyti tvarumo kriterijus per viešuosius pirkimus;*

Or. en

**Pakeitimas 1138**

**Louis Michel**

**Pasiūlymas dėl reglamento**

**II priedo A dalies 4 punkto da papunktis (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*da) skatinti įmonių socialinę atsakomybę, privalomą išsamaus tikrinimo sistemos diegimą ir sistemingą atsargumo principo bei principo „teršėjas moka“ taikymą;*

Or. fr

**Pakeitimas 1139**

**Norbert Neuser, Vincent Peillon, Juan Fernando López Aguilar, Cécile Kashetu Kyenge**

**Pasiūlymas dėl reglamento**

**II priedo A dalies 4 punkto d a papunktis (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*da) skatinti įmonių socialinę atsakomybę, tiekimo grandinių išsamų patikrinimą ir sistemingą atsargumo principo bei principo „teršėjas moka“ taikymą;*

Or. en

**Pakeitimas 1140**  
**Michel Reimon, Judith Sargentini**  
Verts/ALE frakcijos vardu

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**II priedo A dalies 4 punkto d a papunktis (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*da) skatinti įmonių socialinę atsakomybę, tiekimo grandinių išsamų patikrinimą ir sistemingą atsargumo principo bei principo „teršėjas moka“ taikymą;*

Or. en

**Pakeitimas 1141**  
**Lola Sánchez Caldentey**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**II priedo A dalies 4 punkto d a papunktis (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*da) skatinti įmonių socialinę atsakomybę, tiekimo grandinių išsamų patikrinimą ir sistemingą atsargumo principo taikymą;*

Or. en

**Pakeitimas 1142**  
**Michel Reimon, Judith Sargentini**  
Verts/ALE frakcijos vardu

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**II priedo A dalies 4 punkto d b papunktis (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*db) skatinti ekologiškai tvarią žemės ūkio praktiką, įskaitant agroekologiją, kuria, kaip įrodyta, prisidedama prie ekosistemų ir biologinės įvairovės apsaugos ir didinamas ilgalaikis aplinkos*

**Pakeitimas 1143**

**Norbert Neuser, Juan Fernando López Aguilar, Vincent Peillon, Cécile Kashetu Kyenge, Elly Schlein**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
II priedo A dalies 4 punkto f papunktis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

f) stiprinti vietos bendruomenių dalyvavimą sprendžiant su klimato kaita susijusius uždavinius, išsaugant ekosistemas ir valdant gamtos išteklius; skatinti tvarią miestų plėtrą ir didinti miestų teritorijų atsparumą;

*Pakeitimas*

f) stiprinti vietos bendruomenių **ir čiabuvių tautų** dalyvavimą sprendžiant su klimato kaita susijusius uždavinius, **kovojant su biologinės įvairovės mažėjimu ir nusikaltimais laukinei gamtai**, išsaugant ekosistemas ir valdant gamtos išteklius, **be kita ko, gerinant naudojimąsi žeme ir vandens išteklių valdymą**; skatinti tvarią miestų plėtrą ir didinti miestų teritorijų atsparumą;

**Pakeitimas 1144**

**Lola Sánchez Caldentey, Guillaume Balas, Sabine Lösing, Ricardo Serrão Santos, Kathleen Van Brempt**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
II priedo A dalies 4 punkto f papunktis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

f) stiprinti vietos bendruomenių dalyvavimą sprendžiant su klimato kaita susijusius uždavinius, išsaugant ekosistemas ir valdant gamtos išteklius; skatinti tvarią miestų plėtrą ir didinti miestų teritorijų atsparumą;

*Pakeitimas*

f) stiprinti vietos bendruomenių **ir čiabuvių** dalyvavimą sprendžiant su klimato kaita susijusius uždavinius, **kovojant su biologinės įvairovės mažėjimu ir nusikaltimais laukinei gamtai**, išsaugant ekosistemas ir valdant gamtos išteklius, **be kita ko, gerinant žemės naudojimą ir vandens išteklių valdymą**; skatinti tvarią miestų plėtrą ir didinti miestų teritorijų

atsparumą;

Or. en

#### **Pakeitimas 1145**

**Michel Reimon, Judith Sargentini**

Verts/ALE frakcijos vardu

#### **Pasiūlymas dėl reglamento**

#### **II priedo A dalies 4 punkto f papunktis**

##### *Komisijos siūlomas tekstas*

f) stiprinti vietos bendruomenių dalyvavimą sprendžiant su klimato kaita susijusius uždavinius, išsaugant ekosistemas ir valdant gamtos išteklius; skatinti tvarią miestų plėtrą ir didinti miestų teritorijų atsparumą;

##### *Pakeitimas*

f) stiprinti vietos bendruomenių dalyvavimą sprendžiant su klimato kaita susijusius uždavinius, ***kovojant su biologinės įvairovės mažėjimu ir nusikaltimais laukinei gamtai***, išsaugant ekosistemas ir valdant gamtos išteklius, ***be kita ko, gerinant naudojimąsi žeme ir vandens išteklių valdymą***; skatinti tvarią miestų plėtrą ir didinti miestų teritorijų atsparumą;

Or. en

#### **Pakeitimas 1146**

**Michel Reimon, Judith Sargentini**

Verts/ALE frakcijos vardu

#### **Pasiūlymas dėl reglamento**

#### **II priedo A dalies 4 punkto f a papunktis (naujas)**

##### *Komisijos siūlomas tekstas*

##### *Pakeitimas*

***fa) sustabdyti prekybą konflikto zonų naudingosiomis iškasenomis ir kalnakasių išnaudojimą ir remti vietos bendruomenių vystymąsi pagal Reglamentą (ES) 2017/821 dėl išsamaus tiekimo grandinės patikrinimo prievolių ir susijusias priemones, taip pat suformuluoti analogišką požiūrį į kitas, dar nereglamentuojamas naudingąsias iškasenas, tokias kaip, pavyzdžiui,***

*kobaltas;*

Or. en

**Pakeitimas 1147**

**Lola Sánchez Caldentey, Guillaume Balas**

**Pasiūlymas dėl reglamento**

**II priedo A dalies 4 punkto g papunktis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

g) skatinti gamtos išteklių, sveikų ekosistemų išsaugojimą, tvarų valdymą ir naudojimą, sustabdyti biologinės įvairovės nykimą ir apsaugoti laukinę gyvūniją;

*Pakeitimas*

g) skatinti gamtos išteklių, sveikų ekosistemų išsaugojimą, tvarų valdymą ir naudojimą, sustabdyti biologinės įvairovės nykimą ir apsaugoti laukinę gyvūniją, **be kita ko, kovojant su brakonieriaavimu ir neteisėta prekyba laukiniais augalais ir gyvūnais;**

Or. en

**Pakeitimas 1148**

**Lola Sánchez Caldentey, Guillaume Balas, Sabine Lösing, Ricardo Serrão Santos, Kathleen Van Brempt**

**Pasiūlymas dėl reglamento**

**II priedo A dalies 4 punkto g a papunktis (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*ga) spręsti biologinės įvairovės mažėjimo problemą, įgyvendinant jai spręsti skirtas tarptautines ir ES iniciatyvas, visų pirma skatinant sausumos ir jūrų ekosistemų bei susijusios biologinės įvairovės išsaugojimą, tausų naudojimą ir valdymą;*

Or. en

**Pakeitimas 1149**

**Manolis Kefalogiannis**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
II priedo A dalies 4 punkto h papunktis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

h) skatinti integruotą ir tvarų vandens išteklių valdymą ir tarpvalstybinį bendradarbiavimą vandens išteklių srityje;

*Pakeitimas*

h) skatinti integruotą ir tvarų vandens išteklių valdymą ir tarpvalstybinį bendradarbiavimą vandens išteklių srityje ***pagal tarptautinę teisę;***

Or. en

**Pakeitimas 1150**  
**Michel Reimon, Judith Sargentini**  
Verts/ALE frakcijos vardu

**Pasiūlymas dėl reglamento  
II priedo A dalies 4 punkto j papunktis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

j) ***riboti*** miškų kirtimą ir skatinti miškų teisės aktų vykdymą, miškų valdymą ir prekybą mediena (toliau – FLEGT), kovoti su neteisėta medienos ruoša, neteisėta prekyba mediena ir medienos produktais;

*Pakeitimas*

j) ***sustabdyti*** miškų kirtimą ir skatinti miškų teisės aktų vykdymą, miškų valdymą ir prekybą mediena (toliau – FLEGT), kovoti su neteisėta medienos ruoša, neteisėta prekyba mediena ir medienos produktais; ***remti derybas dėl savanoriškos partnerystės susitarimų ir jų įgyvendinimą;***

Or. en